

경기다문화뉴스

The Gyeonggi Multicultural Family News



1577-1366 경기수원

이주여성·다문화가족을 위한 긴급지원·상담 및 생활정보 제공
13개 언어로 서비스 됩니다.

☎ 031-257-1841

제174호 2020년 06월 01일 (격주간) 발행인 겸 편집인 송하성 등록번호 경기 다 50340 전화 031-8001-0211, 328-0211 수원사무실 경기도 수원시 장안구 정조로 921번길 5 3층(영화동) 인쇄인 장용호 부천시사무실 경기도 부천시 원미구 춘의동 춘의테크노파크 2차 209호 danews1@daum.net 후원계좌 110-408-662725 신한은행 <2쇄>



“다문화가족 온라인 학습, 점검하고 지원해요”

△여성가족부 이정옥 장관은 지난 5월 14일 오후 시흥시건강가정다문화가족지원센터(센터장 강은이)를 찾아 코로나19 대응을 위해 힘쓰고 있는 센터 종사자들과 이야기를 나눴다. 이 말간담회는 코로나19를 극복하기 위한 시흥시건강가정다문화가족지원센터의 온라인 개학 지원 및 가족 지원사업 현황을 파악하고 현장에서 겪는 애로사항을 듣기 위해 마련됐다. <관련기사 16면> <최예지기자>

경기도, '외국인정착 지원' 모범 지자체 ... 올해 정부 포상자 최다 배출



경기도가 제13회 세계인의 날을 맞아 열린 정부의 '외국인 주민 정착지원 유공 포상'에서 대통령 표창 등 전국 광역자치단체 가운데 가장 많은 수상자를 배출해 화제다.

매년 5월 20일은 국민과 재한외국인이 서로의 문화와 전통을 존중하면서 더불어 살아갈 수 있는 사회 환경을 조성하기 위해 지정된 '세계인의 날'이다.

이에 행정안전부에서는 매해 외국인주민 정착 지원 및 이민자 사회통합에 공헌한 단체와 개인을 발굴해 포상하고 있으며, 올해는 대통령 표창 3점, 국무총리 표창 7점, 행정안전부장관 표창 14점 등 총 24점을 포상했다.

경기도는 대통령 표창 1점, 국무총리 표창 2점, 행안부 표창 2점 등 총 5점이 선정, 전국 광역자치단체 중 '최다' 수상자를 배출하는 성과를 거뒀다.

올해 경기도 표창 수상자 중 대통령 표창의 영예는 '화성시 외국인복지센터(단체)'가 안았다.

이 기관은 2009년 5월부터 현재까지 10년이 넘는 기간 동안 외국인주민을 대상으로 상담 및 한국어교육, 직업능력개

발, 다문화 이해 등 다양한 프로그램을 운영하며 사회통합 업무발전에 크게 기여했다는 평가를 받았다.

이어 국무총리 표창은 '수원시 지역사회보장대표협의체'의 심은자 대표(개인)와 '김포시 외국인주민지원센터'의 최영일 센터장(개인)이 수상했다. 행안부 표창에는 '여주이주민지원센터'의 진재필 사무국장(개인), '군포시 건강가정다문화가족지원센터(단체)'가 선발됐다.

홍동기 경기도 외국인정책과장은 “올해 정부포상 최다 수상의 영예를 안은 것은 외국인 주민들의 안정적인 정착을 위해 민관이 합심해 노력한 결과”라며 “앞으로 외국인주민과 지역사회와의 화합을 도모할 수 있도록 관련 기관·단체

와 지속적으로 협력해 나갈 것”이라고 밝혔다.

경기도는 지난해 7월부터 도내 외국인 증가에 따른 행정수요에 효과적으로 대응하기 위해 외국인 관련 업무를 전담할 '외국인정책과'를 노동국에 신설해 운영하고 있다.

특히 외국인정책 자문단 운영, 외국인 정책포럼 등 다양한 민관 협력 거버넌스를 운영 중이며, 이를 토대로 외국인주민 정착지원사업, 이주민 통·번역사 역량강화교육, 통역 서포터즈 운영, 외국인 SNS 기자단 등 다양한 사업과 정책을 발굴해 추진 중이다.

이지은 기자

지자체별
지면 안내

헤드라인 1 경기도 2 고양 3-7 안산 8-15 시흥 16-21 부천 22-27 오산 28-29 파주 30-32 군포 33-35 광명 35-37 김포 38-40 과천 41 안양 42-43 화성 44-48

언어별
지면 안내

중국어(Chinese) 中文 21, 24, 33 베트남어(Vietnamese) Tiếng Việt 8, 13, 17, 26 일본어(Japanese) 日本語 4, 12, 36 영어(English) 6, 19 네팔어(Nepali) नेपाल 5 필리핀어(Tagalog) 39 인도네시아어(Indonesian) 25 태국어(Thai) ไทย 29 러시아어(Russian) Русский 10, 18, 27, 45 라오스어(Lao) ພາສາລາວ 14

섹션별
지면 안내

정책 Policy 1, 2 교육 Education 7, 37, 41, 46 생활정보 Information 3, 5, 17, 20, 27, 29, 33, 36 육아 Child Care 39 인권 Human Rights 10, 14, 19 보건 Health 11 복지 Welfare 4, 10, 13, 24, 44 코로나19 Corona19 6, 43, 47 인터뷰 Interview 12 경제 Economy 25, 40 도서관 Library 22 한국어 Korean 34 정부 24 12, 17, 18, 21 취업 Job 4, 32 비자 Visa 13 기본소득 Basic Income 9, 21, 22, 26, 35, 45, 48 기고 Column 23

이재명 지사, 매니페스토 공약이행 평가 2년 연속 '최고 등급'

전국 17개 시도 단체장 중 가장 우수, 공약 이행 완료도 51.78%로 매우 높아



이재명, 부천 쿠팡 물류센터에 집합금지 행정명령 내려

- ✓ 부천 쿠팡 신선물류센터 2주간 집합금지 행정명령
- ✓ 감염위험을 무릅쓴 채 노동현장에 내몰리는 플랫폼 노동자의 활동제한은 안타깝게 생각하며, 전면폐쇄조치(셧다운)을 피하기 위한 불가피한 조치
- ✓ 근무자와 방문객 등 4,156명 외 배송요원 명단 추가입수 등 전수조사 실시
- ✓ 대규모 물류센터 등 유사 기업측에 철저한 방역 주문
- ✓ 무작위 표본검사 희망 기업에 풀링검사 예산 지원

이재명 경기도지사가 한국매니페스토 실천본부 평가 결과 공약 이행을 가장 잘 실천하고 있는 자치단체장에 선정됐다. 25일 한국매니페스토실천본부가 발표한 민선 7기 전국 시도지사 공약 이행

및 정보공개 평가 결과에 따르면 이 지사는 최우수 등급인 SA등급을 받았다. 한국매니페스토평가단은 지난 2월부터 전국 17개 시도 단체장을 대상으로 2019년 12월 31일 기준 ▲공약 이행 완료 ▲2019년 공약 목표 달성도 ▲주민소통 ▲

웹소통 ▲공약 일치도 분야 등 5개 분야에 대해 평가하고 평가 결과를 SA부터 D등급까지 5개 등급으로 분류했다.

이재명 지사는 이 가운데 공약 이행 완료, 주민소통 분야에서 최우수 등급인 SA를 받아 종합평가에서도 SA등급을 획득한 것으로 나타났다.

경기도와 함께 SA등급을 받은 광역지자체는 서울특별시, 광주광역시, 충청남도, 제주특별자치도 등 4곳이다.

경기도는 민선 7기 전체 공약 중에서 계획 대비 공약 이행 완료도가 51.78%로 전국 평균(37.18%)보다 14.6%p 높아 공약 이행완료 분야에서 높은 점수를 받았다.

또한 경기도 홈페이지에 시민들이 알 수 있도록 공약 이행 현황을 정확히 공개하고, 도지사 공약 관리 규정을 제정해 공약이행 및 평가 과정에 주민참여를 제도적으로 마련하는 등 주민소통 분야에

서도 우수한 점수를 얻었다.

이재명 지사는 “공약은 주권자인 도민들과의 공적인 약속이고 이를 이행하는 것은 기본적인 신뢰의 문제이자 선출직 공직자로서 책임과 의무를 다하는 것”이라며 “큰 공약, 작은 공약 구분 없이 도민들과 소통하면서 남은 임기 동안에도 성실히 공약을 잘 이행해 나가겠다”고 강조했다.

한편 경기도는 지난해 ‘새로운 경기 공정한 세상’을 비전으로 ▲도민이 주인인 경기도 ▲삶의 기본을 보장하는 경기도 ▲혁신경제가 넘치는 경기도 ▲깨끗한 환경, 편리한 교통, 살고 싶은 경기도 ▲안전하고 즐거운 경기도 등 5대 분야 365개 공약에 대한 한국매니페스토실천본부 공약실천계획서 평가에서도 최우수(SA) 등급을 받은 바 있다.

송하성 기자

경기도에 소외된 이들 없도록... 0세아 보육지원, 보호관찰 대상자 정착 지원

박옥분 위원장, 간담회 잇따라 개최하며 경기도 지역사회 소외된 이들 찾아 나섰다



0세아 전용 어린이집연합회 정담회 경기도의회 여성가족평생교육위원회 박옥분(수원2, 더민주) 위원장은 금일 출산을 장려 및 여성의 안정적 사회활동 참여를 위한 대책 마련에 대해 논의하고자 ‘경기도 0세아 전용 어린이집연합회’와의 정담회를 개최했다.(사진) 이날 정담회에는 박옥분 위원장과 경기도 0세아 전용 어린이집 연합회 이명록 회장을 비롯한 임원진이 참석하였으며, 0세아 전용 어린이집의 필요성, 운영 현황, 운영상 애로사항 등에 대해 논의하

는 시간을 가졌다. 박옥분 위원장은 “지난해 우리나라는 OECD 회원국 중 유일하게 2년 연속 0명대로 평균 출생아 수가 역대 최저인 0.92명까지 하락하면서 저출산에 대한 대책 마련이 더욱 시급해졌다”라며 “임신과 출산에 이어 보육에 대한 도민들의 걱정을 덜어주고자 믿고 맡길 수 있는 영아전문 보육기관에 대한 지원을 강화하여 믿음가는 어린이집을 마련할 수 있도록 노력해야한다”고 강조했다. 이어 “오늘 이 자리에서 말씀해주신

사항들을 바탕으로 도의회에서 보다 적극적인 관심으로 우리 아이들이 건강하게 성장할 수 있는 경기도를 만들기 위하여 최선을 다하겠다”고 말했다.

사회정착 지원 정책방향 모색

박옥분 위원장은 또 지난 22일(금) 경기도 보호관찰 대상자 등의 사회정착 지원 정책 방향 모색’을 주제로 보호관찰 대상자 등의 사회정착 지원을 위한 전문가 좌담회를 개최했다.

이날 좌담회는 박옥분 위원장이 좌장을 맡아 보건복지위원회 권정선 의원(부천5, 더민주)과 교육행정위원회 김미숙 의원(군포3, 더민주) 및 관련 전문가 등이 참석하여 경기도 보호관찰 대상자 등의 안정적인 사회정착 지원을 위한 조례 제정과 지원 방향에 대하여 중점적으로 논의했다.

박옥분 위원장은 “보호관찰 대상자 등의 안정적인 사회정착을 위해 꼭 필요한 사항들을 조례에 담아 지역사회의 범 죄예방 및 도민의 안전보장을 위해 조례

제정을 추진하게 되었다”고 조례안의 제정취지를 밝히고 조례안의 주요내용에 대하여 설명했다.

이어진 주제발표는 한국법무보호복지공단 경기지부 김영순 지부장, 수원보호관찰소 윤태영 소장, 경기대학교 교정보호학과 공정식 교수, 한국법무보호복지공단 직업훈련위원회 홍승훈 수석부회장, 경인일보 김성주 차장이 나서 약 90분 동안 활발한 현안분석과 조례 제정의 필요성 및 지원방안 모색 등 논의하며 뜻깊은 시간을 가졌다.

박옥분 위원장은 마무리 말씀에서 “이번 좌담회는 보호관찰 대상자 등의 지역 사회 정착을 위해 논의하는 유익한 시간이었으며, 나아가 이해의 폭을 넓히고 효과적인 지원방안을 모색하는 자리였다”며 “오늘 좌담회를 통해 경기도 보호관찰 대상자 등의 안정적인 사회정착에 대해 관심이 높아지고, 정책적인 논의가 확대되기를 기대하겠다”고 말했다.

송하성 기자



한국에서 생활하는 다문화가족, ‘국민행복카드’ 혹시 모르는 건 아니죠?

다문화가족에도 꼭 필요한 임신, 출산, 육아 지원 ‘바우처 형식 금융거래카드’



한국에서는 대부분의 예비 엄마들이 산부인과에서 임신 사실을 확인하고 가장 먼저 알아보는 것이 바로 ‘국민행복카드’입니다. 국민행복카드는 정부가 결혼한 부부에게 임신, 출산, 육아 등을 지원해 주는 바우처 형식의 금융거래카드입니다.

건강보험, 임신, 출산, 진료비부터 사회복지서비스까지 다양한 기능을 갖춘 국민행복카드를 살펴봅니다.(사진은 고양시다문화가족지원센터의 도서관 프로그램)

Q. 국민행복카드의 건강보험 임신·출산 진료비 지원금 사용 기간은?

A. 지원금은 바우처 카드 발급 후 수령기준 60일까지 사용할 수 있습니다. 기존 사용자는 바우처포인트가 만들어진 날짜가 기준입니다.

Q. 첫째 아이 출산 때 사용했던 고운카드 또는 맘편한카드가 있는데요, 최근 둘째를 임신하면서 기존 카드를 다시 사용할 수 있나요?

A. 국민행복카드가 없다면 국민행복카드를 새로 발급받으셔야 합니다. 다만 국민행복카드를 발급한 후 임신하셨다면 기존 국민행복카드에 지원금을 다시 추가한 후 이용할 수 있습니다.

Q. 정부지원 바우처 내용은 어떤가요?

A. 임신확인서, 산모수첩을 통해 발급받아 지원받는 임신 출산 진료비의 경우 1회 50만원(쌍둥이는 90만원)입니다. 다만 분만취약지역에 거주하는 임신부의 경우에는 70만원입니다. 이 외에도 산모신생아 건강관리사업, 아이돌봄 지원사업, 에너지 바우처, 기저귀 조제분위 지원금도 있습니다.

Q. 국민행복카드를 임신 전 발급 후 나중에 임신·출산 진료비 지원 기능을 추가할 수 있나요?

A. 가능합니다. 국민행복카드를 사전에 발급받은 경우, 추가로 카드를 발급하지 않고 소지한 국민행복카드에 바우처 기능만 추가해 사용할 수 있습니다. 과거에는 진료비에만 사용할 수 있었는데 앞으로는 국민행복카드로 처방된 약제와 치료재료도 구입할 수 있습니다.

Q. 청소년 산모 임신·출산 의료비 지원도 국민행복카드로 신청할 수 있나요?

A. 청소년 임신·출산 의료비 지원도 임신확인서를 제출해 신청할 수 있습니다. 인터넷 검색창에 ‘사회서비스 전자바우처 누리집’으로 검색해 접속하신 후 신청하면 됩니다. 자세한 문의사항은 보건복지상담센터에 문의하면 됩니다.

Q. 카드사 두 곳 이상 국민행복카드를 발급 받을 수 있나요?

A. 가능합니다. 다만 정부 바우처 기능은 하나의 카드를 선택해야 합니다. 바우처 기능을 변경하려는 경우, 변경하려는 카드사 접수처를 방문하거나 비대면으로 바우처 전환을 신청하시면 됩니다.

Q. 유아학비 및 보육료 지원금은 국민행복카드로 사용할 수 없나요?

A. 사용할 수 있습니다. 국민행복카드에 유아학비 및 보육료 지원금 기능을 추가해서 이용하면 됩니다. 관할 주민센터에서 신청 후 유아학비 및 보육료 지원금을 지급받아 사용할 수 있습니다.

(중국어 33면, 베트남어 17면, 러시아어 27면, 태국어 29면, 일본어 36면)

이지은 기자

2020년 한국어 교실 운영 안내

◎ 교육과정1 한국어능력 중급(사회통합프로그램 3~4단계 수준)이상 대상

구분	요일	시간	일정	장소	내용
자녀학습지도를 위한 한국어	월, 수	10:00~12:00	6.1~7.8 8.10~9.16 9.21~11.2 11.9~12.16	교육실 I	- 초동지역의 입학준비 및 한국 초등학교의 교과 특성을 이해 - 학교생활 및 자녀 학습지도에 필요한 어휘 및 표현 학습
지역문화를 활용한 한국어	화, 목	10:00~12:00	6.2~7.9 8.11~9.17 9.22~11.3 11.10~12.17	교육실 I	- 한국의 행정 구역, 지역의 대표 음식, 지역 특산물, 지역 축제, 지역 관광 명소 등에 대해 학습
취업을 위한 한국어	화, 목	10:00~12:00	6.2~7.9 8.11~9.17 9.22~11.3 11.10~12.17	교육실 II	- 이력서 작성 및 모의 면접 연습 - 취업 후에 접하게 될 기본 서식 및 한국의 직장 문화에 대해 이해
토익 II 읽기	월, 수	13:00~15:00	6.1~7.8 8.10~9.16 9.21~11.2 11.9~12.16	교육실 I	- 문법 활용 및 글과 도표의 내용 파악 - 유형별 문제 풀이
토익 II 듣기	화, 목	13:00~15:00	6.2~7.9 8.11~9.17 9.22~11.3 11.10~12.17	교육실 I	- 듣기(중심생각, 상식, 의도파악) 대응과 방법 습득 - 유형별 문제 풀이
토익 I 듣기	화, 목	10:00~13:00	6.2~7.9	센터 별관 교육실	- 듣기(중심생각, 상식, 의도파악) 대응과 방법 습득 - 유형별 문제 풀이
토익 I 읽기	수, 금	10:00~13:00	6.3~7.10	센터 별관 교육실	- 문법 활용 및 글과 도표의 내용 파악 - 유형별 문제 풀이
발음반	화, 목	10:00~12:00	6.2~7.9 8.11~9.17 9.22~11.3 11.10~12.17	교육실 III	정확한 발음 교정

◎ 교육과정2 배치평가 후 반 편성(9월 개강반 배치평가일: 8월 20일) / 해당 수업은 법무부 사회통합프로그램으로 단계별 수업이 연계되지 않습니다.

구분	요일	시간	일정	장소
일산동 1단계	월, 수	13:00~16:30	6.1~9.2 / 9.7~12.14	일산초등학교(고양시 일산동구 일주로 15번길 38 유치원 건물 3층)
삼송동 1단계	화, 목	10:00~13:30	6.2~9.3 / 9.8~12.15	삼송동종합복지회관 2층(고양시 덕양구 용현로 48)
삼송동 2단계	화, 목	10:00~13:30	6.2~9.3 / 9.8~12.15	삼송동종합복지회관 3층(고양시 덕양구 용현로 48)
삼송동 3단계	화, 목	10:00~13:30	6.2~9.3 / 9.8~12.15	삼송동종합복지회관 3층(고양시 덕양구 용현로 48)
예비반	화, 목	10:00~13:00	8.11~10.8 / 10.13~12.8	센터 별관 교육실(고양시 일산동구 산들로 261번길 40, 1층)
기초회화	수, 금	10:00~13:00	11.11~12.11	센터 별관 교육실(고양시 일산동구 산들로 261번길 40, 1층)

문의 031-938-9801 고양시다문화가족지원센터

감정조절 프로그램 참여자 모집 한 박자 쉬고 나의 감정 바로알기

고양시정신건강복지센터(이하 센터)에서는 감정 조절이나 스트레스 등으로 어려움이 있는 고양시민을 대상으로 ‘감정(분노)조절 프로그램’을 실시, 참여자를 모집한다고 밝혔다. 다문화가족도 참여할 수 있다. 감정(분노)조절 프로그램 ‘한 박자 쉬고 나의 감정 바로알기’는 감정 및 분노에 대해 탐색해보고 올바른 감정표현 방법 및 기분조절 방법을 습득해 일상생활에서의 감정조절 능력을 향상시키는 프로그램이다. 6월 3일부터 4주간 매주 수요일 오후 2시부터 1시간 30분 과정으로 진행된다.

센터 관계자는 “분노는 자연스러운 감정으로 누구나 느끼지만 장기간 스트레스 상황에 노출되거나 과도한 화가 쌓여 있다가 자극을 받게 되면 잘못된 방법으로 표출되는 문제가 발생할 수 있다”며 “감정조절이 잘 되지 않고 일상생활과 대인관계 등에 어려움이 있다면, 자신의 감정 변화를 인식하고 올바른 대처방법에 대해 배울 수 있는 좋은 기회가 될 것”이라고 말했다. 031-968-2333 이지은 기자



소외되거나 차별 받는 다문화가족 없도록!

화정1동 주민자치위원회 “다문화가족을 응원해요”

고양시 덕양구 화정1동 주민자치위원회는 지난 26일 고양시다문화가족지원센터를 견학하고 저소득 다문화가족을 위해 사랑의 마스크와 손소독제를 전달했다고 밝혔다.

최근 화정1동 주민자치위원들은 고양시자원봉사센터에서 재료를 지원받아 옷만들기 동아리와 함께 직접 수제 안심 면마스크 제작에 나선바 있다. 당시 제작된 300매의 마스크 중 100매에 손소독제 50개까지 더해 이날 센터에 전달할 것이다.

이번 행사를 통해 전달된 마스크와 손 소독제는 나눔이 필요한 다문화가족에 전해질 예정이다.

화정1동 관계자는 “이번 견학을 통해 다문화에 대한 이해도를 넓힐 수 있어 뿌듯하다”며 “현재 다문화가족을 위한 여러 가지 사업을 계획하고 있는데, 고양시다문화가족지원센터에서 이뤄지는 사업에 대한 설명을 듣고 나니 화정1동의 사업을 구상하는데 많은 도움이 됐다”고 말했다.

윤화순 화정1동 주민자치위원장은 “화정1동에는 많은 다문화가족들이 거주하고 있는데, 이 분들이 소외되거나 차별받지 않고 다 함께 행복하게 살아갈 수 있는 지역사회공동체가 되도록 화정1동 주민자치위원회에서 앞장서서 노력하겠다”고 말했다. 이지은 기자

‘청년 전담 상담’으로 청년일자리 지원 확대

고양 다문화가족도 참여해요. ‘찾아가는 일자리상담’ 등

고양시(시장 이재준)는 고양시통합일자리센터의 청년 전담 상담을 통해 청년일자리 지원을 확대한다고 밝혔다.

우선 코로나19 확산으로 인해 잠시 중단했던 이동상담을 재개해 청년 지원공간인 ‘청취다방’으로 찾아가 매주 2회(화,목) 14시~18시까지 일자리상담을 운영한다.

일자리에 관심있는 청년들은 ▲진로상담 ▲입사지원서 클리닉 ▲면접 클리닉 ▲직무정보 ▲NCS(국가직무능력표준), 블라인드채용 상담 ▲직업적응상담 ▲청년일자리지원 정책 등에 대해 상담 받을 수 있다.

청년일자리 상담은, 현재 있는 일자리에 나를 끼워 맞추는 게 아니라 ‘무엇을 하는 사람이 될 것인지’ ‘어떤 삶을 살 것인지’의 근본적인 자기 탐색을 시작으로, 미래 변화하는 노동시장에서 주도적인 삶을 그려가도록 지원한다.

또한 청년들의 상황, 준비해온 과정, 진로 목표 등이 각기 다르기 때문에 실질적인 청년일자리 지원을 위해 다양성을 기반으로 한 개별 심층상담과 그룹상담을 병

행한다. 상담을 희망하는 청년은 고양시통합일자리센터 블로그(blog.naver.com/goyang_jobs) 또는 청년전담상담창구를 통해 신청할 수 있으며, 참여자는 코로나19 확산 방지를 위해 생활 속 거리두기 및 마스크 착용을 해야 한다.

또한 고양시는 청년층 일자리 지원을 위해 고양시통합일자리센터 내 ‘청년전담 상담창구’를 운영하고 있다.

4차 산업시대를 살아갈 청년들이 융·복합 역량개발을 할 수 있도록 다양한 진단 도구를 활용한 자기탐색을 거쳐 심층상담을 제공하며, 일시적 취업교육이 아닌 생애 진로설계를 통해 장기적인 로드맵 설정을 할 수 있도록 지원한다.

마지막으로 청년들의 취업역량 강화를 위한 맞춤형 취업교육프로그램 ‘청년켓취업 사관학교’도 운영한다. ▲자기탐색 ▲이력서 및 자기소개서 작성법 ▲면접클리닉 ▲모의면접 ▲직무분석, 채용동향, 직장매너 등의 과정으로 총5주간 운영되며, 6월 1일부터 3기 참여자를 모집 할 예정이다. 문의 8075-3666 이지은 기자

코로나による厳しい経済状況克服を支援する京畿道福祉政策

코로나19의感染擴散により失業が増えているなど、多文化家族をはじめとする多くの京畿道民が困窮している。京畿道は多様な福祉支援政策で京畿道民たちの經濟危機克服を支援します。どのような京畿道政策があるのか調べてみましょう。

低所得層一時生活支援事業とは?

코로나19により經濟的な困難を抱えている低所得層の生活安定と消費力をあげるために、基礎生活受給者および次上位階層を対象に、消費クーポン(商品券)を支給する一時的事業です。基礎生活受給者および法定次上位階層約169萬世帯に、4人世帯基準で4ヶ月間計108萬~140萬ウォン相当の商品券を支給します!

- 申請期間 : 2020年4月~7月末(4ヶ月)
- 申請方法 : 居住地の行政福祉センター
- 支援対象 : 基礎生活受給者および法定次上位階層
- 支援内容 : 給與資格別、世帯員數別差等支給

-受給者本人の受領が原則ですが、訪問が難しい脆弱階層などは代理受領が可能です。

京畿道災難基本所得とは?

災難状況での危機世帯の所得を守り、萎縮した景氣を克服するために、多文化家族と永住権者など、京畿道民すべてに無条件で10萬ウォンを地域貨幣で支給します。

- 申請期間 : 2020年4月20日~7月31日
- 申請方法 : 居住地行政福祉センターまたは農協銀行
- 支援対象 : 京畿道民誰でも
- 支援内容 : 10萬ウォンの京畿道地域貨幣
- 家族構成員の代理申請、および受領が可能です。

景氣極低信用貸出とは?

코로나19で生活が苦しい京畿道民を支援するために、1%の低金利で生計費を貸出する事業です。

- 申請期間 : 2020年4月10日~財源がなくなるまで
- 申請方法 : オンライン”京畿福祉プラットフォーム”、または居住地の行政福祉センター
- 支援対象 : 信用等級7等級以下の京畿道民
- 支援内容 : 緊急生計資金少額貸出、最大300萬ウォン <한글기사 44면>

번역 아키오 객원기자



고양시청 031-909-9000 고양시다문화가족지원센터 031-938-9801 고양이민자통합센터 031-970-3000 누리다문화학교 031-919-4025 (사)밝은미래
 경기도지부 031-925-0400 고양교육지원청 031-900-2800 고양파주여성민우회 031-907-1003 고양여성인력개발센터 031-912-8555
 고양고용복지플러스센터 031-920-3937 범죄신고 112 고양경찰서 031-974-4311 간접신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129
 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114
 세계시간안내 116 일기예보안내 131

जानी राखौं।

ई-लर्निङ अनलाईन सिकाईको होमपेज

ई-लर्निङ होमपेज प्राथमिक तहका 3 कक्षादेखि निम्न माध्यमिक तहका 3 कक्षासम्मका पाठ्यक्रमको विषयवस्तु, अध्यापन सामग्री, मूल्यांकन प्रश्न आदि निःशुल्क रूपमा समावेश गरी बनाइएको साइबर लर्निङ वेबसाइट हो। विद्यार्थीहरूले घरमै बसेर अध्ययन गर्न सक्ने र शिक्षकहरूले साइबर कक्षा संचालन गरि अनलाई तथा अफलाईन कक्षामा उपलब्ध शैक्षिक सामग्रीहरू प्रयोग गर्न सक्नेछन्।

नगरपालिका र प्रान्तीय शिक्षा कार्यालय संचालन गरेका ईलर्निङ शिक्षा सम्बन्धी वेबसाईट

क्षेत्र	नगरपालिका वा प्रदेश अनुसार ई-लर्निङ सेन्टरको नाम	ई-लर्निङ केन्द्रको होमपेज
सउल	कुल पाक्स	www.kkulbaksa.com
बुसान	बुसान साइबर विद्यालय	cyber.busanedu.net/
येगु	येगु e-अध्ययन	estudy.edunavi.kr/
इन्छन	इन्छन ई-लर्निङ सेन्टर	cyber.edu-i.org/
ग्वाङजु	बिटगोउल्साएम	cyber.gedu.net/
देजन	देजन साइबर लर्निङ, ई-लर्निङ सेन्टर	www.djstudy.or.kr/
उल्सान	उल्सान साइबर सिकाइ	home.go.kr/
ग्यङ्गी	दानोपी	danopy.goedu.kr/
गाङ्वन	गाङ्वन ई-लर्निङ सेन्टर	ngcc.gweduone.net/
छुडबुक	छुडबुक ई-लर्निङ सेन्टर	star.cbbedunet.or.kr/
छुडनाम	एडुस छुडनाम	smart.edus.or.kr
जन्बुक	ई-लर्निङ सेन्टर, जन्बुक ई-स्कूल	eschool.jbedu.kr/
जन्नाम	जन्नाम साइबर सिकाइ चिन्तारिए	cls.edunet.net/jeonnam
ग्यङ्बुक	ग्यङ्बुक साइबर सिकाइ	lms.gyo6.net/
ग्यङनाम	ग्यङनाम ई-लर्निङ सेन्टर	lms.gnedu.net/
जेजु	जेजु ई-लर्निङ सेन्टर	www.jejuestudy.net/

03 निम्न माध्यमिक विद्यालय शिक्षा

निम्न माध्यमिक विद्यालय पाठ्यक्रम तीन वर्ष पाठ्यक्रम हो। आफ्नो घर नजिकैको विद्यालयमा विद्यार्थीहरू तोकिन्छ र प्राथमिक तहको जस्तै यो तहको शिक्षा पनि अनिवार्य छ। आफ्ना बालबालिकालाई मध्यमिक विद्यालय नपठाउने अभिभावकहरूले जरिवाना तिर्नुपर्छ।

1. शैक्षिक विषयवस्तु

प्राथमिक विद्यालयमा गरेको उपलब्धिहरू आधारमा निम्नमध्यमिक विद्यालयको पाठ्यक्रमले विद्यार्थीको सिकाई तथा दैनिक जीवनमा आवश्यक सिप तथा प्रजातान्त्रिक नागरिकको रूपमा जान्नुपर्ने कुराहरू सिक्न सकिन्छ।

कोर्स(वर्गीकरण)	1~3 कक्षाको कक्षा समय	कोर्सको प्रमुख विषयवस्तु
कोरियन भाषा	442	सुन्ने, बोल्ने, पाठन गर्ने, लेख्ने, व्याकरण, साहित्य
सामाजिक शिक्षा (इतिहास सहित) तथा नैतिक शिक्षा	510	सामाजिक शिक्षा (भूगोल, सामान्य समाजशास्त्र), इतिहास (कोरिया, विश्वको) नैतिक शिक्षा
गणीय	374	संख्या तथा गणना, अक्षर तथा सूत्र, फइसन, सम्भाव्यता, तथ्याङ्क शास्त्र, ज्यामिति
विज्ञान, औद्योगिक सिप तथा गृह विज्ञान	646	पदार्थ तथा शक्ति, जीवन तथा पृथ्वी, पारिवारिक जीवन, प्रविधिको दुनियाँ
शारीरिक शिक्षा	272	स्वास्थ्य, चुनौति, प्रतिस्पर्धा, अभिव्यक्ति तथा फुसंदको क्रियाकलापहरू
कला (संगीत, फाइन आर्ट्स)	272	अभिव्यक्ति, प्रशंसा, जीवन अनुभव
अंग्रेजी	340	बुझ्ने क्षमता (श्रवण, पाठन), अभिव्यक्तिको कार्य (बोलाई, लेखाई)
ऐच्छिक	204	चिनियाँ अक्षर, सूचना, वातावरण तथा हरित वृद्धि, (जीउनका लागि विदेशी भाषा (जर्मन, फ्रेन्च, स्पेनिश, चिनियाँ, जपानी, रसियाली, अरबी, भियतनामी), सार्वजनिक स्वास्थ्य, वृत्ति तथा पेसा इत्यादि

2. सृजनात्मक कृयाकलापको अनुभव लिनु

सृजनात्मक कृयाकलापमा पाठ्यक्रम बाहेकको अतिरिक्त कृयाकलाप अन्तर्गत स्वतन्त्र रूपमा गरिने क्रियाकलाप, विधार्थी क्लब गरिविधी, भविष्यको करिअर सम्बन्धि गतिविधी र स्वयंसेवा गरी चार क्षेत्रमा गरिने गतिविधीलाई जनाउँदछ भने, विधार्थीको व्यक्तिगत विकासको चरण तथा शैक्षिक चाहना आदिलाई मध्येनजर गरी विद्यालय तह अनुसार विविध गतिविधी छनौट गरी संचालन गर्न सकिन्छ। प्राथमिक तहको विधार्थीहरूको लागि यस्ता गतिविधीहरू निम्न अनुसार तय गरिएका छन्।

विधा	क्रियाकलापहरू	शिक्षाको जोड
स्वायत्त क्रियाकलापहरू	• आत्मनिर्भर-समायोजित हुने कृयाकलाप • शृजनशिलता बढाउने कृयाकलाप आदि	भर्खर भर्नाहुदा घुलमिलहुने कृयाकलाप, वयस्कपना समायोजन कृयाकलाप, रमाइलो विध्यालय जिबनको लागि विभिन्न प्रकारका कृयाकलाप
क्लब क्रियाकलापहरू	• कला-खेलकुद कृयाकलाप • शैक्षिक सांस्कृतिक कृयाकलाप • युवाको सामुहिक कृयाकलाप आदि	खेलकुद कृयाकलाप, टिम प्रोजेक्ट कृयाकलाप, कला क्लबको कृयाकलाप आदि
स्वैच्छिक क्रियाकलाप	• छिमेकी सघाउने कृयाकलाप • वातावरण संरक्षण कृयाकलाप • क्याम्पेइन कृयाकलाप आदि	स्वयंसेवाको आँचित्य, जानकारी र व्यबहारमा लागु
वृत्ति क्रियाकलापहरू	• आफुलाई चिन्ने कृयाकलाप • जिवनपथ आँल्याउने कृयाकलाप • जिवनपथ निर्माण गर्ने कृयाकलाप	रोजगार खोज्ने कृयाकलाप, विभिन्न पेशाको अनुभव लिने कृयाकलाप

जानी राखौं।

विद्यालय हिंसा

विद्यालय हिंसाभन्नाले विध्यालय भित्र, बाहिर विध्याथीमा हुने चोटपटक, आक्रमण, थुन्ने काम, ब्लाकमेस, पक्राउ, लोभ देखाउनु, बेइज्जती, आघात, धम्की, जबरजस्ती गर्ने, जबरजस्ती काम लगाउने, यौन हिंसा, बुल्लिङ्ग, साइबर बुल्लिङ्ग तथा कम्प्युटर सञ्जालको छाडा वा हिंसक सूचनाको माध्यमबाट गरिने उत्पीडनले सृजना गर्ने शारीरिक, मानसिक तथा सम्पतिको क्षतिलाई बुझाउँछ। 'हल्का दुख दिने' तथा विद्यार्थीहरूले 'हिसिमजाक'को रूपमा लिने व्यवहारहरू पनि विद्यालय हिंसामा पर्न सक्छन्।

निम्न अवस्थामा विद्यालय हिंसाको शंका गर्नुहोस्

- तपाईंको बच्चा बारम्बार सामानहरू हराउँछ वा उसको कपडा, जुता तथा चश्माहरूमा क्षति गरेको छ भने।
- तपाईं बारम्बार आफ्नो बच्चाको शरीरमा शारीरिक चोटपटक वा खतहरू देख्नुहुन्छ तर सोध्दाखेरि तपाईंको बच्चाले लडेर वा खेल्दाखेरि त्यसो भएको हो भनेर बताउँछ भने।
- तपाईं बच्चाको कापी, किताब वा झोलामा कोरिएको भने।
- बारम्बार पकेट खर्च मागेमा वा वा-आमालाई नसोधिकन पैसा लिएर जान्छन् भने।

- तपाईंको बच्चा कमजोर छ वा ऊ आफ्नो कोठाबाट बाहिरिन चाहँदैन भने।
- तपाईंको बच्चाले आफुलाई मनपर्ने खाने कुरा खान मन गर्ने वा विद्यालयपछि आफू भोको भएको कुरा बताएर चाहिनेभन्दा बढी खान्छ भने।
- बिरामी भएको नाटक गर्ने र बच्चा विद्यालय जान चाहँदैन भने।
- बच्चा आफ्ना नजिकका साथीहरूको टेलिफोनको उत्तर पनि दिन चाहँदैन भने।
- बच्चाले अचानक अर्को ठाउँमा सर्ने वा विद्यालय बदल्न अनुरोध गर्छ भने।
- बच्चाको पढाई अचानक बिचिन्छ भने।
- बच्चा पहिलाको भन्दा धेरै रिसाउने तथा आँशु झार्ने भएमा।

सामना गर्ने तरिका

पीडितले तुरुन्तै कक्षा शिक्षकको परामर्शको लागि अनुरोध गर्न तथा भोगेको अवस्थाको बारेमा जानकारी दिन सक्छ। त्यो गर्न नसके पीडितले विद्यालय हिंसा रिपोर्ट केन्द्रमा २४ ११७ सम्पर्क गरेर सहयोग माग्नुपर्छ। यो केन्द्र २४ घण्टा ३६५ दिन सञ्चालित हुन्छ।

(1) विद्यालयहरू

• विध्यालय हिंसा समाधान समिति

आफ्नो बच्चा विद्यालय हिंसाको शिकार भएपछि अभिभावकहरूले अनिवार्य रूपले कक्षा शिक्षकलाई रिपोर्ट गर्नुपर्छ। कक्षा शिक्षकले उक्त घटनालाई विद्यालय हिंसा सम्हालने समिती समक्ष रिपोर्ट गर्नेछ र समितीले अनुसन्धान गरेर सोको बारेमा प्रधान अध्यापकलाई रिपोर्ट गर्नेछ। विध्यालय हिंसा समाधान समिति बनाएर समस्याको छानबिन गरेर समाधान गर्नेछ। पीडित बच्चाका अभिभावकले विध्यालय हिंसा समाधान समितिसंग बैठकको माग गर्न पनि सक्छन्। विध्यालय हिंसा समाधान समितिले विध्यालयमा हिंसा समाधान गर्ने, हिंसा रोक्ने, समाधानका उपायहरू छानबिन गर्ने, पीडितको संरक्षण गर्ने, दोषीहरूलाई हतोत्साहित गर्ने तथा पीडित पक्ष र दोषी पक्ष बिच विवाद मिलाउन सहजकर्ताको भूमिका निर्वाह गर्ने काम गर्दछ।

• Wee क्लास (विद्यालय परामर्श केन्द्र)

दैनिक जिवनमा पारस्पर सम्बन्ध गर्न असक्षम, विद्यालयमा हिंसा वा दुर्व्यवहार आदि कारणले विद्यालयमा कठिनाई भोगिरहेका संकटग्रस्त विद्यार्थीहरूका लागि प्रथम चरणको परामर्श केन्द्र तयार गरिएको हो। संकटग्रस्त विद्यार्थीहरूका लागि विद्यालय जिवनमा घुलमिल भएर समाहित हुन परामर्श सेवा प्रदान गर्दछ।

(2) शिक्षा कार्यालय:

• Wee सेन्टर (विद्यार्थी परामर्श केन्द्र)

Wee केन्द्र भनेको विद्यालयबाट सहयोग गर्न नसकिने संकटबाट गुजिरहेका विद्यार्थीहरूलाई सहयोग गर्नका लागि शिक्षा कार्यालयको तहमा स्थापित दोस्रो तहको परामर्श केन्द्र हो। यस केन्द्रले विद्यार्थी सुहाउदो व्यवसायिक निदान, परामर्श र थेरापीजस्ता सेवाहरू एउटै स्थानमा प्रदान गर्दछ।

• वी स्कूल

विद्यालयबाट निलम्बन हुने गम्भिर समस्यामा परेर दिर्घकालिन थेरापी र शिक्षाको आवश्यकता परेका उच्च संवेदनशिल विद्यार्थीहरूको निमित्त टोल र क्षेत्रिय तहको शिक्षा कार्यालयको मातहतमा निमित्त तैसो तहको परामर्शकेन्द्रमा आवासिय सुविधायुक्त परिसरमा समाधानको शिक्षा दिने कार्यक्रम तथा स्वीकृति प्राप्त शिक्षा दिने सेवा उपलब्ध छ।

외국인주민이 일상 생활에서 지킬 수 있는 5가지 검역 규칙

5 Key Daily Quarantine Rules for individuals to practice in daily lives (April 13, 2020)

Shift to a quarantine system in preparation for the COVID-19 prolongation.

We would like to inform the 5 rules to keep during 'Daily Quarantine' in continuing daily activities to a certain extent while preventing infection and spread of the virus.

5 Key Daily Quarantine Rules

(Rule 1) Rest at home for 3-4 days if any symptoms detected.

Reason: COVID-19 is easily spread even during the early stage with mild symptoms.

You can reduce the possibility of COVID-19 spreading just by reducing contact with others.

1. If you have respiratory symptoms, stay home and rest for 3~4 days.

Respiratory symptoms: Fever, cough, phlegm, sore muscle pain, stuffy nose, etc.

2. If you detect any symptoms, refrain from meeting others, keep your mask on at home if you live with other people. (Refrain contact with elderly and underlying patients such as talking and eating together)

3. Return to your daily routine if the symptoms disappear after resting. If a fever over 38°C lasts or symptoms get worse during the rest, call (☎1399, ☎Area code+120) or contact the medical center.

4. Put on mask during essential outings such as visiting doctors, pharmacy, or grocery shopping, etc.

5. Companies, business owners, etc. should cooperate so that the employees with symptoms do not go to work, and allow them to return home and rest.

(Rule 2) Keep enough space between people at intervals of double arms

Reason: COVID-19 is mainly spread through droplets of saliva. Keeping more than 2 meters space between people can reduce the possibility of exposure

to saliva when talking, coughing or sneezing, which leads to reducing the risk of infection.

1. Do not go to enclosed or crowded places as much as possible.

2. Keep approximately 2 meters away (at least 1 meter) from others in daily lives.

3. Place seats so that people can keep enough distance from others.

4. When many people need to gather, provide enough space so that people can keep 2 meters distance between others or adjust the time.

5. Do not shake hands or hug.

(Rule 3) Wash hands thoroughly & cover your cough with your sleeve

Reason: Prevents viruses from entering our body through our contaminated hands and droplets of saliva from spreading by following the cough etiquette.

1. Wash hands in running water and soap for more than 30 seconds or hand sanitizer before and after meals, after using the toilet, returning to home from outside, blowing nose, coughing or sneezing.

2. Do not touch your eyes, nose or mouth before washing your hands.

3. Prepare a sink and soap in private/public space and place hand sanitizers in various areas.

- Wash your hands once every two hours.

4. Cover your cough or sneeze with tissue, handkerchief or inner part of your sleeve.

5. If you have respiratory symptoms such as fever, cough, phlegm, muscle pain, stuffy nose, etc. or feel unwell, put on mask for others.

(Rule 4) Ventilate two times or more a day and disinfect regularly.

Reason: Reducing the concentration of virus-containing saliva droplets that may be in the air by ventilation and disinfecting areas that may have droplets of saliva can reduce infection of COVID-19 through hands.

1. Keep the windows open if natural ventilation is possible. If this is not possible due to PM 2.5 or other reasons, ventilate at least two times a day for more than 15 minutes each time.

- Open both doors and windows at the same time during ventilation.

2. Keep your everyday space such as your home or workspace etc. clean and disinfect where people's hands are often reached more than once a week.

- Phone, remote controller, handle, doorknob, desk, armrest, switch, keyboard, mouse, copy machine, etc.

3. Disinfect public places and items every day where many people come by and frequently touch.

-Places touched frequently: Elevator button, entrance door, handle, rail, doorknob, armrest, switch, etc.

Public items: Shopping carts etc.

4. When disinfecting, follow the instructions (usage, directions, etc.) from the manufacture of the supplies.

- Disinfection supplies: Disinfecting wipes, alcohol (ethanol 70%), sodium hypochlorite (household Clorox, etc.)

(Rule 5) Keep Distance, Stay Together

Reason: COVID-19 can be overcome with everyone's cooperation and effort. We need to create a society that cares, comforts and works together.

1. Keep in touch with our nearest and dearest even though you do not meet them in person.

2. Think of sharing and solidarity for the community. Oppose to discrimination and stigma towards COVID-19 patients, quarantined persons, and etc.

3. Sharing and practicing care for the vulnerable social group.

4. Check sources of suspicious information, no sharing inaccurate rumors, and avoid excessive immersion in media.

(주)아이뷰테크놀로지 www.aiviewtech.com 이 광고는 성남산업진흥원의 「소공인 맞춤형성장지원사업」 지원금으로 제작되었습니다.

코로나19 Pandemic(대유행)을 막기 위해 공공시설에 필요한 열화상카메라

사람의 온도를 감지해 알려주는 지능형 열화상 카메라

- ☑ 실영상, 열화상, 실영상과 열화상의 중첩 영상을 동시에 볼 수 있게 제작
- ☑ 설정 온도에 따른 팝업창 경고 메시지 알람 서비스
- ☑ 영상 녹화 · 저장 · 재생으로 다수의 감염의심자 파악 가능
- ☑ 확진자 감염자의 동선 파악으로 예방 가능 모니터링 서비스

〈설치장소〉

1. 코로나 예방용 - 학교, 교육청, 사회복지관, 학원, 관공서, 호텔 입구 등
2. 화재 예방용 - 화재 발생이 가능한
PCB · 배터리 · 화학공장, 정유소, 한국전력 등에 적용.






회사주소 : (13201) 경기도 성남시 중원구 갈매치로 314 성남센트럴비즈타워 1차 1125호 T : 031-707-6188 M : 010-4741-6698 F : 031-707-5963 E : ssatellite@naver.com

학교밖 중도입국청소년 레인보우스쿨

고양시중도입국청소년센터, 위탁 운영



고양시중도입국청소년센터(센터장 김세영)는 학교밖 중도입국청소년들을 지원하는 이주배경청소년지원재단이 지원하는 2020년 레인보우스쿨 전일제(월~금요일) 위탁운영자로 선정됐다.

레인보우스쿨은 입국초기 중도입국청소년에게 한국사회에 대한 기본 정보, 한국어 교육, 사회적 관계 향상 및 심리정서지원 프로그램등을 제공하고 정규 교육과정으로의 편입학 지원, 진로지도 등을 통해 원활한 한국사회 초기적응지원에 목적을 두고 있다.

수도권에 거주하는 9세~24세미만 학교밖 중도입국청소년은 레인보우스쿨에 참여할 수 있으며 제3국 출생 북한이탈주민 자녀, 중국동포자녀, 고려인자녀, 외국인근로자 자녀들도 레인보우스쿨에 입학

할 수 있다. 고양시 중도입국청소년센터는 2017년 누적인원 55명, 2018년 111명, 2019년 77명 총243명의 중도입국청소년의 상담 및 초기정착을 지원했으며 맞춤형 교육을 통해 공교육 진입과 검정고시 준비를 지원해왔다. 특히 경기도교육청 다문화예비학교인 백신중학교와 특성화 고등학교인 신일비즈니스고등학교와의 연계를 통해 중도입국청소년의 공교육 진입을 도왔으며 2020년에도 4명의 학생이 신일비즈니스 고등학교에 입학했다.

2020년 6월1일부터 1학기가 시작되는데 한국어와 특기적성프로그램인 한국사회 이해, 현장체험학습, 역사문화교육, 공교육 진학을 위해 편입학지도, 검정고시반을 운영하며 학부모상담을 통해 중도입국청소년과 학부모들의 심리·정서적 지원도 함께 진행된다.

김세영 센터장은 “센터는 중도입국 청소년들의 미래를 설계하고 희망을 꿈꾸는 기관이다. 지역사회와 학교 연계를 통해 꿈이 현실이 되도록 지원하겠다”고 말했다. 고양시 중도입국청소년센터 입학문의는 031-970-3020으로 하면 된다.

이지은 기자

고양 학생에 쿠폰과 식재료 꾸러미

고양시, 다문화가정 등에 급식용 식재료 지원



고양시(시장 이재준)는 고양시 관내 유치원 및 초·중·고·특수학교 학생 전체를 대상으로 농협몰 모바일 5만 원 쿠폰과 5만 원 상당의 학교 급식용 우수농산물 식재료 꾸러미를 지원하기로 했다고 26일 밝혔다.

이는 코로나19에 따른 온라인 개학으로 미집행된 학교급식 예산을 투입해 학부모들의 식재료 경비 부담을 경감하는 한편 학교급식 식재료 생산자 및 공급업체의 피해를 최소화하는 상생 방안으로 고안한 것이다.

앞서 고양시는 지난 14일 고양교육지원청과 학교 영양교사 대표, 농협고양유통센터, 생산농가대표, 지역농협 실무자들과 긴급 실무회의를 개최해 농협몰 식

재료 구매 5만원 쿠폰 지원과 5만원 상당의 고양시 우수농산물 식재료 꾸러미를 학생 가정에 지원하는 것에 합의했다.

식재료 농산물 꾸러미 구성 및 배송방법은 학교에서 학교운영협의회 등 협의를 통해 자율적으로 결정하게 된다.

이에 고양시는 학생 가정에 신속한 지원이 이뤄질 수 있도록 친환경농산물 3kg과 GAP 인증 쌀 5kg으로 구성된 우수농산물 식재료 꾸러미 제작안을 고양교육지원청 및 관내 유치원, 초·중·고·특수학교에 안내하고 학교에서 학생 가정에 농협몰 이용 식재료 구매 모바일쿠폰(포인트) 지원과 식재료꾸러미 지원 희망 여부를 파악하도록 했다.

이재준 고양시장은 “농협몰 이용 모바일쿠폰과 우수 농산물 식재료 꾸러미 공급은 가정의 식재료 부담을 경감하고 생산농가와 급식 관계자들의 피해를 최소화할 것으로 기대되는 만큼, 각 가정에서 혜택을 빨리 받을 수 있도록 신속히 추진하겠다”고 말했다. 이지은 기자

이재준 시장, 삼송역에 집무실 마련

이윤승 의장 방문 “좋은 결과” 기대 격려



지난 5월 26일, 이윤승 고양시의회의장이 이규열 부의장·이길용 건설교통위원장과 함께 삼송역 환승주차장 임시 시장집무실을 찾았다. 이 의장은 “이재준 시장의 주장은 충분히 타당성 있는 의견이라고 생각하고, 힘내시라고 응원 차 방문했다”고 밝히고, “우리 의회도 적극적으로 협조해 추진하겠다, 좋은 결과 있기를 기대한다”고 응원 메시지를 전했다.

이재준 고양시장이 삼송역 환승주차장에 임시 현장집무실을 설치하고, 5월 11일부터 현장근무를 시작했다. LH 개발이익 환수를 위한 상징적인 강경조치로, 시민 불편을 외면하는 무분별한 LH개발방식에 경종을 울리기 위해서다.

삼송지구 환승주차장은 광역교통개선대책에 따라 8,926㎡ 면적으로 조성된 후 지난 2014년 6월 무료 개방되었으나, LH는 2018년 6월 해당 부지 유상공급계획에 따라 주차장을 폐쇄조치하고 유상매각을 추진하고 있

다. 또한 LH는 고양시에서 삼송, 원흥, 향동, 지축, 장항 지구 등 5개 공공택지지구와 덕은 도시개발사업지구까지 총 6개의 택지개발사업을 추진하면서, 공공시설(주민센터, 주차장, 도서관 등), 문화·복지·체육시설 등의 기반시설은 관련법에 의거해 지자체가 매입·설치해야한다는 입장을 고수해왔다.

고양시는 LH측이, 급증하는 행정·복지수요를 지자체 재원으로만 부담토록 책임을 전가하고 있다고 비판하고 있다.

이재준 고양시장은 “이윤승 의장님의 방문에 감사드리고 우리 고양시민을 위해 반드시 해야 할 일이라고 생각한다, 의원님들과 같은 방향을 보고 적극적으로 협조해 LH와의 협상 잘 마무리 짓겠다”고 밝혔다.

한편 지난 14일에는 한준호 21대 국회의원 당선자가 임시 현장집무실을 찾아, 이재준시장의 행보에 힘을 실어 준 바 있다. 이지은 기자

독자여러분께 알립니다

경기다문화뉴스는 경기도와 30개 시군의 적극적인 지원으로 다문화가족의 생활정보 및 정책정보를 제공하기 위해 발행되는 신문입니다. 결혼이주여성, 외국인 주민 등 구독을 원하는 다문화가족 혹은 구독을 원치 않는 분 그 밖에 주소 변경 등의 사유가 발생하는 경우에는 경기다문화뉴스 편집부로 연락해 주세요.

- 경기도 수원시 장안구 정조로 921번길 5
- 전화 031-8001-0211 ● 문자 010-2455-9331(변동사유, 이름, 주소 문자가능)

신문발간을 위해 애써주시는 30개 지방자치단체는 다음과 같습니다.

- 수원시, 부천시, 용인시, 평택시, 화성시, 군포시, 광주시, 김포시, 이천시, 오산시, 하남시, 여주시, 양평군, 과천시, 의정부시, 파주시, 양주시, 구리시, 포천시, 동두천시, 연천군, 고양시, 남양주시, 성남시, 안산시, 안양시, 시흥시, 광명시, 의왕시, 가평군

경기다문화뉴스

고려인봉사단, 윤화섭 시장에 감사편지 전달

“안산시의 외국인주민 생활안정지원금 지원 감사해”

“코로나바이러스감염증-19 사태로 힘든 시기에 지원 해주셔서 외국인 주민 모두에게 큰 도움과 격려가 되고 있습니다. 감사합니다.”

안산시고려인문화센터 ‘너머’에서 활동하는 고려인 어머니봉사단 ‘제비봉사단’이 외국인주민 모두에게 지급된 안산시 생활안정지원금에 대해 감사하다며 윤화섭 시장에 편지를 전달했다. (사진 오른쪽, 왼쪽은 외국인주민에게 생활안정지원금을 설명하는 윤화섭 시장)

5월 28일 안산시(시장 윤화섭)에 따르면 전날 오후 정 타마라 제비봉사단장 등 단원들은 시청을 방문해 감사의 뜻을 담은 손 편지를 윤화섭 시장에게 전달했다.

전달된 편지는 정 타마라 단장 등 단원 4명이 직접 쓴 손 편지와 이를 번역한 편지 한 통으로 구성됐다.

정 타마라 단장은 편지에서 “봉사단을 대표해 안산시 장님께 감사의 마음을 전한다”며 “외국인 주민과 다문

화에 관심과 배려를 가져주시고, 실질적이고 유용한 정책을 운영해주셔서 감사하다”고 적었다. 이어 “손자가 외국인보육료 지원을 받아 어린이집을 마치고 이제 초등학교에 입학했다”고 덧붙였다.

또 단원 석 제나 씨는 “어려운 시기에 안산에 거주하는 모든 외국인 주민에게 지원금을 지원해 주셔서 매우 감사하다”고 적었고, 단원 한 안토니나 씨도 “저와 제 가족은 생활안정지원금을 받을 수 있어 감사의 마음으로 편지를 쓴다”고 했다.

안산시 다문화 동아리 지원 사업의 일환으로 고려인 어머니 10여명으로 구성된 제비봉사단은 지난해 3월부터 고려인을 위한 각종 행사에서 봉사활동을 나서고 있으며 방법 및 육아, 생활안정지원금 안내 등 다양한 분야에서 활약하고 있다.

최예지 기자



안산시, 외국인 대상 생활안정지원금 주말에도 접수

안산시(시장 윤화섭) 외국인주민지원본부는 외국인 주민 생활안정지원금 전담 접수창구를 계속해서 주말과 야간에도 운영한다고 5월 20일 밝혔다.

지난 5월 11일 외국인주민지원본부를 거점으로 각 동 행정복지센터를 통해 시작된 외국인 주민 현장 접수는 전날까지 총 지급대상 8만4천594명의 51.79%인 4만3천813명이 신청한 것으로 나타났다.

특히 외국인 주민의 비율이 82%에 달하는 원곡동에서는 첫 주에 40%에 달하는 지원대상자들이 접수해 큰 관심을 나타냈다.

외국인주민지원본부는 외국인 주민의 접근성의 한계를 인지해 자체적으로 5부제와 상관없이 신청을 받기로 하는 등 생활안정 취지에 부합하는 신속한 행정서비스를 제공할 계획이다.

외국인주민지원본부 3층 다목적실에 마련된 외국인 주민 전담 접수창구의 운영은 오는 7월31일까지 평일에는 오전 9시~오후 8시, 주말은 오전 9시~오후 6시까지 한다.

외국인주민지원본부 관계자는 “안산시외국인주민 상담지원센터, 안산시다문화가족지원센터, 안산시글로벌청소년센터, 고려인문화센터 등 외국인주민지원 기관·단체가 나서 사전에 신청서 작성방법을 홍보하고, 생활안정지원금 접수를 위해 자원봉사자로 참여해줘 큰 도움이 되고 있다”며 고마움을 전했다.

최예지 기자

‘Chính phủ 24’-Cung cấp tổng hợp 100 loại dịch vụ dành cho người nước ngoài cư trú dài hạn

Bộ Hành chính đã chính thức đưa ra thông báo sẽ hợp nhất các dịch vụ tại trang hành chính của chính phủ www.gov.kr/portal/foreigner/ko cho cả người mang quốc tịch nước ngoài và người mang quốc tịch Hàn quốc.

Đây là dịch vụ cung cấp đến khoảng 100 loại dịch vụ online dành cho hơn 2 triệu người mang quốc tịch nước ngoài đang cư trú tại Hàn quốc. Do tính chất của công việc nên mỗi công việc liên quan đến người mang quốc tịch nước ngoài lại được chia ra cho từng bộ phận cơ quan nên việc sử dụng các dịch vụ hành chính của chính phủ dành cho người nước ngoài là rất khó khăn.

Mặc dù số lượng người mang quốc tịch nước ngoài đã lên đến con số hơn 2 triệu người nhưng những rào cản về ngôn ngữ cũng như sự khác biệt về văn hóa đã khiến tình trạng khó khăn trong việc tiếp cận và sử dụng những dịch vụ này.

Theo tính chất của từng công việc nên dịch vụ có được hỗ trợ nhưng lại bị tách biệt ra giữa những cơ quan với nhau. Để xác nhận được cơ quan nào cung cấp dịch vụ nào tương đối khó khăn.

Bộ hành chính cho biết dịch vụ ‘Chính phủ 24’ này là dịch vụ dành riêng cho người mang quốc tịch nước ngoài.

Ngôn ngữ hỗ trợ vẫn còn ít, chủ yếu là tiếng hàn quốc, tiếng anh và tiếng trung quốc.

Người mang quốc tịch nước ngoài đến từ rất nhiều các quốc gia khác nhau do đó việc đa dạng hóa ngôn ngữ điều hành cũng nên được chú ý quan tâm, nên có trên 10 loại ngôn ngữ sẽ tốt hơn. Tại ‘Chính phủ 24’ người nước ngoài có thể sử dụng được các dịch vụ chung về vấn đề cư trú phù hợp với bản thân mình.

Các dịch vụ chung này bao gồm visa, gia hạn thời gian cư trú, giấy xác nhận các loại và giấy chứng nhận liên quan đến việc bản thân mình đang cư trú hợp pháp tại Hàn quốc. Ngoài ra cũng có những thông tin liên quan đến việc đăng kí học chương trình Hội nhập xã hội cần thiết cho việc chuyển đổi quốc tịch, các cơ quan học tiếng hàn quốc miễn phí và một số các thông tin liên quan đến Đại sứ quán, vv.

Ngoài ra, tại đây người mang quốc tịch nước ngoài còn có thể rút được một số giấy chứng nhận như giấy xác nhận đăng kí người nước ngoài, giấy xác nhận đối quốc tịch, giấy xác nhận xuất nhập cảnh, vv Từ nay người mang quốc tịch nước ngoài không nhất thiết phải đến từng cơ quan mới có thể làm việc được mà hãy sử dụng hơn 20

dịch vụ được cung cấp tại ‘Chính phủ 24’ mà không cần phải đăng kí.

Trong mảng dịch vụ tự chọn, web đã phân loại rõ một số loại visa như du học sinh, kết hôn hay lao động, vv. Người lao động mang quốc tịch nước ngoài cũng có thể tham khảo các thông tin liên quan đến luật lao động hay thời gian lao động cũng như thời gian cư trú đối với visa lao động, vv Một số dịch vụ được cung cấp dành riêng cho đối tượng là người kết hôn di cư là kết hôn quốc tế, đăng kí hộ tịch hộ khẩu, mang thai, sinh đẻ, nuôi dưỡng con cái, nhà ở, phúc lợi cũng được cung cấp một cách rất tỉ mỉ.

Ngoài ra web còn cung cấp những thông tin về cơ quan hỗ trợ tư vấn hay những hỗ trợ trong gia đình đa văn hóa.

Đối với các du học sinh, các bạn có thể tìm hiểu thêm thông tin về hỗ trợ du học sinh như học bổng quốc gia, sinh viên trao đổi hay các bước để có thể đăng kí du học, vv

Ông Lee Jae Yeong-Phó phòng cơ cấu tổ chức cải cách hành chính cho biết “Chúng tôi hy vọng sẽ hỗ trợ các bạn được một cách tối đa nhất để không còn xảy ra những trường hợp không nhận được sự hỗ trợ do không nắm được thông tin”.

〈한글 기사 17면〉

‘안산시 생활안정지원금으로 활짝 웃는 다문화마을특구’

윤화섭 시장 “외국인주민은 세금 내며, 지역경제 이바지하는 이웃이자 주민!”



안산시(시장 윤화섭)가 삶의 터전을 한국으로 옮겨와 정착한 외국인 주민 모두에게 7만원씩 지급한 생활안정 지원금으로 다문화마을특구가 활기를 띠고 있다. <사진은 생활안정지원금에 대해 설명하는 윤화섭 시장>

안산시가 전국 최초로 외국인 주민에게도 지급을 결정한 이후 정부, 경기도 등에서도 외국인 주민 대상 재난지원금 지급이 확산되면서 전 세계적으로 높아진 ‘K-방역’ 못지않게 국격을 높이는 촉매제 역할을 톡톡히 했

다는 평가도 나온다.

5월 26일 안산시에 따르면 5월 4일부터 생활안정지원금 등 재난지원금 지급이 시작되면서 안산 다문화마을특구 내 외국인을 대상으로 한 자영업자 등의 숨통이 조금씩 트이는 등 소비심리가 회복 조짐을 보이는 것으로 나타났다.

다문화마을특구 내 50석 규모의 베트남 쌀국수 전문점 운영자는 시민 임형섭 씨는 “재난지원금 지급 이후 매출 상황이 전반적으로 나아졌다”고 말했다.

실제 주말이었던 지난 23일 정오가 되자 가게 내부는 이용객으로 가득 찼고, 가게 앞에도 2~3여명 대기줄이 생기기도 했다.

인근 중국빵집 관계자도 “생활안정지원금을 사용하는 외국인 이용객이 많이 늘었다”고 말했으며, 파키스탄 음식 전문점 관계자도 “이용객 5명 중 1명은 안산화폐 다온으로 결제하고 있다”고 말했다.

러시아 출신의 주민 옥사나 씨는 “동네 슈퍼에서 기저귀·삼푸·쌀 등 꼭 필요한 생필품을 구입하고 남은 돈

으로 친구들과 점심에 고향 음식도 먹었다”며 “글로벌 팬데믹 상황에서 한국이 어떻게 대처했고, 시민들에게 어떤 지원을 했는지 등 여기서 일어난 이야기를 본국에 가서 소개할 것”이라고 말했다.

윤화섭 안산시장은 “국내에서 납세자, 주민으로 살아가는 외국인 주민을 배제하는 것 자체가 온당치 않다”라며 “외국인 주민은 함께 더불어 살아가는 지역 주민이자 우리의 이웃이다”라고 강조했다.

한편 안산시는 외국인 주민들의 생활안정지원금 신청 접수의 불편을 해소하기 위해 현장에 중국어, 영어, 러시아어, 베트남어 등 모두 11개 언어로 작성된 신청서를 마련하고 통역 전담인력 배치 및 주소대신 외국인 등록번호로 신청하도록 조치하는 등 편리하게 신청할 수 있도록 돕고 있다.

생활안정지원금 신청은 5부제와 상관없이 관할 동 행정복지센터 또는 외국인주민지원본부에서 오는 7월31일 까지 가능하다.

최예지 기자

코로나 대응 비대면 온라인 화상교육 실시

안산시다문화가족지원센터, 교육 수요 충족 노력



안산시다문화가족지원센터(센터장 문숙현)는 관내 다문화가족 및 외국인주민을 대상으로 지난 5월 1일부터 온라인 화상교육을 실시하고 있다.

이는 코로나19의 장기지속에 대응하는 동시에, 안산시에 거주하는 센터 회원들의 교육 수요를 충족하기 위함이다.

현재 안산시다가는 법무부 사회통합프로그램, 한국어 교육(기초반, 말하기반, 쓰기반, 토익반, 드라마로 배우는 한국어), 취업교육(컴퓨터, 바리스타), 다문화아동이중언어교육(베트남어, 중국어), 요리교실, 요가교실 등을 온라인 개강하여 운영하고 있다.

언어발달지원사업의 경우 비대면 온라인 방식의 교육적 효과를 고려해, 센터 소속 지도사가 언어발달 프

그램을 수강하는 가정에 직접 방문하는 1:1 교육 방식을 택했다.

안산시다가는 언어발달지원사업을 위해 ‘놀이학습꾸러미’를 제작했으며 총 18가정을 대상으로 주1회씩 4주 동안 방문했다.

해당 기간 동안 현장에 파견된 지도사는, 다양한 교구를 활용해 어휘, 인지, 신체활동 등의 학습을 진행했다.

동시에 안산시다가는 코로나19로 인한 언어 학습 공백을 최소화하고자 각 가정의 부모님에게도 다양한 예시와 함께 지도 방법을 안내했으며 수강 아동의 연령 및 발달 수준에 맞는 진흥원 교재 및 동화책을 선별하여 가정 학습 교재로 제공했다.

한편, 안산시다가는 임신부 및 산모를 위해 출산 축하용품 키트 120개를 제작했다. 감염병 예방 수칙을 준수하기 위해 안산시다가의 ‘다문화가족 서포터즈’가 대상 가정을 직접 방문하여 전달했다. 선물을 전달받은 다문화가족은 “코로나19 때문에 더욱더 외출을 하기가 어려웠는데 이렇게 축하 선물을 받으니까 기쁘고 힘이 난다”고 소감을 전했다.

최예지 기자

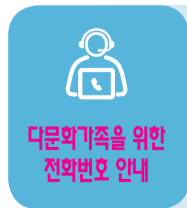
안산시글로벌청소년센터 꿈빛 학교, 오프라인 등교 시작해

안산시글로벌청소년센터는 5월 20일부터 꿈빛 위탁형 다문화 대안학교 등교 수업이 시작되었다고 밝혔다. 그간 코로나19 여파로 인해 온라인 수업을 통해서만 교육받았던 대안학교 학생들이 한 자리에 모이게 된 것이다. 이를 위해 안산시글로벌청소년센터는 대안학교 학생들이 이용하는 교실 5곳과 복도, 화장실 등을 사전 방역했다.

등교 당일에는 건물 입구에 간이 부스를 마련하고 손소독제 사용을 안내 및 발열 체크를 하는 등 꿈빛학교 학생들의 건강과 안전을 위해 총력을 기울였다.

이날 꿈빛학교 교실에서는 2시간에 걸친 수업 오리엔테이션이 진행되었다. 이날 수업에 참여한 학생들은 “처음 보는 친구들이 있어 어색했지만 수업에 어려운 내용이 나왔을 때 곧바로 선생님의 도움을 받을 수 있어서 좋다”고 소감을 전했다.

센터 관계자는 “온라인 수업을 진행하면서 교육 현장에 학생들의 발길이 끊어진 것이 아쉬웠다”며 “다시 학생들의 모습을 볼 수 있어서 반갑고 기쁘다. 앞으로 꿈빛학교에 나와 열심히 활동하는 아이들의 모습이 기대된다”고 말했다. 최예지 기자



안산시외국인주민지원본부 1666-1234 안산시외국인주민상담지원센터 1644-7111 안산시다문화가족지원센터 031-599-1700 안산글로벌청소년센터 031-599-1770 안산출입국관리사무소 031-364-5700 외국인력상담센터 1577-0071 글로벌미션센터 070-8600-8040 안산종합고용지원센터 031-413-3106 원곡보건지소(외국인 진료) 031-481-3606 안산다문화작은도서관 031-481-2661 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 법률상담 대한법률구조공단 132



윤화섭 시장 “과감한 재정 투입, 적극적 일자리 창출 침체된 지역경제 활력을”

안산시(시장 윤화섭)는 29일 ‘민생경제 활성화 대책 보고회’를 열고 코로나바이러스감염증-19(코로나19) 사태로 침체된 지역경제의 회복을 지원하기 위한 방안을 논의했다.

이날 시청 제1회의실에서 열린 보고회는 윤화섭 시장을 비롯해 실·국장 등 25명이 참석해 민생경제 활성화를 위한 분야별 추진대책을 꼼꼼히 점검하고, 효과성 및 과감성을 높이기 위한 방안을 심도 있게 검토했다.

안산시는 지역경제 전반의 새로운 패러다임을 전환하고, 포스트 코로나 시대 위기 극복을 위해 민생경제지원·소상공인 및 중소기업지원·세제감면지원·안산형 뉴딜일자리창출 등 4대 분야 33개 사업에 3천909억 원을 투입하는 맞춤형 경제 정책을 마련해 추진하고 있다. 윤화섭 시장은 “과감한 재정 투입과 적극적인 일자리 창출에 나서겠다”고 말했다. 이지은 기자

캄보디아대사관, 여성이민자 야채 커뮤니티 프로젝트 진행 안산시외국인주민상담센터 함께 캄보디아 이주여성 야채 텃밭 기획



안산시외국인주민상담지원센터는 지난 5월 26일 주한 캄보디아대사관과 함께 “크메르여성이민자 야채 커뮤니티 프로젝트”에 참여했다.

주한 캄보디아대사관의 이번 프로젝트는 5월 14일 오전 10시 안산시 단원구

화정동 소재 텃밭에 모여 각종 야채를 심는 것으로 시작됐다.

해당 야채 커뮤니티 프로젝트의 참여 인원은 행사를 기획한 관계자 및 안산시에 거주하는 캄보디아 출신 결혼이주여성으로 구성되어 있다.

이들 참여자는 텃밭에서 재배한 야채를 수확해 인근 공단에서 근무하는 외국인노동자와 나누는 등 야채 소비와 관련된 여러 계획을 세웠다.

이번 프로젝트를 위해 안산시외국인주민상담지원센터는 법무법인 온누리(대표 변호사 양진영)의 후원을 연계해 약 300

평에 이르는 텃밭을 제공했다.

롱디망쉐 주한 캄보디아대사는 “고향 음식을 그리워하는 외국인 주민이 많다. 이들에게 신선한 캄보디아 야채를 구해주는 일은 현실적으로 힘들지만, 직접 야채를 재배할 수는 있겠다는 생각이 들어서 시작했다”고 행사의 취지를 밝혔다. 더불어 “안산시에 거주하는 캄보디아 여성을 위해 시작한 프로젝트지만, 내년에는 전국 여러 곳으로 확대할 계획”이라고 말했다. 롱디망쉐 대사는 주한 캄보디아인을 위해 다양한 활동을 하는 것으로 유명하다. 이지은 기자

Социальная политика Кёнгидо направленная в помощь преодоления сложной экономической обстановки в условиях, связанных с Корона 19

Из-за распространения Corona 19 наблюдается рост безработицы в связи с этим многие жители Кёнгидо, в том числе мультикультурные семья испытывают трудности.

Соответственно, Кёнгидо в целях поддержки жителей в период экономического кризиса предоставляет различные проекты социальной поддержки. Рассмотрим некоторые из них.

Что такое проект временного жизненного обеспечения для граждан с низким уровнем дохода?

Проект направлен на повышение стабильности и потребительских возможностей малообеспеченных семей в условиях экономических трудностей, связанных с Корона 19. По проекту выплачиваются потребительские купоны (подарочные сертификаты) гражданам с минимальным доходом. Примерно 1.690.000 м

алоимущим и уязвимым семьям за 4 месяца будет выплачено подарочных сертификатов на сумму от 1.080.000 до 1,4 миллиона вон.

- Период подачи заявок: с апреля по конец июля 2020 года (4 месяца).

- Способ подачи заявки: ближайший по прописке центр административного обслуживания.

- Право на получение пособия: лица, которые получают основные расходы на проживание от государства в соответствии с Национальным законом об обеспечении средств к существованию, занимающие следующее место, в соответствии с определёнными критериями.

- Содержание поддержки: Выплаты по квалификации зарплаты и количеству членов семьи.

-Принцип получения лично получателю, но люди, которые не могут самостоятельно получить выплат

ы, могут получить через доверителя.

Что такое базовый доход в период бедствий в Кёнгидо?

Это выплата, в размере 100.000 вон в местной валюте всем жителям Кёнгидо, в том числе мультикультурным семьям и иностранцам с ПМЖ, направленная на сохранение доходов домохозяйства, переживающих кризис, а так же сохранение экономики в период бедствий.

- Период подачи заявок: С 20 апреля по 31 июля 2020 г.

- Способ подачи заявки: Ближайший по прописке центр административного обслуживания или Банк Нонгхён.

- Получатель: любой житель в Кёнгидо.

- Содержание поддержки: 100.000 вон местного казначейства в Кёнгидо.

-Возможно подать заявку и получить пособие за членов семьи.

Что такое кредит с очень низким процентом?

Это проект, по которому выдаются кредиты под низкую процентную ставку в 1%, на расходы на проживание чтобы помочь жителям Кёнгидо, которые испытывают трудности с проживанием из-за Корона 19.

- Период подачи заявок: С 10 апреля 2020 года ~ до тех пор, пока средства не будут исчерпаны.

- Как подать заявку: онлайн «Платформа благосостояния Кёнгидо» или в административном центре благосостояния по прописке.

- Получатель: жители Кёнгидо с кредитным рейтингом 7 или ниже.

- Содержание пособия: до 3 млн. вон в виде небольших займов чрезвычайных средств к существованию.

〈한글 기사 44면〉

안산 소재 학교 환경개선사업 추진 주문, 성준모 경기도의원



경기도의회 교육행정위원회 성준모 의원(더불어민주당, 안산5)은 20일부터 시작된 순차적인 등교수업 실시에 따라 학생들이 안전하고 효과적인 교육을 받을 수 있도록 코로나19로 연기되어 온 안산 소재 각급학교들에 대한 교육환경개선사업 추진 재개에 박차를 가해줄 것을 주문하였다.


성준모 의원은 지난 5월 중 경기도의회 안산상담소에서 안산교육지원청 국·과장들과 함께 간담회를 개최하여 올해 본예산에는 반영되었지만 코로나19로 인해 추진이 미뤄지고 있는 사업비 5천만 원 이하 소규모 교육환경개선사업들에 대해 안전하고 원활한 사업추진이 재개될 수 있도록 요청하였다고 밝히고, 20일부터 등교수업이 실시된 만큼 이들 사업의 지연이 학교수업에 미치는 영향을 최소화하도록 추진 경과를 점검하고 있다고 전했다.

이 자리에서 논의되었던 2020년도 소규모 교육환경개선사업은 안산원곡초 등 안산 소재 초·중·고등학교 65개교에 대한 특별실 환경개선, 책걸상 교체, 복도바닥 교체, 노후 기자재 교체 등 5천만 원 이하의 사업들로 구성된 시설개선사업이다. 하지만 코로나19의 여파로 인한 사회적 거리두기 등 방역대책의 실시로 시설개선은 당초 예정과 달리 차일피일 미뤄져 왔다.

성준모 의원은 “코로나19로 인해 학교 방역과 온라인 수업 등 학생 안전 및 대체수업에 관한 사업들을 우선적으로 실시하다 보니, 등교수업에 필요한 교육환경의 개선이 제때 이뤄지지 못하고 있다”며, “코로나19가 종식될 때까지 마냥 손 놓고 기다릴 수만은 없기에 다가올 등교수업에 대비하고 지역산업의 활성화 차원에서 지연되고 있는 교육환경개선사업들을 재개할 수 있도록 검토해달라고 요청했다”고 말했다.

이어 성준모 의원은 “5월 중 개최한 안산교육지원청 국·과장들과의 면담 이후 소규모 교육환경개선사업들이 다시 추진되고는 있지만, 고등학교 3학년을 비롯한 순차적인 등교수업이 20일부터 본격적으로 시작되었기 때문에 안산교육지원청에서는 원활한 시설개선이 이뤄질 수 있도록 더욱 더 박차를 가해 학생들이 안전하고 효과적으로 학교 수업을 받을 수 있도록 노력해줄길 바란다”고 주문하였다.


성준모 의원은 지난 4월 29일 오전 상임위원회 회의실에서도 경기도교육청 학생생활인권과 담당자들과 간담회를 갖고 ‘코로나19로 인하여 입소하지 못하고 있는 기숙사의 사감운영에 대한 문제점’을 개선해 줄 것을 주문하는 등 경기도내 학교 환경개선을 위해 많은 노력을 기울이고 있다. 송하성 기자

2020.3.24. 

코로나바이러스감염증-19 예방

우리의 건강을 위해 일상 속 소독을 지켜주세요!


일상적인 소독방법 바로 알기






1/9

코로나19 확산에 따라 그 어느 때 보다도
일상 속 소독의 생활화가 필요할 때입니다.

코로나19 예방을 위해 가정이나 공공장소의
소독은 어떻게 해야 할까요?

2020.3.24. 

소독할 땐 이렇게 해주세요!

-  1. 문을 열어 환기를 시켜주세요.
-  2. 개인 보호구를 잘 착용해주세요.
-  3. 소독제를 희석해서 준비해주세요.
-  4. 희석한 소독제를 직선 천으로 자주 접촉하는 장소나 물건을 닦아주세요.


4/9

2020.3.24. 


잠깐! 이렇게 소독해주세요!




-  70% 알코올(에탄올), 희석된 차아염소산나트륨(가정용 락스) 등 (환경부 승인 또는 신고된 제품)을 충분히 직선 천으로 하루 한번 이상 닦아서 소독해주세요.
-  소독제를 과도하게 사용하는 것은 NO!
청소 전/중/후 충분한 환기는 필수 OK!
* 소독제 유해성 정보 및 주의 사항을 반드시 확인 후 사용해주세요 (코로나19 홈페이지 소독지침 참조)

6/9

2020.3.24. 

이거서 잠깐! 청소 및 소독이 끝났다면?



-  소독 후 발생한 폐기물은 종량제 봉투에 넣고 밀봉해서 버려주세요!
-  소독 후 사용 전까지 충분히 환기해주세요!
-  소독 후 손씻기, 샤워 등 개인위생을 꼭 실천해주세요!

8/9

2020.3.24. 

청소·소독 전 필수 사항!


개인보호구

-  일회용 장갑
-  마스크
-  방수 앞치마




준비물품

-  소독제
-  찬물
-  대걸레
-  일회용 천
-  폐기물 봉투
-  갈아입을 옷

3/9

2020.3.24. 

사람들이 자주 접촉하는 물체의 표면을 소독해주세요!

-  손잡이, 난간, 문고리, 팔걸이, 엘리베이터 버튼, 콘센트, 스위치 등 다양한 장치 등
-  사무실에서 자주 접촉하는 물건의 표면 (예: 키보드, 책상, 의자, 전화 등)
-  화장실: 수도꼭지, 화장실 문 손잡이, 변기 덮개, 욕조, 화장실 표면 등

5/9

2020.3.24. 

건물 출입문 및 엘리베이터는 더 자주 청소 및 소독해주세요!



청소·소독 담당자는 소독제를 충분히 직선 천으로 문 손잡이와 엘리베이터 버튼을 닦아야 합니다.

이렇게 소독해주세요!

[예시] 사아염소산나트륨 희석액(500ppm)
=차아염소산나트륨10ml 찬물990ml(1,000ml)까지 채우기

소독제를 분사하는 소독방법은 감염원 에어로졸 발생, 흡입위험 증가 및 소독제와 표면의 접촉범위가 불분명하여 소독효과가 미흡하므로 꼭 닦아서 소독해주세요!

7/9

2020.3.24. 

코로나19 예방을 위한 올바른 소독방법, 잘 확인하셨나요?

청소·소독업무를 수행한 직원에게 발열 또는 호흡기 증상이 발생하면 보건소나 질병관리본부 콜센터(1339 또는 지역번호+120)에 문의하는 것도 잊지 마세요!



#코로나19_우리가 이깁니다

*코로나 바이러스 감염증-19 예방을 위한 올바른 소독방법을 확인하세요!
(코로나19 홈페이지에서 확인)

9/9

인터뷰 권순길 안산시외국인주민상담지원센터 사무국장

코로나 위기 외국인주민의 삶도 팍팍... 하지만 안산시와 지역사회 도움이 희망

의사소통, 취업, 생활고충 상담 진행... 어려움 처한 이주민의 복리 위해 계속 노력할 것



코로나19의 장기화가 한국 사회의 약한 부분을 하나 둘 드러내고 있다. 특정 종교단체, 클럽 및 룸살롱 등의 유흥업소, 물류센터, 콜센터 등에서 확인할 수 있는 한국 사회의 모순이 코로나19라는 감염성 질병으로 인해 차례차례 가시화된 것이다.

대단위로 발생하는 고통과 난관은 반드시 더 낮은 자리로 흐르게 마련이라는 점을 생각하면, 코로나19가 불러온 사회적 난관은 비단 내국인에게만 한정된 이야기는 아닐 것이다.

다른 한편으로 한국 사회에는 이처럼 어려운 상황 속에서도 길을 잃지 않고 묵묵히 소임을 다하는 사람들이 있다. 경기다문화뉴스는 외국인주민의 생활과 맞닿아 있는 안산시외국인주민상담지원센터의 권순길 사무국장을 찾아 현장의 목소리를 듣고자 했다.

안산시외국인주민상담지원센터에는 현재 한국, 중국, 베트남, 네팔, 인도네시아, 러시아, 파키스탄, 태국, 필리핀, 스리랑카 등 11개 국가의 통역상담원이 근무한다. 이들 통역상담원은 외국인 근로자와 다문화가정이 한국에서 생활하며 겪는 의사소통 및 취업 문제와 다양한 생활 고충에 관한 상담을 외국인주민의 모국어로 제공하고 별도의 통번역 서비스가 필요한 곳은 현장 지원하는 등 외국인 주민을 위한 다방면의 노력을 아끼지 않고 있다.

경기다문화뉴스는 먼저 코로나19의 장기화가 센터의 상담 내용에도 유의미한 정도의 영향을 끼쳤는지를 물

었다. 이에 권순길 사무국장은 내외국인을 가리지 않고 모두가 힘든 상황인 만큼 코로나19와 관련해 고충을 털어놓는 전화도 걸려온다고 상황을 전하면서 “다행히 안산시에는 생계유지에 곤란을 겪는 주민에게 80만원 가량의 생활비를 지원하는 제도가 있다. 일회성이라는 한계가 있기는 해도 급한 불을 끄는 데는 보탬이 되는 만큼, 적극적으로 안내하고 있다”고 말했다.

이어 그는 “안산시에는 위기가 지나가기를 차분히 기다리는 분위기가 형성된 것 같다”고 말했다. “안산은 큰 공단을 끼고 있기 때문에 공장에서 일하는 외국인 노동자가 많다. 코로나19로 경기가 급격히 위축되고 사태 종식 전까지 사업장을 폐쇄하는 곳도 생기면서, 급여 지급에 어려움을 호소하는 공장이 하나 둘 나타났다”며, “역설적이게도, 오히려 이런 위기 속에서 세상이 긍정적으로 바뀌고 있음을 느꼈다. 업주 편에서 먼저 근로자의 입장에 공감하고 대안을 제시하는 경우가 늘었다. 갈등이 대결 구도로 번지지 않게 된 거다. 노동자들도 희망이 생기니까, 제도의 개입 없이도 극심한 갈등이나 소요가 일어나지 않고 양측이 일정한 합의점에 도달하는 케이스가 많았다”고 했다.

이와 같은 상황을 겪으면서 권순길 사무국장은 새로운 제도를 만드는 사람의 역할만큼이나 사회가 확보해 놓은 기존 자원의 활용을 고민하는 사람의 역할이 중요하다는 것을 알게 되었다. 그는 안산시외국인주민상담지원센터가 한국 사회가 갖추고 있는 제도적 역량 안에서, 한국 사회와 외국인주민 사이의 가교 역할을 수행하고 있음을 강조했다. 언어 장벽이나 문화적 차이 등으로 곤란을 겪는 외국인주민에게 적극적으로 다가감으로써, 이들의 정보 격차를 해소하는 역할을 담당하고 있다는 것이다.

권순길 사무국장은 특히 “아동이나 청소년의 문제는 반드시 해결해주려고 노력한다”고 했다. 그는 “아이는 자신이 어떤 문제 상황에 놓여있는지를 객관적으로 파악하기 어렵고 문제에 적절히 대처하는 방법을 알지 못

하는 경우가 많다”며 “아이 문제에 관해서만큼은 항상 모든 방법을 동원해서 최선의 해결책을 찾으려고 노력한다. 올해 초부터 쪽 말고 있는 사례가 몇 건 있는데, 아마 곧 좋은 소식을 전해드릴 수 있을 것 같다”고 말했다.

마지막으로 권순길 사무국장은 “우리나라 농업·어업·공업 부분에서 종사하는 외국인노동자 비율을 보면, 다문화사회는 더 이상 미래의 일이라고 할 수 없겠다”는 점을 지적하면서, 국내에 체류하는 외국인 비숙련 노동자가 발급받는 비자(E-9)의 체류 연한이 너무 짧다고 언급했다.

외국인 노동자가 “안산까지 와서 열심히 일해 숙련공이 되고 나면 조금 뒤에 다시 고향으로 돌아가야 한다”며 “이건 우리나라 입장에서 손해다. 우리 기술을 습득한 인력을 외국에 빼앗기는 셈 아닌가. 더구나 이들의 가족이 전부 고향에 있는데, E-9 비자를 발급받은 외국인은 자기 가족을 국내에 초청할 수가 없다. 그러니까 이분들이 한국에서 돈을 벌어도 가족 걱정을 하느라 쓰지를 못한다. 거의 전부나 다름없는 금액을 고향의 가족에게 송금한다”고 전했다.

이에 대한 대안으로는 숙련기능인력(E-7-4) 비자를 제시했다. 해당 체류자격은 국내 기간산업 및 농축산어업에 종사하고 있는 외국인 근로자에게 부여하는 것이다. E-7-4을 취득한 외국인인 이전에 발급받은 E-9의 기간이 만료되어도 본국으로 돌아가지 않고 2년마다 한 번씩 체류 기간을 연장할 수 있다. 배우자 및 미성년 자녀를 초청해 동반 체류도 가능하다.

그는 “현재 E-7-4의 쿼터가 600~1000명 선을 오간다. 기회가 닿을 때마다 이 비율을 늘리자고 제안하고 있다. 한편으로는 이미 자격을 갖추었는데도 이런 게 있다는 걸 잘 모르는 사람도 많다. 그럴 때마다 우리 센터의 역할을 떠올린다. E-7-4비자는 앞으로도 열심히 적극적으로 홍보할 계획이다”라고 말했다.

최예지 기자

외국인 서비스 정부24 통합제공, 長期滞在外國人サービス100種、政府24 統合提供

行政安全部は機關別に分散提供されていた外國人對象の主要サービスを、政府代表ポータル‘政府24’(www.gov.kr/portal/foreigner/ko)にて統合提供する。200萬人を超えた外國人住民のために、オンライン・サービス100種が統合提供されるわけだ。業務性格によりいくつもの機關に分散されているため、外國人住民がサービスを利用しにくいというのがその理由だ。

外國人住民はすでに200萬人を超えたが、言葉の壁、文化の差などにより、行政サービスへのアプローチ、活用が簡単ではない。

中央部所、自治体など、多様な機關が業務性格によりサービスを提供しているが、機關別に分散されている。どのようなサービスをどの機關で提供しているの

かわかりづらい。行安部が提供する‘政府24’は、外國人住民専用サイトだ。提供言語が少ないのが少々残念だ。韓國語、英語、中國語が提供される。

韓國に居住する多くの外國人住民たちの出身國家は多様だ。そのため‘政府24’も支援言語を10ヶ國語以上へと増やすべきだ。

政府24は共通利用サービスと滞在目的ごとのサービスを準備した。

共通サービスはビザ、滞在延長、事實證明など、國內滞在に必要な證明發給などだ。韓國國籍取得などのための社會統合プログラムの紹介、韓國語無料教育機關と駐韓大使館も案内する。

外國人登録證明、國籍取得證明、出入國證明など、

主に利用する約20種のサービスは、機關訪問せずとも‘政府24’で申請から發給までが可能だ。

滞在目的ごとのサービスは、外國人勤勞者・結婚移民者・留學生など、對象別に分類した。外國人勤勞者は雇用許可制、時間制就業など、就業關聯制度、雇用滞在支援などの擔當機關を案内する。

結婚移民者のためには、國際結婚・家族關係登録、妊娠・出産・子ども支援、住宅・福祉など、生活支援サービスを提供する。

多文化家族支援および被害相談支援機關情報も提供する。留學生は留學手続き・準備過程と交換學生・國家獎學金など、留學生支援サービスを案内する。

〈한글 기사 17면〉

Chính sách phúc lợi của tỉnh GyeongGi nhằm hỗ trợ khắc phục những khó khăn trong kinh tế bởi dịch Corona gây ra

저소득층 한시생활지원

4인 가구 기준 4개월간
총 108만원~140만원 상당의 상품권 지급!

- 신청기간 : 20년 4월 ~7월 말
- 신청방법 : 주소지 행정복지센터
- 지원대상 : 기초생활 수급자 및 법정 차상위 계층
- 지원내용 : 급여 자격 별, 가구원 수 별 차등 지급

Dịch Corona với diễn biến phức tạp đã gây ra rất nhiều khó khăn cho không chỉ các gia đình đa văn hóa mà còn cho người dân đang sinh sống trên toàn địa bàn tỉnh GyeongGi. Nhằm hỗ trợ người dân, tỉnh đã có những chính sách hỗ trợ phúc lợi đa dạng để người dân có thể khắc phục được tình trạng kinh tế khó khăn do dịch gây ra. Hãy cùng chúng tôi đi tìm hiểu xem Tỉnh đang tiến hành các chính sách gì nh.

Dự án hỗ trợ sinh hoạt trong thời gian nhất định dành cho đối tượng là người có thu nhập thấp là gì?

Dự án mang mục đích gia tăng tính tiêu thụ và đảm bảo được sinh hoạt trong gia đình người có thu nhập thấp đang gặp khó khăn do dịch virus Corona 19 gây ra, số tiền hỗ trợ sẽ được cấp thông qua thẻ tích điểm

dành cho các đối tượng được nhận sự hỗ trợ này. Đây là dự án chỉ được tiến hành trong thời gian nhất định. Theo kế hoạch Tỉnh sẽ hỗ trợ 1,080,000won~1,400,000won cho 160,000 hộ gia đình có 4 thành viên đang nhận sự hỗ trợ về sinh hoạt cơ bản nhất trong xã hội, số tiền này cũng được cấp theo thẻ tích điểm!

◦Thời gian đăng kí : Từ tháng 4 năm 2020 đến cuối tháng 7(4 tháng)

◦Cách thức đăng kí : Trung tâm phúc lợi hành chính tại nơi mình đang cư trú

◦Đối tượng được nhận sự hỗ trợ : Người thuộc tầng lớp có thu nhập thấp do Luật pháp chỉ định và người đang nhận sự hỗ trợ cơ bản nhất về sinh hoạt hàng ngày

◦Nội dung hỗ trợ : Hỗ trợ khác nhau dựa vào số tiền thu nhập và số thành viên trong gia đình

-Theo quy định, chỉ người được nhận sự hỗ trợ mới có thể đăng kí nhưng nếu là người gặp khó khăn trong việc trực tiếp đến Trung tâm để đăng kí thì có thể sử dụng người thay thế để đăng kí.

Thu nhập cơ bản do thiên tai gây ra của tỉnh GyeongGi được định nghĩa như thế nào?

Đây là dự án tỉnh hỗ trợ cho người đang cư trú tại địa bàn tỉnh(mang quốc tịch hàn quốc), người kết hôn di cư và người có quyền định cư vĩnh viễn 100,000won/người nhằm mục đích hỗ trợ khắc phục một phần những khó khăn mà người dân đang gặp

phải do dịch virus Corona 19 gây ra.

◦Thời gian đăng kí :20/04/2020~31/7/2020

◦Cách thức đăng kí : Đến trực tiếp ngân hàng NongHuyop hoặc Trung tâm phúc lợi hành chính để đăng kí

◦Đối tượng hỗ trợ : Toàn bộ người dân đang cư trú tại tỉnh GyeongGi

◦Số tiền hỗ trợ : 100,000won được thanh toán bằng tiền tệ khu vực

-Một thành viên nào đó trong gia đình có thể đăng kí và nhận hỗ trợ thay chủ hộ

Vay tiền dành cho người có cấp độ tín dụng thấp thuộc tỉnh GyeongGi là dự án như thế nào?

Nhằm mục đích ổn định là cuộc sống của người dân trên địa bàn tỉnh đang gặp nhiều khó khăn do dịch Corona 19 gây ra, Tỉnh tiến hành triển khai dự án cho vay tiền với lãi suất 1% dành cho những người có cấp độ tín dụng thấp.

◦Thời gian đăng kí :10/04/2020 ~ hết kinh phí

◦Cách thức đăng kí : Đăng kí online thông qua cổng thông tin điện tử “경기복지플랫폼” hoặc trực tiếp đến Trung tâm phúc lợi hành chính nơi mình đang cư trú

◦Đối tượng hỗ trợ : Người dân thuộc tỉnh GyeongGi có cấp độ tín dụng dưới cấp 7

◦Nội dung hỗ trợ : Số tiền hỗ trợ khẩn cấp dành cho sinh hoạt tối đa lên đến 3 triệu won/người

〈한글 기사 44면〉

재입국허가 면제 중단 및 장기체류자 재입국 시 진단서 제출 관련 안내

재입국허가 면제 중단 및 재입국허가 신청 안내

- 2020년 6월 1일부터 출국 후 한국에 재입국하려는 등록외국인은 「출입국관리법」 제30조에 따라 재입국허가를 받아야 하며, 재입국 허가를 받지 않고 출국하는 경우에는 외국인등록이 말소됩니다.
- 다만, 외교(A-1), 공무(A-2), 협정(A-3) 및 재외동포(F-4) 체류 자격에 해당하는 경우에는 재입국허가를 신청할 필요가 없으며, 기존대로 재입국이 가능합니다.
- 재입국허가는 전국 출입국·외국인관에서 신청이 가능합니다. (공방에서도 신청 가능)

재입국 장기체류자 진단서 제출 안내

- 2020년 6월 1일부터 출국 후 한국에 재입국하려는 등록외국인 (외교(A-1), 공무(A-2), 협정(A-3), 재외동포(F-4) 체류자격 소지자 제외)는 현지 출발일로부터 48시간 이내에 코로나19 관련 검사를 받고 해당 진단 내역이 기재된 진단서를 소지하여 재입국하여야 합니다.

진단서 관련 유의사항

- 진단서는 현지의 유효한 의료기관이 발급한 것으로서, 영문으로 발급된 서류만 인정합니다.
- 진단서에는 발열, 기침, 오한, 두통, 호흡곤란, 근육통, 폐렴 증상 유무 및 검사 일시(출발일 전 48시간 이내 검사 시에만 인정), 검사자가 반드시 기재되어야 합니다.
- 진단서에 코로나19 음성(Test Negative) 여부가 반드시 기재될 필요는 없습니다. 다만, 음성 여부가 기재된 경우에는 유효한 진단서로 인정됩니다.
- 진단을 받지 않았거나 유효한 진단서를 소지하지 않은 경우, 위·변조 서류 또는 허위 서류를 제시하는 경우에는 탑승 및 입국이 거부되는 등 불이익을 받게 됩니다.
- 다만, 재외공관장이 발급한 유효한 ‘격리면제서’를 소지한 사람은 진단서를 제시하지 않아도 예외적으로 재입국이 가능합니다.

법무부 출입국·외국인정책본부
KOREA IMMIGRATION SERVICE

Notice on Suspension of Re-Entry Permit Exemption and Submission of Diagnosis for Re-Entry of Long-term Stayers

Suspension of Re-Entry Permit Exemption and Application for Re-Entry Permit

- Beginning June 1, 2020, registered aliens who are seeking re-entry into the ROK after departure are required to obtain a Re-Entry Permit in accordance with Article 30 of the Immigration Act, and leaving the Republic of Korea without a Re-Entry Permit will result in cancellation of Alien Registration.
- Yet, those with Diplomats (A-1), Government Officials (A-2, A-3) or Overseas Korean (F-4) status do not need to apply for a Re-Entry Permit, and are allowed to re-enter the ROK as previously done.
- Re-Entry Permit can be applied for at immigration offices across the nation including at the airports.

Submission of Diagnosis for Re-Entry of Long-term Stayers

- Beginning June 1, 2020, registered aliens (except Diplomats (A-1), Government Officials (A-2, A-3) and Overseas Korean (F-4) status) seeking re-entry into the ROK after departure are required to undergo a medical examination related to COVID-19 within 48 hours prior to the date of departure for the ROK and carry and present a medical certificate (diagnosis) detailing the results to re-enter the ROK.

NOTE

- A diagnosis must be written either in Korean or English and be issued by an authorized local medical institute.
- It must include the date of examination, and the presence or absence of fever, cough, chills, headache, difficulty of breathing, muscle pain and pulmonary symptoms, and must be signed by a medical examiner.
- It does not have to include a COVID-19 test result (Test Negative). (A medical certificate (diagnosis) listing a COVID-19 negative result shall also be deemed as valid.)
- Failure to undergo the examination or present a written diagnosis, and forging/falsifying documents or presenting false documents will result in denial of boarding and entry, and other disadvantages.
- Yet, those with a valid ‘Isolation Exemption Certificate’ issued by a Korean embassy or consular office are exempted from the obligation to submit a written diagnosis and are allowed to re-enter the ROK as an exception.

법무부 출입국·외국인정책본부
KOREA IMMIGRATION SERVICE

法务部关于终止免办再入境许可政策以及长期滞留人员“再入境”提交诊断证明的通知

终止免办再入境许可政策以及终止后申请再入境许可的相关说明

- 2020年6月1日起, 韩国外人登记证持有人离开韩国后“再入境”的, 需要依照《大韩民国出入境管理法》第三十条规定办理再入境许可手续。如果不办理再入境许可离开韩国, 其持有的外国人登记证将被注销。
- 但外交(A-1)、公务(A-2)、协定(A-3), 及旅外同胞(F-4) 滞留资格持有人无须办理再入境许可手续可直接“再入境”。
- 群众可就就近前往出入境机关(含机场)办事大厅办理再入境许可业务。

长期滞留人员“再入境”提交诊断证明的相关说明

- 2020年6月1日起, 持再入境许可的韩国外人登记证持有人(外交A-1、公务A-2、协定A-3、旅外同胞F-4资格者除外)须在当地出发日前48小时内接受新冠病毒相关检测, 并“再入境”时持有注明其诊断内容的诊断证明。

诊断证明相关注意事项

- 诊断证明仅限韩文或英文版, 且须由在当地登记的有效医疗机构出具才有效;
- 诊断证明上必须注明: 是否有发热、咳嗽、怕冷、头痛、呼吸困难、肌肉酸痛、肺炎等症状以及检测人员和检测日期(须在当地出发日前48小时内接受检测);
- 诊断证明上无须注明新冠检测结果是否为阴性(Test Negative), 但注明其内容可被视为明确有效的新冠相关诊断证明。
- 不持有诊断证明的、伪造变造有关材料的、提交虚假文件的, 一经发现将被拒绝登机或入境等受到不利影响。
- 但在入境前获发由韩国驻外使领馆出具的有效“免除隔离书”的人员例外, 无须持有诊断证明也可“再入境”。

법무부 출입국·외국인정책본부
KOREA IMMIGRATION SERVICE

안산시, 디지털 성범죄 근절 앞장

함께하면 가능합니다, Do Not 챌린지

안산시(시장 윤화섭)는 사회적으로 심각한 디지털 성범죄를 예방하기 위해 전 공직자의 동참을 시작으로 ‘함께 만드는 안전한 사회, 디지털 성범죄 근절 캠페인’을 전개한다고 28일 밝혔다.

6월 19일까지 진행되는 캠페인은 ‘함께하면 가능합니다’, ‘Do not 챌린지, 디지털 성범죄 하지도, 보지도, 공유하지도 마세요’를 슬로건으로 디지털 성범죄의 경각심을 높이고 캠페인 동참으로 함께 만드는 안전한 지역사회 분위기를 조성하기 위해 추진된다. 안산시는 이날 전 공직자를 대상으로 새울행정 포털시스템 ‘직원 게시판’을 이용한 캠페인 동참 댓글달기를 시작하고 페이스북 등 안산시 SNS를 통해 댓글달기 캠페인을 전개한다.

산하기관, 민간위탁기관(시설), 관내 4개 대학교 등에 ‘디지털 성범죄 근절’ SNS 캠페인 내용을 홍보해 시민과 학생들의 적극적인 참여를 독려할 계획으로, 참여자에게는 추첨 경품이벤트를 통해 커피 쿠폰 등도 제공한다.

온라인으로 진행되는 캠페인은 ▲‘디지털 성범죄 근절’ 안전한 사회 먼저 앞장 서겠습니다 ▲‘No click’ 불법촬영 찍지도, 보지도, 공유하지도 않겠습니다 ▲‘If me’ 만약 내가 피해자라면? 피해자 잘못이 아니며, 2차 피해 가지 않겠습니다 ▲‘뭉쳐야 산다’ 심각한 성범죄 뿌리 뽑기 동참 등의 내용이 담겼다.

또 시민 모두가 ‘Do not 챌린지’에 동참하고 심각한 성범죄 뿌리 뽑기에 앞장서고 참여할 수 있길 바라는 염원을 담아 매월 보라데이 캠페인, 청소년 성폭력·성매매 예방캠페인과도 연계해 ‘ANSAN(안산)’을 활용한 ‘오행시 짓기’ 현장 캠페인도 전개할 예정이다.

안산시 관계자는 “한 사람 한 사람의 관심과 동참이 디지털 성범죄 근절의 시작이 되리라 희망하면서, 함께하면 가능하다는 메시지를 전달하고 코로나19 종식 후 외부 캠페인을 통해 보다 다양한 연령대의 시민이 함께 동참할 수 있도록 추진 하겠다”고 말했다. 이지은 기자

꿈다리학교, 검정고시 응원전 눈길

글로벌청소년센터, 최선 다한 학생 응원



안산시글로벌청소년센터는 지난 5월 23일 실시된 2020년 제1회 초·중·고 졸업학력 검정고시에 꿈다리학교 재학생 8명이 응시했다고 밝혔다.

꿈다리학교 내 응시 인원은 초등학교 1명, 중학교 2명, 고등학교 6명이다. 이승미 안산시글로벌청소년센터장은 이들 재학생에게 검정고시 합격을 기원하는 다과를 준비해 제공했다. 올해 검정고시는 코로나 19로 인해 당초 계획된 일정보다 50여일 미뤄져 진행된 데다 코로나19 감염 예방 지침 상 대면식 집합 교육이 어려워 교육 과정을 온라인 원격 수업으로 진행할 수 밖에 없었다.

이승미 센터장과 꿈다리학교 교과 담당 교사들은 이처럼 어려운 상황에

서 마지막까지 최선을 다한 재학생들을 한마음으로 응원하고 격려했다.

한편, 8월에 실시될 제2회 검정고시를 대비한 꿈다리학교 수업이 지난 5월 27일 시작됐다. 이번 교육 과정에 참여한 학생은 10명이다. 중학교 과정 4명, 고등학교 과정 6명 학생을 총 4개 반에 나누어 편성했다. 센터에 따르면 앞으로 5명 학생을 추가 모집할 예정이다.

한편 올해 꿈다리학교는 검정고시 교과 수업뿐만 아니라 미술, 원예, 진로, 체험학습 등 다양한 비교과 활동을 통해 학생의 전인적 성장을 도모하고 안정적 사회 정착과 자립을 지원할 예정이다.

최예지 기자

한부모 근로자 사업 참가자 모집

안산여성근로자복지센터, 돌봄 셀프코칭

안산여성근로자복지센터(센터장 김두리)는 6월 12일까지 한부모 근로자를 대상으로 한 셀프코칭 ‘나 살림의 기술’ 프로그램의 참가자를 모집한다고 29일 밝혔다.

프로그램은 관내에 거주하는 한부모 근로자 10명을 선착순으로 모집, 6월20일부터 7월11일까지 매주 토요일 오전 10~12시 두 시간동안 안산여성노동자회 교육장에서 총 4회에 걸쳐 진행한다.

참여자들은 강원화 여성코칭연구소 대표로부터 그룹코칭 방식으로 ▲ 자기이해와 공감 ▲ 감정과 욕구 읽기 ▲ 가치를 따르는 삶 ▲ 마음 근육 키우기 등 일과 가정 사이 지친 한부모

들의 자기 돌봄을 위한 셀프코칭의 노하우를 배운다.

정기 교육이 끝난 후에는 가족 캠프 등 후속모임을 통해 한부모 근로자들의 멘토링까지 진행, 자기 돌봄을 넘어 서로 돌봄이 가능한 관계망 형성도 제공할 계획이다. 교육 참가비는 1만원이며 교육 참여시 아이 돌봄 서비스가 제공된다.

신청 접수와 관련한 자세한 사항은 안산여성근로자복지센터 홈페이지(www.asww.or.kr)를 참조하거나 031-495-5844-6844로 문의하면 된다. 카카오톡 채널 ‘@여성근로’ 검색도 가능하다.

이지은 기자

「불법체류 외국인 관리 대책」 시행
 - 2019. 12. 11.부터 새로운 자진출국제도 시행 -
 법무부는 자진출국 시 재입국 기회를 부여하고, 일정기간 경과 후의 자진출국이나 단속된 경우 범칙금을 부과하는 등 새로운 「불법체류 외국인 관리 대책」을 시행합니다.

2019. 12. 11. 부터 2020. 6. 30.까지 자진 출국 시 재입국 기회 부여

- 범칙금 처분 및 입국금지 면제
- 자진출국자에게 “자진출국 확인서” 발급, 일정기간 경과 후 단기방문(C-3, 90일) 단수 비자를 발급하여 재입국 기회 부여

2020. 7. 1.부터 자진 출국 시에도 범칙금 부과, 미납 시 입국금지

- 2020년 7월 이후 3개월 간은 원 범칙금액의 30%, 그 이후에는 50% 부과 - 범칙금을 납부한 경우 입국금지 면제, 범칙금 미납 시 2020년 7월 이후 3개월간은 입국금지 1~10년 적용, 그 이후에는 3~10년 적용

2020. 3. 1.부터 단속된 경우 범칙금 부과, 미납 시 영구 입국금지

- 범칙금을 납부한 경우 입국금지 6개월~1년 적용, 범칙금 미납 시 영구 입국금지

문의 : 외국인종합안내센터 (국번 없이) ☎ 1345

법무부 출입국·외국인정책본부 KOREA IMMIGRATION SERVICE

‘시흥 다문화가족 온라인 개학 점검 및 격려’

이정옥 여성가족부 장관, 시흥건가다가 현장방문해



여성가족부 이정옥 장관은 5월 14일 오후 시흥시건강가정다문화가족지원센터를 찾아 코로나19 대응을 위해 힘쓰고 있는 센터 종사자들과 이야기를 나눴다.

이날 간담회는 코로나19를 극복하기 위한 시흥시건강가정다문화가족지원센터의 온라인 개학 지원 및 가족 지원 사업 현황을 파악하고 현장에서 겪는 애로사항을 듣기 위해 마련됐다.

여성가족부는 온라인 개학에 따라 원격수업에 어려움을 겪을 것으로 예상되는 다문화, 한부모, 맞벌이 가정 등 돌봄 취약계층 가정의 온라인 학습을 4월 14일부터 지원하고 있다.

시흥시건강가다가의 방문교육지도사, 배움지도사, 센터 직원들이 다문화가족 및 한부모·조손가족의 초등학생 자녀를 대상으로 직접 가정을 방문해 온라인 수업, 영상 시청, 과제 수행 중심 수업 등 원격학습을 스스로 할 수 있도록 지원하고 있으며, 현재까지 연인원 25,821

명의 학생이 원격학습 지원을 받았다.

특히 시흥건가다가는 시흥교육지원청과 함께 온라인 개학 관련 가정통신문, 학습자료 등을 중국어, 베트남어, 필리핀어, 영어, 러시아어, 우즈베키스탄어, 몽골어, 캄보디아 등 8개 언어로 번역해 제공하고 있다.

또한 코로나19 상황으로 어려움을 겪는 주민 및 결식아동을 응원하기 위해 센터 직원들이 직접 조리한 도시락 500세트와 일회용 마스크 100장 등을 지역의 상인회와 연계하여 전달했다. 이러한 나눔 활동과 함께 센터의 사례관리사를 나눔 현장에 파견해 지역사회 취약 가족들이 겪고 있는 다른 어려움들은 없는지 확인하고 다각적인 상담과 지원을 동시에 진행했다.

이정옥 여성가족부 장관은 “다문화가족 등 가정 내 학습지원이 어려운 경우 학습격차가 벌어질 수 있어 더욱 세심한 돌봄이 필요하다”고 강조하며 “여성가족부는 건강가정·다문화가족지원센터와 함께 지역사회 돌봄이 필요한 모든 곳에 따뜻한 손길이 닿을 수 있도록 정책적 노력을 다하겠다.”라고 밝혔다.

한편 시흥시건강가정다문화가족지원센터는 개인과 가족의 문제를 해결해 나가는 가족상담사업, 부모교육, 부모교육, 남성대상교육, 문화프로그램 등 다양한 가족들의 건강하고 행복한 삶을 지켜나가기 위해 노력하고 있다.

최예지 기자

소방서 어린이 소방안전교육 다문화가정 자녀에도 교육

시흥소방서(서장 길영관)는 코로나19 확산의 영향으로 무기한 개학이 연기된 유치원 및 어린이집 원생을 대상으로 지난 4월 20일부터 실시한 「어린이 소방안전 홈트(Home Training)」에 시흥시 내 24개 기관 515명(5/25기준)이 참여하며 성황리에 종료됐다고 5월 27일 전했다.

“어린이 소방안전 홈트”는 소화기 꾸미기, 우리집 피난도 그리기 등 매주 어린이에게 안전프로그램을 제공해 집에서 놀이 형태로 안전을 습득할 수 있도록 기획됐다. 어린이들은 소화기를 꾸미며 소화기의 역할을, 피난도를 그리며 화재 시 대피요령을 자연스럽게 인지하고, 또한 함께 참여한 부모님에게도 집안 내 안전위험요소를 점검해 볼 수 있는 기회를 제공했다. “어린이 소방안전 홈트”를 모두 함께한 어린이에게는 소방서장 명의의 ‘소방안전홈트 인증증’과 함께 각종 기념품을 제공하게 된다.

소방서는 이 행사를 1회로 종료하지 않고 효용성을 분석해 지역사회 네트워크를 활용한 안전문화 확산에 대한 모델을 설정, 상공회의소산업단지공단과 시흥시다문화가족지원센터 등의 기관과 협의해 공장, 외국인 등 지역사회 전반적으로 확대 적용할 계획이다. 시흥소방서 관계자는 “많은 사람이 모여 있던 기존 교육 방식에서 벗어나 네트워크 시스템의 강화를 통한 가정 내, 직장 내 안전문화 확산 및 강화에 최선을 다하겠다.”라고 말했다. 최예지 기자

결혼이민자 통번역서비스

우리센터 '결혼이민자 통번역서비스' 사업에서는 다문화가족의 의사소통 어려움을 해소하고 이민자의 한국생활 조기 정착과 다문화가족 간의 관계 향상을 돕기 위하여 통번역서비스를 지원합니다. 친절한 마음으로 통번역서비스를 제공하오니 다문화가족분들의 많은 관심과 이용 부탁드립니다.

대상: 결혼이민자 및 다문화가족

이용시간: 월요일~금요일 (09:00-18:00)

지원언어: 중국어 (베트남어, 영어 등 다른 언어 연계 가능)

내용: 가족 간 의사소통을 위한 통번역, 행정, 사법기관, 의료기관 이용 시 필요한 통번역, 임신, 출산, 육아에 관한 통번역 지원, 입학 초기 상담 및 기타 정보제공, 그 외에 필요한 통번역 연계지원

문의 및 이용방법

전화: 031)319-7997 팩스: 031)432-7997

주소: 경기도 시흥시 정왕천로 449번길 51 (정왕동 1187)

시흥시건강가정·다문화가족지원센터

찾아가는 보육서비스 시흥시 아이돌봄서비스와 함께하세요!

아이돌봄서비스는 부모의 맞벌이, 다자녀 등 만 12세 이하 자녀의 양육공백이 발생한 가정에 아이돌보미가 찾아가는 돌봄 서비스입니다.

구분	시간제 서비스	종일제 서비스
대상자	만 3개월 이상~ 만 12세 이하 아동	만 3개월~ 만 36개월 이하 영아
서비스 내용	- 학교, 보육시설 등·하원 - 부모가 올 때까지 임시보육 및 놀이 활동 - 준비된 식사 및 간식 챙겨주기 * 영아 대상으로 시간제서비스 이용 시, 영아 종일제 돌봄 서비스 내용으로 제공	- 이유식, 젖병소독, 기저귀 갈기, 목욕 등 영아 돌봄과 관련된 활동 전반
이용요금 및 이용시간	- 시간당 9,890원 - 서비스 1건당 최소 2시간 이상 이용 - 정부지원시간 720시간 - 정부지원유형별 요금 차등 지원 (소득에 따라 최대85%지원)	- 시간당 9,890원 - 서비스 1건당 최소 3시간 이상이용 - 정부지원시간 월 최대 200시간 - 정부지원유형별 요금 차등지원 (소득에 따라 최대 80%지원)
신청방법	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">정부지원 신청</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">국민행복카드 발급</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">서비스 이용료 사전결제</div> </div>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">정부지원 여부 통보</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">서비스 대기 및 신청</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">서비스 이용</div> </div>
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">홈페이지 회원 가입</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">아이돌보미 연계</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">모니터링 실시</div>	

- 문의 및 서비스 안내 : 031-317-4516(선택번호1번)
- 홈페이지 : www.idolbom.go.kr(아이돌봄서비스)



장기체류 외국인 위한 서비스 100종 ‘정부24’에서 통합 제공한다

분산된 외국인 대상 서비스 정부24로 통합했지만 지원언어 적어 아쉬워



행정안전부는 기관별로 분산 제공되던 외국인 대상의 주요 서비스를 정부 대표포털 ‘정부24’(www.gov.kr/portal/foreigner/ko)에서 통합 제공한다.

200만명을 넘어선 외국인 주민을 위해 온라인 서비스 100종이 통합 제공되는 것이다. 업무성격에 따라 여러 기관에 분산돼있는 탓에 외국인주민이 서비스를 이용하

는데 어려움을 겪고 있어서다. 외국인 주민은 이미 200만명을 넘어섰지만 언어 장벽, 문화 차이 등으로 행정 서비스의 접근성, 활용성이 낮은 상황이다.

중앙부처, 지자체 등 다양한 기관이 업무 성격에 따른 서비스를 제공하고 있지만 기관별로 분산돼있다. 어떤 서비스를 어느 기관에서 제공하는지 알기 어렵다.

행안부가 제공하는 ‘정부24’는 외국인 주민전용 사이트이다. 제공 언어는 다소 아쉽다. 한국어, 영어, 중국어로 제공된다. 한국에 거주하는 많은 외국인주민들의 출신국가가 다양한 만큼 ‘정부24’도 10개 국어 이상으로 지원언어를 늘려야 할 것이다.

정부24는 공통 이용 서비스와 체류 목적에 따른 맞춤형 서비스로 구성됐다. 공통서비스는 비자, 체류연장, 사실증명 등 국내 체류에 필요한 증명 발급 등이다. 한국 국적 취득 등을 위한 사회통합 프로그램 소개, 한국어 무료 교육기관과 주한 대사관도 안내한다.

외국인 등록증명, 국적 취득증명, 출입국 증명 등 주로 이용하는 20여종 서비스는 기관방문 없이 ‘정부24’에

서 신청에서 발급까지 가능하다. 맞춤 서비스는 외국인 근로자·결혼 이민자·유학생 등 대상별로 분류했다. 외국인근로자는 고용허가제, 시간제 취업 등 취업 관련 제도, 고용 체류 지원 등의 담당 기관을 안내받을 수 있다.

결혼이민자를 위해서는 국제결혼·가족관계등록, 임신·출산·자녀지원, 주택·복지 등 생활지원 서비스를 제공한다.

다문화 가족지원 및 피해상담 지원기관 정보도 알려준다.

유학생은 유학 절차·준비과정과 교환학생·국가장학금 등 유학생 지원 서비스를 안내한다.

이재영 행안부 정부혁신조직실장은 “어떤 서비스가 있는지, 어디에서 이용하는지 몰라서 서비스를 받지 못하는 경우가 없도록 서비스 사각지대를 해소해 포용적 행정을 구현하는 것이 정부혁신”이라고 강조했다.

〈중국어 21면, 베트남어 8면, 러시아어 18면, 일본어 12면〉 이지은 기자

Gia đình đa văn hóa hiện đang cư trú tại Hàn quốc, chắc đã từng nghe qua thẻ tín dụng mang tên ‘Hạnh phúc quốc dân’ rồi chứ ạ?

Tại Hàn quốc, các sản phụ mang quốc tịch Hàn quốc sau khi xác nhận việc mình đang mang thai tại bệnh viện phụ sản thì điều đầu tiên mà họ làm đó chính là tìm hiểu về thẻ tín dụng mang tên ‘Hạnh phúc quốc dân’. Thẻ tín dụng Hạnh phúc quốc dân là thẻ được chính phủ cấp cho các sản phụ dùng vào mục đích mang thai, sinh đẻ, nuôi con nhỏ, vv. Hãy cùng chúng tôi tìm hiểu thêm về thẻ tín dụng có đa dạng nhiều chức năng như bảo hiểm sức khỏe, hỗ trợ trong quá trình mang thai, sinh sản và khám chữa bệnh nữa nhé.

Q. Thời gian có thể sử dụng số tiền hỗ trợ về phí khám thai và chi phí dùng cho sinh đẻ là trong bao lâu?

A. Thời gian để sử dụng số tiền hỗ trợ đã được tích hợp trong thẻ là 60 ngày kể từ ngày nhận được thẻ. Những người đã từng sử dụng thẻ này sẽ được tính bắt đầu từ ngày đăng kí tích điểm trong thẻ.

Q. Khi tôi sinh em bé đầu lòng, tôi đã có từng sử dụng thẻ tín dụng mang tên Gounmam hay Maeum Pyeonhan. Hiện tại tôi đang mang thai em bé thứ hai, tôi có thể sử dụng được các thẻ đã được cấp trước đây không?

A. Nếu bạn không có thẻ tín dụng mang tên Hạnh phúc quốc dân này thì bạn bắt buộc phải đăng kí cấp thẻ. Trong trường hợp bạn đã từng đăng kí thẻ Hạnh phúc quốc dân sau đó mới mang thai thì số tiền hỗ trợ sẽ được tích thêm vào trong thẻ mà bạn đang sở hữu.

Q. Những nội dung chính sách mà chính phủ hỗ trợ là như thế nào?

A. Thông qua một số giấy tờ xác nhận như Giấy xác nhận mang thai, Sổ tay sản phụ, vv số tiền được hỗ trợ cho mỗi lần mang thai là 500,000won/thai nhi(900,000won/thai đôi). Các sản phụ đang cư trú tại những khu vực có tỷ lệ sinh nở quá thấp thì số tiền hỗ trợ sẽ là 700,000won/thai nhi. Ngoài những trường hợp trên, sản phụ cũng sẽ được nhận tiền hỗ trợ cho một số nội dung như quản lý sức khỏe sinh sản, chăm sóc trẻ nhỏ, gói phục hồi năng lượng, bím tã cho bé, vv

Q. Tôi có thể đăng kí thêm chức năng hỗ trợ tiền phí khám thai cũng như sinh đẻ hay mang thai không trong trường hợp tôi có thai sau khi tôi đăng kí cấp thẻ Hạnh phúc quốc dân này?

A. Đương nhiên là bạn có thể đăng kí được. Trong trường hợp các bạn đăng kí thẻ tín dụng Hạnh phúc quốc dân trước khi mang thai, các bạn không nhất thiết đăng kí cấp lại thẻ mới có tích hợp các chức năng hỗ trợ các hạng mục nói trên mà chỉ cần đăng kí tích hợp thêm vào thẻ mà các bạn đang sở hữu là có thể sử dụng được. Trước khi, thẻ chỉ có thể sử dụng được trong việc thăm khám nhưng tới đây thẻ cũng có thể sử dụng trong việc thanh toán phí điều trị hay mua thuốc.

Q. Sản phụ là người vừa đến tuổi trưởng thành có được sử dụng thẻ Hạnh phúc quốc dân để khám thai hay chi trả cho các khoản mục liên quan đến thai nhi

hay không?

A. Bạn hãy xin cấp giấy xác nhận mang thai sau đó nộp lại cho cơ quan có liên quan đến việc cấp thẻ bạn sẽ được hỗ trợ cấp thẻ mặc dù bạn mới chỉ là người vừa đến tuổi trưởng thành. Các bạn hãy tìm từ khóa mang tên ‘사회서비스 전자바우처 누리집’ trên thanh công cụ tìm kiếm của web sau đó đăng kí theo trình tự là được. Mọi thông tin chi tiết các bạn có thể liên hệ đến Trung tâm tư vấn phúc lợi y tế để được tư vấn tỉ mỉ hơn.

Q. Tôi có thể đăng kí thẻ tại 2 công ty thẻ khác nhau hay không?

A. Bạn hoàn toàn có thể đăng kí thẻ tại 2 công ty thẻ khác nhau. Nhưng do thẻ được điều hành bởi hệ thống của Chính phủ do đó có thể đăng kí tại 2 công ty thẻ nhưng chỉ có thể nhận và sử dụng duy nhất 1 thẻ mà thôi. Nếu một số chức năng được tích hợp sẵn trong thẻ có sự thay đổi hãy liên lạc đến công ty phát hành thẻ để được hướng dẫn tích hợp và thay đổi nội dung.

Q. Có thể sử dụng thẻ Hạnh phúc quốc dân để thanh toán tiền học phí cho trẻ hay không?

A. Bạn có thể sử dụng thẻ để thanh toán học phí cho trẻ. Bạn chỉ cần đăng kí tích hợp thêm chức năng thanh toán học phí dành cho trẻ là được. Bạn hãy đến Ủy ban để đăng kí tích hợp và sử dụng trong việc nộp học phí cho trẻ nhé.

〈한글 기사 3면〉



시흥시(시장 임병택)와 시흥시건강가정다문화가족지원센터(센터장 강은이)는 지난 25일 사단법인 희망을 나누는 사람들(회장 김정안)로부터 기저귀 192박스를 전달받았다.

시흥시가 전달받은 기저귀는 쌍용C&B가 사회복지공동모금회와 사단법인 희망을 나누는 사람들을 통해 후원한 것으로 총 700만원 상당의 기저귀이다.

이번 전달식은 희망을 나누는 사람들 부회장, 강은이 시흥시건강가정다문화가족지원센터장, 거모종합복지관장, 늘푸름장애인주간보호시설장, 장애인복지관 과장, 시흥시 여성가족과장이 참석한 가운데 진행됐다.

‘희망을 나누는 사람들’ 부회장은 “코로나 19로 인하여 어려워진 취약계층의 육아와 필요시설에 도움이 되기를 바란다.”고 말했다.

시흥시 관계자는 “사회적 거리 두기로 말미암아 주변 소외이웃이 사회적 고립감을 느낄 수 있는 상황에서 도움을 주신 쌍용C&B 및 사랑의열매와 희망을 나누는 사람들에게 감사드리다”며 “기부된 기저귀는 사랑과 관심이 필요한 수혜가정에 잘 전달하겠다”고 화답했다.

한편, 기탁된 기저귀는 건강가정다문화가족지원센터를 통해 시흥시 관내 취약계층 및 늘푸름 장애인주간보호 시설, 장애인복지관에 전달됐다. 이지은 기자

모내기 및 농업인 현장 간담회 임병택 시장 “호조별 풍년 기원”

임병택 시흥시장은 5월 26일 농협 시흥시지부(지부장 김성현)와 함께 모내기철을 맞은 호조별 영농현장을 방문해 농업인 격려와 애로사항을 직접 청취하는 현장 간담회를 진행했다.

이날 행사를 개최한 장소는 우렁이 농법을 통해 친환경 쌀을 생산하는 곳으로, 이곳에서 생산된 쌀은 우리 미래세대에 급식으로 활용한다.

이날 임병택 시흥시장은 모내기를 한 후 논우렁이를 방사하며 한 해 농사의 풍년을 기원했다. 이후에는 농업인 단체협의회, 호조별 가꾸기 시민위원회, 친환경 시흥쌀 생산농가, 농협 등 50여명이 참석한 가운데, 농업인의 애로사항 및 호조별 가치공유화 사업 등을 논의 하며 소통했다.

임병택 시흥시장은 “코로나 19로 어려운 국내외 상황 등에도 시흥시의 고품질 쌀 재배에 힘써주시는 농업인들의 땀과 노고에 감사드리며, 항공방제 및 친환경 시흥쌀 생산단지 사업으로 농업인들을 위해 지원하고 있다. 역사적인 가치를 지닌 호조별을 보존해주시는 관내 농업인들을 위해 추가지원책을 계속 고민하겠다”며 “올 가을 모든 농민들이 풍년을 맞보는 한해가 되길 진심으로 기원한다”고 밝혔다. 031-310-6225 최예지 기자

Для иностранцев долгосрочного пребывания предоставляется, интегрированный из 100 видов услуг, портал «Правительство 24».

Министерство государственного управления и безопасности обеспечит интегрированной системой услуг для иностранцев на правительственном портале «Правительство 24» (www.gov.kr/portal/foreigner/en), ранее услуги для иностранцев были распределены по организациям.

Для иностранных граждан, число которых превышает 2 миллиона, предоставят 100 онлайн-услуг в интегрированной форме. Ранее иностранные граждане испытывали трудности в использовании услуг, так как все они были распределены среди различных учреждений в зависимости от характера их работы.

Число иностранных жителей уже превысило 2 миллиона, однако из-за языкового барьера и культурных различий доступность и использование административных услуг низка.

Центральные правительственные учреждения, органы местного управления, а так же различные организации предоставляют услуги в соответствии с характером выполняемых ими работ. Таким образом было трудно понять какие услуги предоставляются теми или иными организациями.

«Правительство 24», предоставленное Министерством государственного управления и безопасности, предназначено исключительно для иностранных граждан. К сожалению информация предоста

влена всего на нескольких языках. Доступно на корейском, английском и китайском языках.

Поскольку многие иностранцы, проживающие в Корее, приезжают из разных стран, доступность портала «Правительство 24» необходимо увеличить до 10 иностранных языков.

"Правительство 24" предоставляет как услуги общего пользования, так и индивидуальные услуги в соответствии с целью пребывания.

Общие услуги включают в себя пункты: визы, продление проживания и подтверждение личности, необходимого для пребывания в Корее. Так же предоставляется информация связанная с приобретением корейского гражданства : программы социальной интеграции, учебные заведения, в которых бесплатно проводятся обучения корейскому языку; а так же информация о посольствах в Корее.

На портале «Правительство 24» можно, не посещая учреждения, воспользоваться более 20 услугами, которыми в основном пользуются иностранные граждане, например подать заявление и получить документы, такие как : регистрационная карта иностранца, свидетельство о получении гражданства, справка о выезде или въезде в страну.

Индивидуальные услуги были классифицированы на группы : иностранные рабочие, брачные иммигранты и иностранные студенты.

Иностранные рабочие могут получить консультации от организации отвечающей за поддержание занятости, связанные с трудоустройством, например разрешение на трудоустройство, занятость на неполный рабочий день.

Брачным иммигрантам предоставляются услуги: регистрация международного брака и семейных отношений, беременность, роды, алименты на ребенка, а так же жилищные и социальные услуги.

Также предоставляется информация по поддержке мультикультурных семей и об организациях консультирующих по вопросам ущерба.

Иностранные студенты смогут воспользоваться руководством по поддержке иностранных студентов : процедура обучения за рубежом: подготовительные курсы и обмен студентами: государственная стипендия и др.

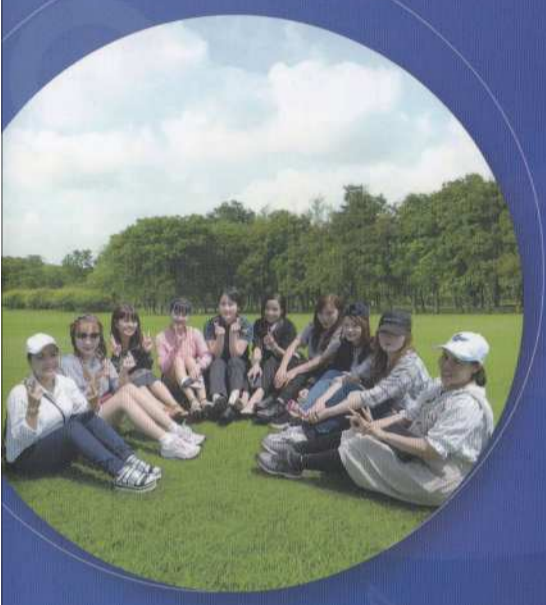
Ли Чже Янг, начальник управления по безопасности Министерства государственного управления и безопасности заметил: "Существуют много различных услуг, но из-за не знания где о них можно узнать многие не могут этими услугами воспользоваться, и в целях решения проблемы был создан интегрированный портал, с помощью которого устранятся слепые зоны.


(한글 기사 17면)

www.police.go.kr

영어
English

Crime Prevention Guide for Foreigners



 **경찰청**
KOREAN NATIONAL POLICE AGENCY

Unknowingly Committed Crimes

Crimes such as violence, injury, blackmail, housebreaking, property destruction, imprisonment, extortion, threatening, etc. are to receive heavier punishments in the following cases:

- Repeated offenses, joint violence by 2 or more persons, violence through the threat of collective force, or violence using weapons or other dangerous objects
- In cases of group organization, joining or activity for criminal purposes

Weapons such as knives and spears, must not be carried without a permit.

Penalty: A fine of up to 100,000won and/or detention in accordance with the Article 3 No. 2 of the Minor Offenses Act, imprisonment for up to 5 years and/or a fine of up to 10 million won in accordance with the Article 12 of the Weapons Control Act.

Gambling and opening of gambling places

- Mah-jong (China), Hi-low (Thailand), Xoc Dia (Vietnam), Poker and Hwatu must not be played for the purpose of gaining property or betting.
- A person who opens a gambling place is also severely punishable as a person who gambles.

Smishing

- Clicking on Internet addresses of mobile phone messages with contents such as 'free coupon', etc. → malicious code can be installed in the smartphone → resulting in losses of small quantities can occur even without the victim realizing it, or leakage of private or financial information, etc.
- Verify by telephoning before clicking Internet sites sent by messages even if sent by acquaintances, and strengthen security settings to ensure applications are not installed unilaterally to prevent losses.
- Method to strengthen smartphone security settings: settings → security → device management → tick ✓ in the 'unknown origin'

Taking possession of properties without owners from streets (bicycles, etc.) is also punishable as theft.

Overseas money transfer between individuals without using a foreign exchange bank is punishable as a serious crime.

Foreigners over the age of 17 must always carry a form of identification (Passport, alien registration card). Failure to do so can result in a fine being imposed (less than 1 million won).

- If you try to use an ID of another person or deceive status, it may be separately charged with obstruction of justice by the hierarchy.
- ※ The National Police Agency and the Ministry of Justice (Immigration Policy Headquarters) can jointly use personal information of foreigners since 2014.

The following cases when driving vehicles, etc. are severely punished.

- Driving vehicles or motorcycles without a driving license or in cases of drunk driving
- Driving vehicles (namely Daepocha) without legal transfer of ownership

Fines can be charged in case of violation of basic regulations.

- Do not throw cigarettes, chewing gum, trash, etc. thoughtlessly.
- Do not spit thoughtlessly in public places or smoke in no-smoking areas.
- Drivers of motorcycles and riders must wear a helmet, and roads must be crossed by a pedestrian overpass or crosswalk.

Crime Prevention in the Daily Life

Domestic violence / date violence

- If domestic violence or date violence happens to you, do not keep it to yourself considering it an embarrassment, but contact the police or your family, relatives, neighbors or friends to ask for help.
- ※ Obtain the proof of violence such as photos or medical certificates, and contact the domestic violence counseling organizations including women's organizations and the rehab centers (Hotline for Women 1366 / Danuri Helpline 1577-1366).
- If you are in an immediate danger of domestic violence or date violence, you need to escape the place first to avoid emergency so that you can protect the safety of yourself (and your children) which is the most important thing.

Disappearance, kidnapping and child abuse

- Teach your child not to follow strangers even though they act in a familiar way, and to shout for help if they are being taken forcefully.
- Teach your child to remember his/her name, age, address, telephone number and parents name. Try to remember where your child went, or with whom he/she went out, as well as their clothing before going out.
- Ensure necklaces, bracelets, name tags, etc. with the child's contact number are not seen easily from outside.
- Child abuse - children harassed physically, emotionally, and psychologically, or when they are neglected or not looked after - is severely punished.

School violence

- School violence means acts that may cause physical, psychological or property damages due to violence, threatening, bullying, etc. within/outside the school.

How to report a crime

Call 112 immediately if you have witnessed or are the victim of a crime for quick help.

- Calmly report contents such as date, location, the crime itself, as well as the appearance, characteristics, accessories, number of participants, direction of escape, etc. of the offender(s).
- 112 reports can be called from public telephones free of charge by pressing the emergency button (red emergency call button + 112). 112 can also be called to report emergencies other than crimes.
- If you can't make a phone call, you can report a crime by text messages or '112 Emergency Reporting App'.
 - ※ Text reporting: Set the recipient as '112' and send the report by text message.
 - ※ You can download '112 Emergency Reporting App' at Google Play Store or Apple App Store.
- Crime scenes must remain untouched until the police arrives to facilitate the collection of evidence. Cooperate with the police in a crime scene investigation.

Hotline for help

Crime report and emergencies	
Crime report	112
Emergency support center for victims of school and female violence	117
School violence emergency report line	1588-7179
Hacking, spam, private information infringement report	118
Missing children report	182
Female emergency line	1366
Danuri call center	1577-1366
Other crimes	
Fire-emergencies-emergency rescue report	119
Government service guide	110
Foreign tourist information	1330
Human rights violation appeal-consultation	1331
Legal consultation	132
Youth Help Line	1388



The Korean Police Helps to Create a Safer Society

The police is implementing the 'Waiver of Notice of Illegal Immigrants' in alliance with the Ministry of Justice in order to protect crime victims and the human rights of foreign migrants in Korea.

- The 'Waiver of Notice of Illegal Immigrant' is a program that allows the police not to notify the personal information about an illegal immigrant to the local immigration authorities if the immigrant reports a crime committed against himself/herself to the police.
- The applicable crimes are as follows:

- (Criminal Law) Murder, injury/assault, manslaughter, abandonment/abuse, arrest/confinement, blackmail, capture/abduction, rape/harassment, obstruction of exercise of a right, theft/robbery and fraud/intimidation
- (Special Act) The Act on Punishment of Violence etc., the Act on Special Cases Concerning the Punishment, etc. of Sexual Violence Crimes, the Act on Special Cases Concerning the Settlement of Traffic Accidents, the Act on the Punishment of the Arrangement, etc. of Sexual Traffic, the Employment Security Act (Article 46)

- If you become a victim of crime, do not hesitate to call 112 or contact others to get help.

'Assistance Center for Foreigners' such as the multicultural family support center, NGO Organization, etc. are being operated to enable foreigners to report crimes and make civil appeals without having to visit a police station.

Process

- Foreign victim of a crime or legal dispute
- Report/request made to the Assistance Center for Foreigners
- Case forwarded to the Foreign Affairs Police Station
- Case processed by the police or reported to appropriate organization for processing

- Foreigners can visit an Assistance Center for Foreigners to report a crime or request any inconvenience experienced while living in Korea. An assistant will forward the report received or request assistance from the police or foreign affairs police. Depending on the nature of the report or request, the police or foreign affairs police may handle the case directly or forward it to an appropriate organization.



www.police.go.kr

Crime report or counseling measures

- Reports related to criminal cases such as violence, domestic violence, school violence, fraud (prosecution, complaint), etc. shall be handled directly by the responsible police department.
- Details related to overdue wages, industrial accidents, residence status, etc. shall be reported to the Ministry of Labor, Ministry of Gender Equality & Family or the Ministry of Justice. The appellant may be directed to the related embassy or consulate depending on the details of the civil appeal made.

※ Locations of Assistance Centers for Foreigners can be inquired in the foreign affairs department at your nearest police station.

The support is available for the crime (victimization) prevention training and the prep-course for the written test for driving.

- To support the creation of a stable society with resident aliens.
- A 'Visiting Crime Prevention Class' is being operated by the Multicultural Family Support Center, Labor Status, NGO Organizations, etc. to provide consultation about difficulties and inform cases of common crimes, aspects to be considered according to the characteristics of the group such as marriage immigrant females, foreign workers, foreign students, etc. by visiting the chosen place.
- The 'Driver's License Classes for Foreigners' are offered for free by a professional instructor so as to provide support for the written test for driving (the textbook is available in three languages).

Written Test for Driving

- Road Traffic Authority Call Center 1577-1120 (<http://koroad.or.kr>)
- Written test The test is available in three languages
- ※ English, Chinese and Vietnamese

※ Inquiries about the Crime Prevention Class and Driving License Class can be checked in the foreign affairs department at your nearest police station.

Interpretation service is provided when reporting a crime (damage) and for civil appeals in order to assist foreigners not fluent in the Korean language.

Interpretation Service Status

- Tourist Interpretation Information 1330
- 4 languages such as Korean, English, Japanese, Chinese, etc.
- Danuri Call Center 1577-1366
- 13 languages such as Vietnamese, Mongolian, Khmer language, etc.
- Foreigner General Information 1345, 1661-2025
- 20 languages such as Thai, Indonesian, Urdu language, etc.
- BBB Korea 1588-5644
- 19 languages such as Turkish, Polish, Hindi, Malay language, etc.

※ Report on crimes (damages) or civil appeals are handled in a 3-way call (police officer - interpreter - appellant) when the interpretation service is requested at a 112 call.

Medikal na suporta para sa mataas na panganib na pagbubuntis

Health Policy Division, Regional Health Team(031-310-5837)
Jeongwang Community Health Center(031-310-5941)

- **Mga Maaaring Mag Apply** : Ang mga buntis na kababaihan na nasuri na may mataas na peligro na mga sakit sa pagbubuntis noong 19 na siglo at naospital
- ※ Mga delikadong sakit ng mga buntis noong ika 19 na siglo: premature labor, premature rupture of amniotic membrane, delivery-related bleeding, severe pregnancy addiction, placenta premature detachment, anterior placenta, urgency, amniotic fluid, hyperhydration, amniotic fluid, prepartum bleeding, cervical inability, hypertension, multiple pregnancy Pregnancy, diabetes, metabolic disorders, excessive vomiting, kidney disease, heart failure, intrauterine growth restriction, uterus and appendage diseases of the uterus
- **Pamantayan sa pagpili** : Mga pangunahing benepisyaryo ng seguridad sa sambahayan at ang bilang ng mga sambahayan batay sa paunawa ng mas mababang klase o ang pagbabayad sa halaga ng seguro sa kalusugan
- **Pagpili ng mga kabahayan na may panggitna na kita na mas mababa sa 180%**
- **Panahon ng aplikasyon** : sa loob ng 6 na buwan mula sa petsa ng panganganak
- **Mga Suporta** : 90% ng kabuuang gastos ng pangangalaga sa inpatient para sa mga buntis na may mataas na peligro at ang kabuuang gastos ng pangangalaga na hindi pagbabayad

Pinasyal na tulong para sa pangangalaga sa bagong panganak na ina,

Health Policy Division,
Regional Health Team (031-310-6867)

- **Mga Maaaring Magparehistro** : Babaeng may kapansanan na nagsilang ng sanggol, nakunan o nagsilang ng sanggol na walang buhay
- Sa mga nanganganak matapos ang Enero 1, 2020
- Nakunan o nanganak ng walang buhay na sanggol na mahigit ng 4 na buwan, matapos ang Enero 1, 2020
- **Paunawa**
- Ang Pagpapaplaglag gamit ang Artipisyal na aborsyon ay hindi suportado.
- **Panahon ng Aplikasyon** : Buong taon
- **Mga Suporta** : 1,000,000won bawat bata kasama ang pagkakanan at pagkamatay ng bata
- **Paraan ng Aplikasyon**: Magpasa ng aplikasyon sa Administrative Welfare Center kung saan nakarehistro ang bata.
- **Mga kinakailangang Dokumento** : ①ID Card, ②Kopya ng bankbook
- ③Birth Certificate, Resident Registration Certificate, Medical Certificate (1 kopya)

Pagbubuntis · Panganganak

12
13

**KONEKSYON NG PAMILYA
PATAAS NA MALASAKIT SA SIKLO
NG BUHAY!**

Suporta sa Panganganak

Administrative Welfare Center, Customized Welfare Team

- **Maaring Magparehistro** :
May nanganak na may nakukuhang benepisyo para sa pamumuhay, pabayah o medikal (Kabilang ang nakatakdang panganganak)
- **Nilalaman ng Suporta** : ang bawat kababaihan na buntis ay makakatanggap ng 700,000 won para sa panganganak (kabilang ang inaasahang pagsilang) (1,400,000won para sa kambal)
- **Paraan ng Pagpaparehistro** : Bumisita sa pinakamalapit na Administrative Welfare Center sa inyong lugar



Energy Voucher

Energy Voucher Call Center(1600-3190)

- **Mga Maaaring Magparehistro**
- May nakukuhang benepisyo para sa pamumuhay o medikal.
- Kabilang sa mga miyembro ng sambahayan sa listahan ng rehistro ng residente, mga matatanda, mga sanggol, may kapansanan, mga buntis, mga may malubhang karamdaman, mga pambihira at walang lunas na karamdaman
- **Pamantayan sa pagpili**
- Mga nakatatanda: 65 taong gulang o higit pa
- Mga taong may kapansanan: Ang mga taong may kapansanan na nakarehistro sa ilalim ng Disability Welfare Act
- Mga sanggol at bata: 6 taong gulang pababa
- Mga buntis na kababaihan: Babaeng buntis o mas mababa sa 6 na buwan pagkatapos manganak sa ilalim ng Maternal and Child Health Act
- May malubhang karamdaman: Malubhang sakit sa ilalim ng Enforcement Decree ng National Health Insurance Act
- Mga bihirang sakit na hindi magagamot: Bihirang magaling na mga sakit ayon sa pambansang pagpapatupad ng batas ng Health Insurance
- **Nilalaman ng Suporta**
- Ang pinagsamang electronic voucher para sa pagbili ng kuryente, gas, briquette, kerosene, atbp. sa panahon ng taglamig (Nobyembre-Mayo)
- Ang pinagsama-samang electronic voucher ng pagbabayad ng electronic voucher para sa pagbili ng kuryente, gas, briquette, kerosene atbp. sa panahon ng taglamig (Nobyembre-Mayo) ay binubuo ng mga tseke, credit card, at eksklusibong credit card, at virtual card para sa pagbabawas ng mga singil.

Suporta sa Panahon ng pagmumuni-muni sa pagpapaampon

Child Care Division,
Dream Start Team (031-310-3179)

- **Mga maaaring mag apply** : Walang Asawa / diborsiyado na mga magulang na hindi sumang-ayon na ipaampon ang bata habang tumatanggap ng suporta
- **Pamantayan sa pagpili**
- Mga hindi kasal na 40 araw bago ang araw nakatakdang kapanganakan
- Walang sertipiko ng kasal sa loob ng pitong araw ng panganganak.
- **Nilalaman ng Suporta**
- (500,000 won) 1 linggo ng serbisyo sa pagbisita sa bahay para sa mga tauhan ng suporta sa postpartum sa bahay (kabilang ang pang-araw-araw na pangangailangan para sa mga bata)
- (350,000 won) Ang isang suporta sa isang linggo kung nais mo ng tulong para sa isang kakilala, tulad ng isang miyembro ng pamilya o kaibigan, sa loob ng bahay.
- (400,000won) para sa mga kababaihan na walang asawa na nag nanais pumasok sa pasilidad ng mag-iisang pamilya, isang linggong suporta para sa postpartum na suporta
- (hindi lalampas sa 700,000won) Suporta para sa isang linggong postpartum care center (kasama ang pang-araw-araw na pangangailangan ng mga bata at pamumuhay ng ina ng pagkain)
- ※Suporta para sa aktwal na gastos kung lingguhan ang bayad ay mas mababa sa 700,000 won

Nais kong mag ampon ng bata

Family Foster Support Center (1577-1406)
Korea Social Welfare
Association Gyeonggi Branch (031-877-2849)

- **Mga maaaring magparehistro**
- (Mag-asawa) 25 taong gulang o mas higit pa at ang pagitan ng edad ng bata at ng mag-aampon ay hindi hihigit sa 60 na taon
- (Solong Pamilya) 35 taong gulang o mas higit pa at ang pagitan ng edad ng bata at ng mag-aampon ay hindi hihigit sa 50 na taon
- **Proseso ng Pag-aampon**
- Sapat na kasunduan sa pagitan ng mag-asawa (nag-iisang magulang at pamilya) → Pagpasa ng aplikasyon → Konsultasyon at Edukasyon sa magulang(nag-iisang magulang) tungkol sa pag-aampon → Family survey → Pagpili sa bata → Aplikasyon sa pahintulot ng Family Court → Pag-ampon at pamamahala ng follow-up

14
15

**KONEKSYON NG PAMILYA
PATAAS NA MALASAKIT SA SIKLO
NG BUHAY!**

Suporta para sa mga benepisyos sa maternity para sa mga walang insyurans sa trabaho

Ministry of Employment and Labor
Customer Service center (1350)

- **Mga Maaaring Magparehistro** : Ang mga kababaihan na aktibo sa kanilang kita ngunit hindi tumatanggap ng kabayaran 'bago at pagkatapos ng maternity leave' dahil sa kawalan ng insyurans ng trabaho (kabilang ang miscarriage at stillbirth)
- **Nilalaman ng Suporta**
- Mga benepisyos sa kapanganakan : 1,500,000won (500,000won * 3 buwan)
- Sa kaso ng miscarriage at stillbirth, ang pagkakaiba sa pagitan ng antas ng suweldo at ang bilang ng mga pagbabayad depende sa panahon ng pagbubuntis

Panahon ng pagbubuntis	15 linggo na pagbubuntis	6 ~ 21 linggo	22-27 linggo	28 linggo pataas
Halaga ng suporta	300,000 won	500,000 won	1,000,000 won	1,500,000 won

- **Panahon ng aplikasyon** : Sa loob ng isang taon mula sa petsa ng kapanganakan (* Mapapawalang bisa kung hindi ka makakapagparehistro sa loob ng nasabing panahon)
- **Paraan ng pagpaparehistro** : Bumisita, sumulat, internet (Ministry of Employment and Labor sa inyong lugar o lugar ng trabaho)
- **Desisyon sa pagtanggap ng suporta** : atapos magparehistro makakatanggap ng bayad sa loob ng 14 na araw(sakaling hindi makatanggap) ay bibigyan ng notice / Ipadala ang kabayaran sa personal na bank account
- **Paraan ng Pagpaparehistro** : Matapos magpamiyembro o magparehistro sa Employment Insurance (www.ei.go.kr) bumisita sa pinakamalapit na Ministry of Employment and Labor

**KONEKSYON NG PAMILYA
PATAAS NA MALASAKIT SA SIKLO
NG BUHAY!**

Pilipino



다문화가족에 재난기본소득 지급

시흥시, 영주권자 포함 1일부터 신청



시흥시(시장 임병택)는 6월 1일부터 관내 등록외국인 중 결혼이민자와 영주권자에게 재난기본소득(1인당 20만원)을 확대 지급한다.

지급대상은 5월 4일 24시 이전부터 신청일까지 시흥시에 등록된 결혼이민자

또는 영주권자로 약 9,300여 명이 혜택을 받을 수 있을 것으로 보인다.

신청기간은 오는 6월 1일부터 7월 31일 까지이며, 외국인등록증을 지참하고 체류지 행정복지센터를 방문해 신청서를 작성하면 된다. 신청 즉시 20만원(도비 10만원, 시비 10만원)이 사전 충전된 선불카드를 지급받을 수 있다.

사용기한은 기존 재난기본소득 선불카드와 마찬가지로 8월 31일까지로, 백화점, 대형마트, 유흥업소 등을 제외한 연 매출 10억 원 이하의 시흥지역 점포에서 사용할 수 있다.

임병택 시흥시장은 “코로나19로 사회 경제적 위기에 직면한 결혼이민자 및 영주권자까지 재난기본소득을 확대 지급함으로써 차별 없는 생계지원 및 생활안정에 다소나마 도움이 되었으면 한다”고 말했다.

이지은 기자

생활 속 거리 두며 놀이하기

다문화가정도 참여, 온라인 팝업놀이터

시흥시(시장 임병택)가 코로나19 상황 속에서 다양한 방법으로 생활 속 거리를 충분히 유지하며 즐길 수 있는 건강한 놀이문화 확산 사업을 본격 추진한다.

먼저 시민에게 많은 사랑을 받았던 ‘팝업 놀이터’를 온라인으로 진행한다. 팝업 놀이터는 학교, 공원 등 특정 장소에서 다양한 주제로 펼쳐지는 윈데이 놀이터로, 많은 시민이 한자리에 모이는 만큼 코로나19 감염이 우려되어 그간 운영이 중단됐다.

이번 온라인 팝업놀이터는 휴대폰 화상회의 앱을 활용해 각자 가정에서 상자를 활용한 집 만들기 놀이터로 진행되고 휴대폰으로 서로 놀이하는 모습을 공유하여 함께 즐길 수 있다.

이밖에도 심리방역 브랜드 집콕건강레시피의 ‘집콕 플레이’, 플레이스타트 유튜브 채널 ‘playstart’ 등 온라인으로 만날 수 있는 참여형 놀이문화 콘텐츠를 지속해서 운영하고 있다.

또한, 시민 놀이활동가인 ‘플레이스타터’도 매주 화상회의 앱을 통해 학습모임, 기획 회의 등에 참여하며 시민이 주도하는 놀이문화 확산을 위한 자발적 활동을 이어가고 있다.

6월부터는 시민 강사로서 그간의 경험을 바탕으로 찾아가는 플레이스타트 교육을 운영하고 놀이활동가를 양성하는 등 전문가로서의 활발한 활동을 진행할 예정이다.

또한 코로나19로 잠시 중단됐던 숨쉬는 놀이터도 운영을 재개한다. 대야동 abc행복학습타운 내 1호 숨쉬는 놀이터는 차별화된 공간 구성으로 아이들이 마음껏 놀 수 있는 환경이 마련되어 있다. 시흥시민이라면 누구나 무료로 이용이 가능하다.

시흥시는 단계별로 숨쉬는 놀이터의 문을 열 예정으로 우선 유치원·어린이집을 대상으로 6월 3일부터 운영을 재개하며 시흥시 홈페이지를 통해 5월 27일(수)부터 사전 예약을 받고 있다.

시흥시 관계자는 “전례 없는 감염병 확산으로 많은 시민이 답답함과 우울감 등을 호소하고 있다”며 “시흥시는 즐거움과 행복감을 회복할 수 있는 건강한 놀이 문화를 적극적으로 확산함으로써 아이부터 어르신에 이르기까지 모든 세대가 건강한 일상을 회복할 수 있도록 노력할 예정이다”고 밝혔다.

최예지 기자

为100种长期居留外国人提供“政府24”综合服务

将分散的面向外国人的服务合并为政府24, 但遗憾的是支援语言少。

行政安全部从政府代表网站“政府24”(www.gov.kr/portal/foreigner/ko)种整合了分散提供给不同机关的外国人的主要服务。

为超过200万名的外国人提供在线服务, 因为根据业务性质分散在阁机关, 外国人居民很难利用服务。

虽然外国居民已超过200万, 但是由于语言障碍和文化差异, 行政服务的可及性和利用率较低。

中央政府和地方政府等各种机构虽根据其工作性质提供服务, 但是是各种机构分散的。很难知道是哪些提供了哪些服务。

行政安全部提供的“24号政府”是专门面向外国居民的网站。可惜提供的语言太少。只提供韩文, 英文和中文。

由于生活在韩国的许多外国人来自不同国家, 因此, “24号政府”也将增加10多种语言。

政府24是由共同利用服务和根据滞留目的提供的量身定做服务构成。

共同服务包括签证, 居留延期以及在韩国停留所必需的事实证明

签发等. 向为获取韩国国籍的人介绍社会融合计划, 免费的韩国教育机构和驻韩国使馆指南。

在“24号政府”可以申请外国人登录证明, 国籍获得证明和出入境证明等20多种服务, 无需访问机构。

定制服务按外国工人, 结婚移民者和国际学生分类。可以接受到外国人劳动者的就业许可制度, 时间制就业等就业相关制度, 雇佣滞留支援等负责机关的介绍等。

对于结婚移民, 提供国际婚姻, 家庭关系登记, 怀孕, 分娩, 子女抚养费以及住房和福利服务。

还提供有关多元文化家庭支持和损害咨询的信息。

国际学生将通过国际学生支持服务获得指导, 例如学习程序, 预备课程, 交换生和国家奖学金。

行政安全部政府创新组织负责人李在荣(Jae-Young Lee)强调指出: “通过解决服务的盲点来实现政府创新, 以实现包容性管理, 这样就不会因不知道使用哪种服务以及在哪里使用服务而导致接受不到服务的情况。”(한글 기사 17면)

시흥국제 청소년학교 학생모집

TRƯỜNG HỌC THANH NIÊN QUỐC TẾ SIHEUNG TUYỂN NHẬN HỌC SINH

모집대상 14세~19세의 학교 밖 중도입국청소년
 대상: Học sinh nhập cảnh giữa chừng từ 14 tuổi - 19 tuổi

모집기간 상시모집
 Thời gian đăng ký: Nhận đăng ký thường xuyên

교육비용 무료(단, 교재비 증식 자부담)
 Chi phí: Miễn phí (chỉ, tiền sách và tiền phí ăn trưa cá nhân tự trả)

교육일자 2020. 2. ~ 2020. 12. (매주 월요일~금요일 09:00~15:00)
 Thời gian học: 2.2020 - 12.2020 (hàng tuần thứ 2 - thứ 6 09:00-15:00)

교육내용 한국어교육 외 진로상담, 영어, 역사, 요리, 미술, 체육 등(수준별 반 구성)
 Nội dung: ngoài các lớp học Tiếng hàn còn các lớp như (giáo dục theo trình độ học vấn), thể dục, nấu ăn, mỹ thuật, lịch sử, tiếng anh, tư vấn về con đường tương lai vv.

채용활동 한국문화체험 및 진로·직업체험
 Hoạt động: tư vấn về con đường tương lai học tập - việc làm và trải nghiệm văn hóa hàn quốc

입학서류 외국인등록증, 여권, 반명함사진(학생)
 Giấy tờ: thẻ cmt người nước ngoài, hộ chiếu, ảnh thẻ (của học sinh)

입학절차 학교방문(보호자동행) → 입학상담 → 입학신청서 작성
 Cách nhập học: tới đăng ký (nhập học cùng bố mẹ) → tư vấn nhập học → viết giấy đăng ký → nhập học

입학문의 시흥시외국인복지센터(시흥국제청소년학교) ☎ 070-4047-3999
 Hội đáp: Trung tâm phúc lớp người nước ngoài thành phố siheung (Trường học quốc tế thanh niên siheung) ☎ 070-4047-3988 (Tư vấn tiếng việt)

주소: 시흥N-CITY 오케아빌
 한국산업기술대학교
 시흥시외국인복지센터
 시흥시외국인복지센터
 시흥시외국인복지센터

오시는길 | Đường tìm đến
 경기도 시흥시 공단1대로
 259번길 5 (정왕동) 3층

사회복지법인 천주교수령고구 사회복지회
시흥시외국인복지센터

부천시, “전국 최초” 외국인 재난기본소득 지원센터 설치한다

6월 1일부터 외국인 대상 재난기본소득·재난지원금 접수 ... 최대 15만 원 지급
언어별 통역사 배치, 결혼이민자와 영주권자 15만 원, 그 외 등록외국인 5만원



부천시(시장 장덕천, 사진)가 부천시청 옆 센트럴파크 푸르지오 2층에 전국 최초로 「외국인 재난기본소득 통합지원센터」(이하 센터)를 설치한다.

이는 경기도가 결혼이민자와 영주권자를 대상으로 지급할 재난기본소득 10만원과 부천시가 등록외국인을 대상으로 지급할 재난지원금 5만원을 각각 지원하기로 결정하면서, 코로나19 감염 확산으로 경제적 어려움을 겪

고 있는 등록 외국인을 신속하고 효율적으로 지원하기 위해 추진됐다.

지급 대상은 결혼이민자, 영주권자, 그 외의 등록외국인이며, 등록 구분에 따라 지원 금액은 상이하다. ▲2020년 5월 4일 24시 이전부터 신청일 현재까지 경기도에 등록되어있는 ‘결혼이민자’와 ‘영주권자’의 경우, 경기도 지원금 10만 원과 부천시 지원금 5만 원이 더해져 15만 원을 지급받는다. ▲2020년 5월 4일 24시 이전부터 부천시에 등록되어 있는 ‘그 외의 외국인’은 부천시 지원금 5만 원이 충전된 선불카드를 지급받는다.

신청 기간은 6월 1일부터 7월 31일까지 2개월간이다. 신청 방법은 센터 내의 혼잡을 최소화하기 위해 ▲접수 첫째 주(6.1~6.5.)에는 마스크 구매 5부제와 같이 출생 연도의 끝자리에 따른 요일제를 적용한다.

요일제에 신청하지 못한 외국인을 위해 첫째 주 주말(6.6~6.7.)에만 신청을 받는다. ▲둘째 주부터는 토, 일 요일을 제외하고는 언제나 신청이 가능하다. 센터는 관

공서 운영과 동일하게 평일 오전 9시부터 오후 6시까지 운영하며, 접수 첫째 주 주말에만 토·일요일에 운영한다.

박희순 다문화가족팀장은 “방문하는 외국인들이 언어별 소통의 한계로 어려움을 겪지 않고 업무를 볼 수 있도록 중국어, 베트남어, 영어, 캄보디아어, 태국어, 미얀마어 등 언어별 상담 통역사를 고르게 배치할 예정”이라며, “신청서 작성단계에서부터 선불카드 지급까지 원스톱으로 완벽하게 도움을 드릴 예정”이라고 설명했다.

장덕천 부천시장은 “코로나19 상황의 장기화로 경기 침체와 시민 경제 모두 어려움이 지속되는 상황에서 우리 시에 등록된 외국인도 부천시민이고, 소중한 시민사회의 구성원”이라는 점을 강조하며, “등록 외국인들이 한국어를 유창하게 구사하는 분과 함께 방문하거나, 신청서가 비치된 다문화가족지원센터나 이주민지원센터에서 미리 작성해 오신다면, 더욱 편리하게 지원 서비스를 받을 수 있다”고 말했다. 송하성 기자

도시공동체 텃밭 신청자 모집해요 다문화가족도 친환경 공동체 참여

부천시가 도시농업 활동을 통해 이웃과 소통하며 친환경 먹거리를 생산할 수 있는 ‘도시공동체 텃밭 조성 사업’에 참여할 공동체를 6월 8일까지 모집한다.

‘도시공동체 텃밭 조성 사업’은 도심 유휴공간을 활용하여 텃밭을 조성하는 사업으로, 선정된 공동체는 상자텃밭, 노지텃밭, 뜰밭 등 활동하는 환경에 적합한 다양한 형태의 텃밭을 조성할 수 있다.

7명 이상의 시민으로 구성된 공동체라면 누구나 신청할 수 있다. 시는 5개 공동체를 선정하여 친환경 텃밭 조성 자재, 농작물 모종, 공동체 회원 교육 등을 지원할 예정이다.

선정된 공동체는 지원 자재를 활용하여 텃밭을 조성하고 공동체 회원 간 텃밭 공동작업 및 이유 교류 공간으로 활용할 수 있다. 더불어 도심 속 녹색 공간을 형성하여 도시 경관을 개선하고, 건전한 여가활동을 통해 건강한 먹거리를 생산하는 등 다양한 도시농업 활동을 할 수 있다.

신청은 6월 8일까지이며, 방문, 우편(부천시 길주로 660, 부천식물원 1층) 또는 (0506-124-2811)로 하면 된다. 기타 자세한 사항은 부천시 도시농업과(032-625-2811)로 문의하면 된다.

이지은 기자

책과 사람이 만나는 ‘북큐레이션’ 원미도서관, 맞춤형 정보서비스

부천시 원미도서관은 새롭게 리모델링한 서가 전시 공간을 활용하여 시민의 독서 흥미를 유발하고 도서 선택에 도움을 줄 수 있는 북큐레이션 서비스를 시작한다.

북큐레이션은 책(book)과 큐레이션(curation)의 합성어로, 특정 주제에 관한 책을 사서가 선별하여 시민에게 추천하고 전시하는 맞춤형 정보서비스다.

원미도서관에서는 총 9개의 코너를 구성하여 시민의 요구와 최신 트렌드를 반영한 테마 도서를 매월 또는 격월로 제공할 예정이다. 도서관은 어린이를 대상으로 ‘이달의 책,봄’, ‘그림책나무’, ‘책정거장’등 3개 코너를 구성해 어린이 심리와 정서 발달에 도움을 줄 예정이다. 성인들을 대상으로는 독서 치유를 위한 ‘북테라피’, 자기 계발을 위한 ‘원미동서재’, 시민들이 직접 추천한 ‘우리 이웃의 Pick!’ 등으로 6개 코너를 구성했다.

도서관 관계자는 “향후 부천시립도서관 유튜브 등을 활용해 북큐레이션과 관련된 콘텐츠를 제작할 예정”이라며, “SNS 등 뉴 미디어 매체를 활용한 북큐레이션 서비스를 확대하여, 시민들의 독서 활동을 장려하고 책 읽는 분위기를 확산시키기 위해 노력할 것”이라고 밝혔다.

문의 032-625-4746

이지은 기자

공공심야약국 운영, 시민 걱정 제로 다문화가족도 3개소 늘어난 약국 이용

부천시가 2020년 1월부터 공공심야약국을 1개소에서 3개소로 확대 운영함에 따라 시민들이 좋은 반응을 보이고 있다.

부천시는 지난 1월 부천시 공공심야약국으로 새현대약국, 뿌리약국, 단골약국 등 3개소를 지정했다. 이번 공공심야약국 확대는 심야시간대 의약품 구매 불편을 해소하고 의약품 부작용을 최소화하는 등 부천 시민의 건강을 보호하기 위해 실시됐다. 공공심야약국은 전문약사가 토·일·공휴일에 상관없이 365일 야간시간대(22:00~익일 01:00)에 복약지도, 의약품 조제·판매 등의 서비스를 제공한다. 심야약국은 매일 고정적으로 운영하기 때문에 지역주민과 관광객 등이 위급 상황 시 약사의 복약지도를 통해 안전하게 이용할 수 있어 큰 호응을 얻고 있다.

부천시는 최근 3년간 무자격자 의약품 판매 관련 행정처분 사항이 없는 관내 약국 중 약국 위치, 약사의 의지와 역량, 지역주민의 활용도 등 사전 현장을 확인한 후 약사의 면담을 거친 종합적 판단과 보건소 심의를 거쳐 최종 3곳을 선정했다.

이선숙 부천시보건소장은 “공공심야약국이 원활히 운영될 수 있도록 적극 지원하겠다”고 말했다. 이지은 기자

다문화가족 등 여성이 안전한 귀갓길

부천시 안심귀갓길 조성 야간 현장점검 실시



부천시는 지난 14일 오후 8시부터 10시까지 민관경 16명으로 점검반을 구성하여 여성친화도시 조성을 위해 추진하고 있는 안심 귀갓길 조성 사업 예정지 4개소를 대상으로 야간 합동 현장점검을 실시했다.

이번 점검은 여성친화도시 시민참여단과 부천소사경찰서 생활안전과, 부천시 여성정책과 등이 사전 협의하여 추진했다. 점검 장소로는 늦은 저녁 시간부터 새벽까지 주위가 어둡고 인적이 드물어 여성들이 통행하기 불편한 지역과 범죄 발생 위험이 큰 곳을 선정했다.

이날 점검에 참여한 여성친화도시 시민참여단 오현수 씨는 “짧은 시간 동안 이루어진 점검이었지만, 우리 지역의 위험 요소를 제거하고 여성들이 안전하게 귀가할 수 있도록 하는 의미 있는 일에 조금이나마 보탬이 되어 보람을 느낀다”며 “앞으로도 여성안심귀갓길 조성을 위

한 민관경 합동 점검에 적극적으로 참여할 것”이라고 다짐을 밝혔다.

권광진 여성정책과장은 “코로나19 장기화로 합동 점검 참여에 우려가 컸음에도 많은 분이 함께 해주셔서 감사하다”며 “여러분들의 참여와 좋은 의견 개진이 안전한 부천시를 만들고, 여성들과 사회적 약자가 생활하기 편한 도시로 나아가는 밑거름이 된다”고 격려했다.

부천시는 향후 여성과 시민들이 불안 요인을 해소하여 안전하게 귀가할 수 있도록 안내표지판, CCTV 설치 등 방법 시설을 완비하고 안심 거울을 부착하고 슬라표지등을 설치하는 등 여성안심귀갓길 5개소를 선정하여 조성할 계획이다.

한편, 이번 점검에 참여한 여성친화도시 시민참여단(단장 최육자)은 지난 2015년 부천시가 여성친화도시로 지정된 이후, 정책 사업과 사업을 ‘성인지적 관점’에서 모니터링하고, 여성을 비롯한 사회적 약자가 안전하게 편리하게 생활할 수 있도록 다양한 의견과 정책을 제시하고 있다. 지난해부터는 「안심무인택배함」, 「여성안심달빛길 조성」 등 지역 안전 인프라 구축사업에 적극적으로 참여하고 있다.

이지은 기자

슬기로운 한국어 생활(Part 1. 에피소드)

“한국 사람은 쓰레기도 먹어요?!”



하수연 강사

“따르릉~”
작년 가을 수업을 마치고 집에 돌아와 늦은 점심을 먹고 살포시 잠이 든 어느 날 달콤한 나의 꿈을 깨우는 전화벨이 울렸다. 나의 단잠을 깨우는 저 사람은 누굴까? 받을까 말까 망설이다가 함께 한국어를 공부하는 부천시다문화가족지원센터 학생의 이름이 보이길래 혹여나 무슨 일이 일어났나 걱정이 돼서 전화를 받았다.
“선생님! 선생님! 한국 사람들은 쓰레기 먹어요?”라고 하길래 자다가 뜬금없는 소리에 깜짝 놀라 “네? 아무리 가난한 한국 사람도 쓰레기는 안 먹어요. 그런데 갑자기 쓰레기를 왜 먹어요? 누가 쓰레기를 먹고 있어요?”
“아니, 엄마가 쓰레기를 사 오라고 하는데 나 쓰레기 어디서 사요? 몰라요. 그런데 엄마가 몇 번 말했어요. 하지만 몰라서 밖에 나왔어요.”라고 말했다.
외국에서 한국으로 시집온 결혼이민자들은 보통 시어머니를 엄마라고 부르니까 엄마는 시어머니를 얘기하는 것 같고 쓰레기를 사 오라고 할리

는 없는데 이상하다는 생각이 들었다.
“OO씨, 선생님한테 천천히 말씀해 주세요. 어머니께서 어떤 것을 사와. 말씀하셨어요? 생각나는 것을 천천히 말씀해보세요.”
“채소예요. 채소 그리고 무 ~?”
“아~ OO씨. 혹시 어머니께서 쓰레기가 아니라 시래기라고 말씀하지 않으셨어요?”
“선생님 저 잘 몰라요. 비슷해요.”
“OO씨, 선생님 생각은 쓰레기 아닌 것 같아요. 시래기 같아요. 시장에 가서 채소 가게에 가세요. 그리고 시래기 팔아요? 시래기 있어요? 그렇게 말씀해보세요.”
“네~선생님. 쥘래기 감사합니다.”
그렇게 OO씨는 시래기를 사서 집에 갔고 그것이 맞다고 하면서 ‘선생님! 감사합니다.’ 라고 문자 메시지가 왔다.
OO씨~ 한국 사람이 아무리 먹을 게 없어서 배가 고파도 쓰레기는 안 먹는답니다~ 이제는 한국에 살면서 시간이 흘러 적응도 하셨을 테니 시래기 넣은 맛있는 된장국 구수하게 끓여서 드셔보세요. 쓰레기보다 훨씬 영양가도 좋고 맛있답니다!

Dự án quản lý khó khăn của gia đình đa văn hóa

‘Bạn có gì khó khăn không? bạn có biết nơi nào giúp đỡ không?’

Chúng tôi sẽ cùng nhau giải quyết những khó khăn của các gia đình đa văn hóa

- Đối tượng: gia đình đa văn hóa, vợ chồng người nước ngoài, gia đình bác triều tiên v.v
- Nội dung: Giải quyết các vấn đề phức tạp và đa dạng của các gia đình đa văn hóa ổn định, hỗ trợ giải quyết sinh hoạt hàng ngày

Phân loại	Nội dung
Quản lý	Cung cấp dịch vụ phúc lợi cá nhân (kinh tế khó khăn, hỗ trợ khẩn cấp như bạo lực gia đình, visa / ly hôn v.v) Hỗ trợ giải quyết các vấn đề khác nhau cho các gia đình đa văn hóa
kết nối chương trình trung tâm	Học tiếng hàn, học tại nhà, hỗ trợ ngôn ngữ cho con cái, Supporters, giáo dục con cái, hợp nhóm, thông biên dịch
Tư vấn	Tư vấn cá nhân và tư vấn gia đình(giao tiếp với mẹ chồng, bố mẹ- quan hệ con cái) tư vấn vợ chồng ⇨ khoảng tháng 6 tư bắt đầu tư vấn tư vấn điều trị tâm lý
Kết nối tự nguyện bên ngoài	Tư vấn luật, hỗ trợ khẩn cấp và kết nối với các tổ chức khác như các tổ chức cộng đồng

※ Chúng tôi thực hiện cuộc khảo sát sau đó kết nối tài trợ.

Nếu gia đình cần sự giúp đỡ thì hãy gọi điện đến trung tâm!

- Thời gian: 09:00~18:00 (thứ 2~thứ 6)
- Đăng ký: trừ thời gian nghỉ trưa (12:00~13:00)
- Cách đăng ký: Đến trung tâm, đến gia đình, điện thoại tư vấn
- Liên hệ: Quản lý khó khăn của gia đình đa văn hóa 070-4457-6110, 070-4130-2149

부천시다문화가족지원센터

Bucheonsi Multicultural Family Support Center

다문화가족 사례관리사업

‘힘든 일이 있나요? 도움 받을 곳을 모르시나요?’

다문화가정의 어려움을 함께 해결해 나가겠습니다

- 대상: 다문화가족, 외국인가족, 북한이탈주민가족 등
- 사업내용: 다문화가족의 복잡하고 다양한 문제해결 및 안정적인 한국생활 정착 지원

구분	내용
사례관리	개인별 맞춤형 복지서비스 제공 (경제적 어려움, 가정폭력 등 긴급지원, 비자/이혼 등 다문화 가정에서 겪는 다양한 문제해결 지원)
센터 프로그램 연계	한국어교육, 방문교육, 언어발달교육, 서포터즈 지원, 자녀교육, 자조모임, 통번역서비스 필요한 프로그램 연계
상담	개인 및 가족상담(교부의사소통, 부모-자녀관계) 부부상담 ⇨ 6월 상담시작 예정 미술을 매개로 한 미술치료 상담
외부자원 연계	법률상담, 긴급지원 및 공공기관 등 타기관 연계

※ 향후 후원 연계를 위한 수요조사 진행 중입니다.

도움이 필요한 가정은 센터로 연락주세요~

- 이용시간: 09:00~18:00 (월~금) 점심시간 제외 (12:00~13:00)
- 이용방법: 센터내방, 가정방문, 전화상담
- 문의: 다문화가족 사례관리사 070-4457-6110, 070-4130-2149

부천시다문화가족지원센터

Bucheonsi Multicultural Family Support Center

帮助克服因科罗娜引起的经济困难的京畿道福利政策

随着“科罗娜19”的扩散,失业增加等,包括多文化家庭在内的许多京畿道居民,都在失业中挣扎。对此,京畿道通过多种福利支援政策,支持京畿道居民克服经济危机,让我们看看都有哪些政策。

什么是低收入临时生活支援事业?

因科罗娜19而面临经济困难的低收入阶层. 为稳定生活,增加消费余力,以基本生活保障者及次上位阶层为对象,发放消费券的暂时性事业。向低保对象及法定次上位阶层约169万户,以4人家庭为基准,4阁月内提供108万~140万韩元的商品券。

○申请期限: 2020年4月至7月下旬(4个月)

○申请方法: 所在地的行政福利中心 ○支援对象: 基本生活领取者和法定次上位阶层

○支援内容: 按工资资格和家庭成员数分级支付

-领取者本人领取原则,但访问困难的弱势群体等可以代领

京畿道的灾难基本收入是?

为了在灾难中保全危机家庭的收入,克服萎缩的经济,向多文化家庭和永久居住权者等京畿道居民无条件支付你0万韩元的地区货币

○申请期间: 2020年4月20日至7月31日

○申请方法: 所在地行政福利中心或农协银行

○支援对象: 任何京畿道民

○支援内容: 10万韩元京畿道地区货币

-家庭成员可代理申请和领取。

京畿 低级信用贷款是什么?

为了帮助因科罗娜19而生活困难的京畿道居民,以1%的低利率贷款维持生计。

○申请期限: 2020年4月10日~资金用完为止

○申请方法: 在线“京畿福利平台”或所在地的行政福利中心

○支援对象: 信用等级为7级以下京畿道居民

○支援内容: 提供最多300万韩元的紧急生计小额贷款

<한글 기사 44면>

청년기본소득 3분기 7월에 드려요

부천시, 6월 22일까지 청년기본소득 접수



부천시는 당초 10월 지급 예정이었던 2분기에 이어 3분기 청년기본소득을 7월부터 조기 지급한다. 이는 코로나19로 경제적 어려움을 겪고 있는 청년층을 돕고 지역 상권을 활성화하기 위한 조치다.

청년기본소득은 만 24세 청년에게 분기별 25만 원씩 연간 최대 100만 원을 지역화폐(부천페이)로 지급하는 청년복지정책 사업이다.

3분기 신청 대상은 경기도에 3년 이상 계속해서 거주하거나 합산 10년 이상 거주한 이력이 있으며, 현재 부천시에 주소를 둔 1995년 7월 2일부터 1996년 7월 1일 사이에 출생한 청년이다.

대상자는 6월 1일부터 6월 22일까지

경기도 일자리 플랫폼 ‘잡아바’ 홈페이지(<http://apply.jobaba.net>)에서 온라인 또는 모바일로 신청하면 된다.

2020년도 2분기 신청기간이 변경됨에 따라 1995년 4월 2일부터 1995년 7월 1일에 태어난 청년 중 2분기에 조건을 충족하지 못해 신청하지 못했거나 선정되지 않았던 청년은 3분기 신청 대상에 해당하는 생년월일이 아니어도 예외적으로 소급 신청할 수 있다.

한편, 2020년 2분기 청년기본소득 수령자 중 자동 신청에 동의한 경우 별도 신청이 필요 없지만, 개인정보 등 변경 사항이 있다면 신청 내역을 수정해야 한다. 신규 신청자와 자동신청 미동의자, 2분기 미신청자는 신청 기간 내에 반드시 신청해야 청년기본소득을 받을 수 있다.

지급대상자로 확정된 청년에게는 신청시 입력한 휴대전화로 안내메시지가 발송되며, 경기지역화폐 모바일 앱 또는 고객센터(1899-7997)를 통해 카드를 등록하면 7월 10일 이후 청년기본소득이 지역화폐로 순차적으로 지급되어 사용할 수 있다. 청년기본소득으로 지급한 지역화폐(부천페이)는 부천시 관내 전통시장 및 동네 슈퍼 등 소상공인 사업체에서 사용할 수 있다. 단, 백화점, 대형마트, 기업형 슈퍼마켓(SSM), 유흥업소 등에서는 사용을 제한한다. 이지는 기자

부천시 임산부 친환경농산물 지원 안내

부천시는 '2020년 임산부 친환경농산물 지원' 시범사업 지역으로 선정되어 임산부들에게 최대 12개월간 친환경농산물 꾸러미를 공급합니다. 이에, 신청 방법을 아래와 같이 알려드리오니 부천시 임산부의 많은 참여 바랍니다.

- 신청기간 : 2020년 12월 15일(화)까지 상시 접수
- 신청방법 : 제출서류를 스캔 또는 사진촬영 후 이메일로 제출 ※ ecomom@korea.kr
- 제출서류 : ①신청서 1부 ②임신헌인서 또는 출생증명서 1부 ③30일 이내 발급한 등본 1부
 - ※ 모든 제출서류는 주민등록번호 뒷자리 (비공개) 제출
 - ※ 출생증명서는 출생신고된 등본으로 대체 가능
- 지원기간 : 대상자 확정 후 최대 12개월간 지원
- 지원내용 : 48만원 상당의 친환경농산물 꾸러미 공급(20% 자부담포함)
 - ※ 4만원 꾸러미 구입시 자부담금 8천원 결제하는 방식
- 신청서 접수 후 7일 이내에 대상자 확정 메시지를 보내드립니다.
 - ※ 카카오톡 <부천시> 메시지로 안내
- 친환경농산물 꾸러미 둘러보기 : <http://www.ecoop.or.kr/pwFood/>
- 문의사항
 - 부천시 도시농업과 친환경급식지원센터(032-625-2998)
 - 부천시 콜센터(032-320-3000)

반도체 관련 교육생 32명 모집해요

일자리재단, 다문화가족 등 우선 선발

경기도일자리재단이 ‘반도체 설계 R&D 연구원 양성 과정’ 교육생 32명을 모집한다. 이번 과정은 반도체 설계 전문가를 양성해 인력 수급에 어려움을 겪고 있는 도내 중소 반도체 기업에 양질의 인력을 제공하고자 개설됐다.

반도체 분야에 관심이 있는 만 18~40세 미취업 청년이라면 누구나 교육에 참여할 수 있다. 학력은 상관없으나 전공 관련자는 선발할 때(반도체, 전자, 통신, 전기) 우대한다.

특히 다문화가족, 기초생활수급자, 장애인, 여성가장 및 신규 고용촉진장려금 지급대상 취약계층은 교육생 정원의 10% 내에서 우선 선발한다.

신청 기간은 6월 1일 오후 6시까지로, 경기도기술학교 홈페이지(gjf.or.kr/gti/index.do)를 통해 신청하면 된다. 이후

서류심사와 면접을 통해 최종 교육생을 선발한다. 선발된 교육생들에게는 교육비, 기숙사비, 식비 전액을 지원하며, 매월 20만원의 훈련수당도 지급한다.

교육 관련 자세한 사항은 경기도기술학교 홈페이지(gjf.or.kr/gti/index.do)에서 확인할 수 있다. 문의사항은 경기도기술학교 교육지원팀(031-270-9920, josungomusin@gjf.or.kr)으로 연락하면 된다.

이이철 경기도일자리재단 기술학교 학교장은 “그 동안 수도권 내 반도체 설계 전문 업체들의 인력 수요가 높았지만 인력-기업 간 연결에 어려움이 있었다”며 “이번 교육에 반도체 분야에 관심 있는 많은 분들의 관심과 참여를 부탁드리고 꼭 취업 성공까지 이어지길 바란다”고 말했다. 이지는 기자



나. 대한민국 경제체제

Struktur Ekonomi Korea

대한민국은 시장 경제체제를 기본으로 하지만, 사회복지 등의 공공 정책에는 정부의 개입을 허용하는 혼합 경제체제를 가지고 있습니다. 소비자는 시장에서 형성된 가격에 따라 소비를 결정하면서 만족의 극대화를 추구할 수 있고, 생산자는 이윤의 극대화를 추구하면서 재화나 서비스를 생산하여 팔 수 있습니다.

이는 경제활동에 있어 선택의 자유가 보장되는 것을 의미합니다. 대한민국은 ①사유재산권의 보장, ②공정한 경쟁을 위한 공정거래법, ③경제적 약자 보호제도 등 여러 가지 제도를 갖추고 있습니다.

Korea menggunakan Struktur Ekonomi Pasar pada dasarnya, dan menggunakan Struktur Ekonomi Campuran yang memungkinkan intervensi pemerintah dalam kebijakan umum dan kesejahteraan sosial. Konsumen dapat memaksimalkan kepuasan dengan menentukan penggunaan barang dan jasa sesuai dengan harga yang telah ditetapkan di pasar, sementara produsen dapat memaksimalkan laba dengan menjual barang dan jasa.

Artinya ada jaminan kebebasan untuk memilih dalam kegiatan ekonomi. Untuk itu, Republik Korea telah memiliki berbagai struktur seperti ① Jaminan Hak Kekayaan Pribadi, ②Hukum Dagang Adil untuk persaingan yang bersih dan adil, ③ Sistem Jaminan Ekonomi untuk kaum lemah, dan sebagainya.

	자본주의-시장경제 체제 (Kapitalisme - Struktur Ekonomi Pasar)	사회주의-계획경제 체제 (Sosialisme - Struktur Ekonomi Terencana)
생산수단 소유 Hak Milik Fasilitas Produser	개인 소유 Milik Pribadi	국가 소유 Milik Negara
조정기구 Mekanisme	시장기구(가격기구) Mekanisme pasar (mekanisme harga)	계획, 명령 Rencana, Perintah
동기 Motif	개인적 이익 추구 Mengutamakan keuntungan pribadi	공동 목표 추구 Mengutamakan tujuan bersama
장점 Kelebihan	경제적 창의성, 효율성의 달성 Kreativitas ekonomi, Pencapaian efisiensi	상대적 평등의 달성 Pencapaian kesetaraan secara relatif
단점 Kekurangan	독과점, 빈부격차 등 Monopoli, Kesenjangan ekonomi	효율성 저하, 소비자 선호무시 등 Menurunnya efisiensi, mengabaikan preferensi konsumen, dll

[참고] 일반적인 경제체제의 분류
[Referensi] Pembagian Struktur Ekonomi secara umum

▶ 사유재산권의 보장

Jaminan Hak Kekayaan Pribadi

사유 재산권은 개인이나 기업이 자신의 재산을 자유롭게 소유하거나 사용하고, 팔 수 있는 권리를 말합니다. 이러한 권리의 대상으로는 주택, 토지, 현금과 같은 유형의 자산은 물론, 지적 재산이나 특허와 같은 무형의 자산까지 포함합니다.

사유 재산권이 보장되면 경제의 각 주체들은 자신의 재산을 보호하거나 더 많이 모으기 위해 노력하게 되고, 그 과정에서 시장이 형성되고 경제가 성장하게 되는 것입니다.

그러나 이렇게 자신의 재산권이 보호받는다든가 타인의 재산도 보호해야 한다는 것을 의미하기도 합니다. 따라서 자신의 재산권은 자유롭게 사용되되 타인의 재산권은 침해하지 않도록 하는 것이 중요합니다.

Hak Kekayaan Pribadi mengacu pada hak yang dimiliki oleh individu atau bisnis untuk bebas menggunakan dan menjual milik pribadinya. Yang menjadi objek dari hak tersebut adalah aset tidak berwujud seperti rumah, tanah, jenis aset, seperti uang tunai, serta aset tak berwujud seperti keterampilan intelektual atau hak paten.

Ketika milik pribadi terjamin, maka setiap subyek ekonomi akan berusaha untuk melindungi properti mereka atau mengumpulkan lebih banyak, sehingga dalam proses tersebut pasar terbentuk dan ekonomi bertumbuh. Selain itu, berdasarkan pada hak ini, pasar terbentuk dan ekonomi bertumbuh. Namun, pengakuan hak ini juga berarti bahwa selain kekayaan milik sendiri, kekayaan milik orang lainpun juga harus dilindungi. Karena itu sekalipun setiap individu bebas menggunakan hak miliknya, penting juga untuk menjaga agar tidak mengganggu hak milik orang lain.

▶ 공정한 경쟁의 촉진-공정거래법

Proposi Persaingan Sehat? Fair Trade

대한민국의 경제는 공정한 경쟁을 바탕으로 발전하고 있습니다. 개인의 욕구에 비해 자원은 부족하기 때문에 원하는 것을 얻기 위해서는 다른 주체들과 경쟁을 해야 합니다. 대한민국에는 독과점적 지위나 거래상의 우월한 지위를 이용하여 거래과정에서 불이익을 주는 불공정한 거래행위를 막고 공정한 경쟁을 촉진하기 위한 「공정거래법」이 있습니다. 그리고 공정정책 수립과 집행을 위한 기관인 공정거래위원회가 있습니다.

공정거래제도하에서 대한민국은 ①공정한 경쟁이 이루어지는 시장 환경 조성 및 질서 확립, ②소비자 주권 확립, ③중소기업 경쟁기반 확보, ④경제력 집중 억제 등 모두가 만족할 수 있는 경제발전을 확립해 나가고 있습니다

Korea sangat minim dibanding dengan permintaan individu, sehingga untuk mendapatkan apa yang diinginkan haruslah bersaing dengan subyek ekonomi lainnya. Untuk mencegah terjadinya transaksi perdagangan yang merugikan sebelah pihak karena menggunakan posisi monopoli atau posisi unggul dalam transaksi perdagangan, di Republik Korea ada hukum transaksi adil untuk menciptakan praktek perdagangan yang adil dan sehat. Selain itu ada pula Komisi Perdagangan Adil yang membentuk kebijakan dan mengawasi proses pelaksanaan perdagangan yang adil.

Di bawah sistem perdagangan yang adil, Korea ①menciptakan lingkungan pasar dan membentuk kedisiplinan bagi persaingan yang sehat, ②membentuk kedaulatan konsumen, ③membentuk dasar persaingan bagi perusahaan menengah dan kecil, ④membentuk dasar ekonomi yang mapan melalui pembatasan kemampuan ekonomi.

▶ 경제적 약자 보호 제도

Sistem Perlindungan bagi kaum memo ekonomi lemah

어느 사회든 본인의 의지와는 상관없이 타인과의 경쟁에서 뒤처질 수밖에 없는 환경에 처한 경제적 약자들이 있습니다. 경제적 약자들에 대한 별도의 지원과 보호가 없다면 이들의 삶은 계속해서 어려워질 것입니다.

대한민국 정부는 최소한의 인간다운 삶을 살아갈 수 있도록 다양한 정책과 제도를 마련하고 있습니다. 기초생활보장제도를 통해 생계·주거·의료·교육·해산·장제·자활등 7개 분야의 금전적인 지원과 함께 상담, 재활, 직업의 소개·지도, 사회복지시설의 이용 등 여러 방면의 사회복지서비스를 실행하고 있습니다

Dalam masyarakat manapun tentunya ada kaum ekonomi lemah yang terpuruk dalam suatu kondisi sehingga mereka terpaksa berada di urutan belakang dalam persaingan ekonomi di luar kehendak mereka. Tanpa adanya dukungan dan perlindungan tersendiri, kehidupan mereka akan terus memburuk.

Untuk itu, pemerintah Korea menyediakan berbagai kebijakan dan sistem agar setidaknya mereka bisa menikmati kehidupan sebagai manusia. Melalui Sistem Jaminan Kehidupan Dasar, pemerintah memberikan dukungan dalam berbagai cara seperti pemberian dukungan dana di 7 bidang-yakni kehidupan, perumahan, kesehatan, pendidikan, persalinan, pemakaman, wirausaha-serta Layanan Kesejahteraan Masyarakat-berupa konseling, rehabilitasi, bimbingan dan pengenalan kerja, layanan fasilitas kesejahteraan masyarakat, dan sebagainya.

2. 대한민국 통화와 물가

Mata uang dan Harga Barang di Republik Korea

가. 대한민국의 통화 Mata uang Republik Korea

그럼 먼저, 한국은행이 발행하는 대한민국의 통화부터 살펴보겠습니다. 통화 단위는 '원', 화폐기호는 '?'을 쓰는데, 이는 원의 영문발음인 'Won'을 상징하는 것입니다.

한국은행이 발행하고 있는 통화에는 동전과 지폐가 있습니다. 동전은 1원 5원 10원 50원 100원과 500원으로 총 여섯 종류가 발행되는데, 현재 1원과 5원은 일반 상거래에서는 사용되고 있지 않습니다. 지폐는 1000원 권·5000원권·1만 원권·5만 원권으로 총 네 종류입니다. 이 중 5만 원권은 대한민국 통화 중 최고액권으로 2009년부터 발행되었습니다.

Pertama-tama, akan dijelaskan terlebih dahulu mengenai mata uang yang diterbitkan oleh Bank Korea. Satuan mata uang Korea adalah Won, simbolnya biasa ditulis dengan dan dalam huruf alfabet ditulis Won.

Ada dua jenis uang yang dikeluarkan oleh Bank Korea yaitu uang kertas dan uang logam. Untuk mata uang berbentuk uang logam, terbagi menjadi enam jenis yaitu satu won, lima won, sepuluh won, lima puluh won, seratus won dan lima ratus won. Saat ini uang logam dengan nilai satu won dan lima won tidak digunakan untuk transaksi jual beli secara umum.

Từ ngày 1 tháng 6, Tỉnh Gyeonggi thanh toán khoản tiền hỗ trợ thiên tai cho người kết hôn nhập cư và những người thường trú tại địa bàn tỉnh

정부 긴급재난지원금 관련 경기도민 실수령액

① 긴급재난지원금(정부)		② (내국인 추가) 경기도 재난기본소득		경기도민 실수령액 ① + ②
일반국민	경기도민	도	시·군	
1인가구 40만원	34만 8천원	10만원	5~40만원	9만 8천원~187만 1천원 ▲
2인가구 60만원	52만 3천원	20만원	10~80만원	49만 8천원~84만 8천원
3인가구 80만원	69만 7천원	30만원	15~120만원	82만 3천원~152만 3천원
4인가구 이상 100만원	87만 1천원	40만원	20~160만원	114만 7천원~219만 7천원
				147만 1천원~287만 1천원

Tỉnh Gyeonggi thông báo từ ngày 01/06 sẽ tiến hành chi trả tiền hỗ trợ thiên tai cho những người kết hôn nhập cư, người có quyền định cư vĩnh viễn(F5) trên địa bàn tỉnh. Bắt đầu nhận hồ sơ đăng ký từ 24h ngày 04 tháng 5 năm 2020, tính cho tới thời điểm hiện tại thì lượng hồ sơ nhận được từ những người kết hôn di cư đang sinh sống trong tỉnh đã lên tới 10,000 người.

Không nhất thiết người kết hôn di cư phải có quốc tịch mới được nhận trợ cấp, mà chỉ cần có thể chứng minh

được mối quan hệ hôn nhân của mình với vợ/chồng mang quốc tịch Hàn Quốc là có thể được nhận tiền hỗ trợ. Thời gian nhận hồ sơ là từ 01 tháng 6 đến ngày 31 tháng 07. Người đăng ký mang hồ sơ đến ủy ban nơi cư trú để nộp. Ngay sau khi đăng ký thành công, số tiền 100,000won thông qua chuyển khoản sẽ đến tay người nhận. Vì cần kiểm tra hệ thống thông tin nước ngoài, nên không thể đăng ký tại Chi nhánh Hợp tác xã Nông nghiệp.

Tỉnh Gyeonggi cũng giống như các

tỉnh khác sẵn sàng chi trả thu nhập thảm họa cơ bản cho người nhập cư kết hôn và thường trú nhân. Thời gian (đến ngày 31 tháng 8 năm 2020), các điều khoản sử dụng và hạn chế sử dụng được đưa trên thu nhập cơ bản hiện có trong thời gian thảm họa xảy ra và sẽ tiến hành thanh toán như thẻ trả trước.

Vào tháng trước, tỉnh Gyeonggi đã loại người nước ngoài ra khỏi danh sách các khoản thanh toán khi công bố thực hiện thu nhập cơ bản cho thời kỳ thiên tai. Nhưng sau khi nhận được sự yêu cầu hỗ trợ từ Các tổ chức di cư và Bộ Bình đẳng giới và Gia đình, thì đến ngày 20 tháng 3, họ quyết định sẽ chi trả cả cho những người kết hôn di cư đang sinh sống ở địa bàn tỉnh. Hơn nữa, trong trường hợp những người kết hôn di cư là những người có liên quan tới người Hàn Quốc, có khả năng lấy được quốc tịch và quyền cư trú vĩnh viễn, thì cũng xem xét để hỗ trợ gia đình đa văn hoá theo luật Hỗ trợ Gia đình đa văn hoá.

Trước đó, Hội đồng tỉnh Gyeonggi đã tổ chức phiên họp toàn thể vào ngày 29 tháng trước và thông qua Pháp lệnh Thu nhập cơ bản trong thiên tai (Dự kiến), cho phép cư dân nước ngoài trong tỉnh nhận được thu nhập từ thiên tai cơ bản ở tỉnh Gyeonggi.

Vào ngày 19 tháng trước, Chủ tịch tỉnh ông Lee Jae Myeong thông qua mạng xã hội (SNS) đã phát biểu rằng: "Ban đầu tôi đã không dành mối quan tâm đúng đắn cho vấn đề này, nhưng thu nhập cơ bản của thảm họa là một vấn đề cấp bách đòi hỏi tốc độ, vì vậy chúng tôi không thể trì hoãn thời gian thêm nữa" và "Tiếp theo, chúng tôi sẽ chuẩn bị các thủ tục pháp lý, bảo trì hệ thống và xác nhận các đối tượng chi trả, và khắc phục các khó khăn khi thí điểm, rồi sau đó sẽ chi trả đồng thời khoản tiền trợ cấp thiên tai này".

([한글 기사](#) [지난호 2면](#))

2020년 경기지역 문화누리카드 사업 안내

「경기문화누리」가 경기도 내 문화누리카드 이용자를 위해 카드 사용정보 및 할인혜택, 각종 이벤트, 최신 소식 등을 경기문화누리 채널을 통해 수시로 안내해드립니다. 또한 신체적·환경적 여건의 어려움으로 카드사용이 불편한 취약계층과 단체 참여 프로그램이 필요한 사회복지시설/기관을 대상으로 경기지역 특화 프로젝트인 '경기 문화누리카드 기획프로그램 <슈퍼맨 프로젝트>'를 운영합니다. 경기도민 모두가 일상 속에서 문화를 즐기고 여유를 누릴 수 있도록 「경기문화누리」가 함께합니다!

경기문화누리 채널 안내

- 경기문화누리 네이버 카페 가입하기
<https://cafe.naver.com/ggasc> 접속 > 카페가입
- 경기문화누리 카카오톡 채널 추가하기
카카오톡 실행 > 검색 > '경기문화누리' 입력 > 채널추가
※ 경기문화누리 카카오톡 채널을 신규로 추가한 분들 중 선착순 200명에게 '바나나우유 기프트콘'을 선물로 보내드립니다. 우측 QR코드를 촬영 후 '채널추가'를 클릭하면 이벤트 응모방법을 받아볼 수 있습니다. (2020년 2월 1일 ~ 3월 31일)

경기 문화누리카드 기획프로그램 <슈퍼맨 프로젝트> 안내

<슈퍼맨 프로젝트>는 경기문화재단과 당해 연도 공모로 선정된 문화예술·여행·체육 분야 전문 가맹점이 협업하여 기획한 문화누리카드 전용 프로그램입니다. 공연, 문화체험, 여행, 문화상품 구매 등 다양한 콘텐츠와 더불어 이용 상의 편의성도 함께 제공 해드리는 맞춤형 서비스로 경기문화누리공연물, 모셔오는 슈퍼맨, 찾아가는 슈퍼맨, 문화상품 슈퍼맨 총 4개의 형태로 운영됩니다.

- 경기문화누리공연물
할인된 가격으로 다양한 공연을 편리하게 예매할 수 있는 문화누리카드 전용 웹페이지 (공연물 접속 <https://www.ggasc.co.kr>) 인증번호 입력 ggcf2016 > 공연선택 및 티켓예매 > 공연관람
- 모셔오는 슈퍼맨
공연, 체험, 여행 등 다양한 콘텐츠와 편의(이동버스 또는 간식/식사)를 함께 제공하는 서비스
- 찾아가는 슈퍼맨
공연, 체험 등 전문 수행단체가 현장을 직접 방문하여 프로그램 운영하는 서비스
- 문화상품 슈퍼맨
박물관 문화상품을 쉽고 편리하게 구매하여 배송받는 서비스
※ 프로그램별 상세정보는 경기문화누리카페(<https://cafe.naver.com/ggasc>)를 통해 확인 가능합니다. (2020년 4월 예정)

• 지역주관처 경기문화재단 문화나눔센터 • 전화번호 031-296-1654~6 • 이메일 ggasc@ggcf.or.kr

문화누리카드

문화누리카드의 실의 질 향상과 문화적 향유를 위한 기초생활수급자, 저소득계층을 대상으로 문화예술, 국내여행, 체육활동을 지원하는 카드입니다. 문화누리카드 발급 및 사용방법이 궁금하시면 누리집 www.mnuri.kr 고객센터 1544-3412

발급기간_ 2020년 2월 1일부터 11월 30일까지
※ 지역별 당해년도 예산 소진시 발급이 조기 마감됩니다.

사용기간_ 발급일로부터 2020년 12월 31일까지

문화누리카드 꿀팁 4

- Tip.1 카드를 우편수령으로 받았다면**
수령등록을 해야 카드사용 가능
① 문화누리카드 누리집 [사용하기] > [수령등록] 메뉴
② NH농협 콜센터(1644-4000) ARS 7-5-3번 (수령등록 완료 2시간 후 사용 가능)
- Tip.2 지원금을 다 쓰고도 할인혜택을 계속 받고 싶다면**
카드 앞면에 기재된 가상계좌번호에 본인 부담 충전금을 입금하여 사용 (연간 200만원 이내 / 1회 최소 100원~10만원 이내)
- Tip.3 카드잔액과 사용내역을 확인하고 싶다면**
① 문화누리카드 누리집 [카드발급/잔액확인]메뉴
② 문화누리카드고객지원센터(1544-3412) ARS 2번
③ NH농협 콜센터(1644-4000)
- Tip.4 장기간 온라인에서 문화누리카드를 사용하려면**
농협카드 고객센터 누리집(안심서비스)메뉴에서 일반결제서비스 등록 절차 최초 1회 필요 (모바일 불가)

우리동네 문화누리카드 가맹점을 알고 싶다면

문화누리카드 누리집 www.mnuri.kr [사용하기] 오프라인/온라인 가맹점 검색

문화 예술	국내 여행	체육 활동
도시	사설, 종교사설, 도서관, 온라인사설, 전자책구독사이트	
음악	음반판매점, 음원콘텐츠사이트, 악기	
영화	영화관, 영상콘텐츠사이트, 영화제	
TV	케이블TV, 위성방송	
공연	공연장, 극단, 공연기획사, 아트홀, 공연축제	
전시	미술관, 박물관, 화랑, 화방, 비엔날레	
공예	미술관·박물관 내 아트숍, 공예품점	
사진관	사진관, 온라인 사진인화업체	
문화체험	문화센터, 공연, 한복(대매장, VR체험관, 방탈출체험, 온라인헤이즐러스	
교통	철도, 시외/고속버스, 항공사, 여객선, 렌터카	
여행사	여행사	
관광명소	국립공원, 사적지, 시티투어, 케이블카	
휴양림/캠핑장	휴양림, 캠핑장, 야영장	
동·식물원	동물원, 식물원	
온천	온천	
체험관광	지역문화축제, 지역문화체험, 산업관광지	
테마파크	놀이공원, 워터파크, 마쿠아리움, 실내테마파크	
숙박	호텔, 리조트, 콘도, 모텔, 게스트하우스, 민박	
스포츠관람	시계 프로스포츠 및 국내 개최 국제스포츠경기	
체육용품	체육 및 체육용품점, 경기장 내 체육용품점, 자선기부매점	
체육시설	수영, 헬스, 볼링, 요가, 에어로빅, 필라테스, 복싱, 탁구, 사격, 트라이애슬론, 승마, 스카이트, 스키, 당구 체육시설이용	

멀티культурные семья, живущая в Корее, знаете ли вы о «Национальной карте счастья»?

В Корее большинство будущих мам после проверки факта беременности у гинеколога, в первую очередь узнают о "Национальной карте счастья". "Национальная карта счастья"- Это карта финансовых транзакций ваучерного типа, которая предоставляется женой для использования во время беременности, родов, воспитания детей и т. д. Давайте рассмотрим разнообразные функции "Национальной карты счастья".

В. Как долго можно пользоваться "Национальной картой счастья" в целях оплаты медицинского страхования, расходов во время беременности и родов?

О. Грант может быть использован в течение 60 дней после получения ваучерной карты. Пользователь определяется по дате создания ваучера.

В. У меня есть карта красивая мама или благополучная мама, которую я использовала во время рождения моего первого ребенка. Могу ли я снова использовать существующую карту, забеременев вторым ребенком?

О. Если у вас нет карты национального счастья, необходимо получить новую карту национального счастья. Однако, если вы забеременели после выдачи Национальной карты счастья, вы можете использовать ее после поступления субсидий на существующую Национальную карту счастья.

В. Каково содержание ваучера государственной

поддержки?

О. В случае медицинских расходов, связанных с беременностью и родами, подтвержденных свидетельством о беременности и справочником матери, предоставляется разовое финансирование в размере 500.000 вон (близнецы - 900.000 вон). Что касается уязвимых районов, размер финансирования составляет 700.000 вон. Кроме того по проекту здоровье новорожденного и роженицы предоставляется помощь по уходу за ребенком, энергетический ваучер, а также субсидии на пеленки (подгузники).

Q. После выдачи Национальной карты счастья до беременности возможно ли дальнейшее пополнение на карту финансирования расходов во время беременности и рождение?

О. Да. Если Национальная карта счастья была выпущена ранее, вы можете использовать ее не создавая новую, добавив только функцию ваучера к своей Национальной карте счастья. В прошлом карту можно было использовать только для оплаты медицинских расходов, но в будущем на карту также можно будет приобрести лекарства и необходимое для лечения.

В. Может ли подросток подать заявление на получение Карты национального счастья для оплаты медицинских расходов во время беременности и родов?

О. Подросток также может подать заявление на финансирование медицинских расходов во время беременности и родов, предоставив подтверждение беременности. Заявку можно подать путем ввода в поисковик «Электронный ваучер социального обеспечения дом Нури» в Интернете. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, свяжитесь с Консультационным центром здравоохранения и социального обеспечения.

В. Возможно ли получить Национальную карту счастья в двух и более карточных компаниях?

О. Да. Тем не менее, правительственный ваучер может быть получен на одну карточную компанию. Если вы хотите изменить функцию ваучера, вы можете обратиться к регистратору карточной компании, которую вы хотите изменить, или подать заявку на конвертацию ваучера заочно.

В. Возможно ли использовать национальную карту счастья при оплате за дошкольное образование и ухода за ребенком?

О. Вы можете использовать Национальную карту счастья, добавив субсидии на оплату школьных расходов и уход за ребенком. После подачи заявления в местный резидентский центр вы можете получить и использовать дошкольное и детское финансирование.

〈한글 기사 3편〉

#힘내라_부천

최근 부천에서 집단감염 발생으로
확진자, 자가격리자가 급격히 늘어나고 있습니다

**자가격리자 관리에 최선을 다하겠습니다,
확진자에 대해 빠른 검사와 경로 추적,
접촉자 추적 및 방역소독 등에 만전을 기해
추가 감염이 발생되지 않고,
빠르게 안정될 수 있도록 하겠습니다**

- 5. 29.(금) 00:00 기준 -

부천시, '코로나바이러스감염증(COVID)-19' 현황

누적 확진환자 111명: 완치 75명, 치료중 36명

확진환자 (치료중) 36	자가격리 1,665	능동감시 43	의사환자 1,155	감시해제 24,846
--------------------------------	-----------------------------	--------------------------	-----------------------------	------------------------------

상담 : 032.625-8881~4 또는 1339 Copyright.2020.부천시

새로운 경기 <공정한 세상>

기간별 K-Info

Financial Support in Jeonju

Получатели	Выплата брачным иммигрантам и гражданам со статусом ПМЖ по 100.000вон на 1человека Брачные иммигранты и граждане с ПМЖ, зарегистрированные до 4мая(24:00ч) и на момент подачи заявки в провинции Кёнгидо,
Форма выплат	На предоплатную банковскую карту по 100.000 вон на человека В случае утери или повреждения карты, повторная выдача возможна лишь в случае, если банковская карта выдана (Nonghyup)
Срок использования	до 31 августа 2020 года.
Места использования	Небольшие магазины с годовой реализацией до 1млрд. вон, и денежной реформой провинции Кёнгидо Исключения: универмаги, гипермаркеты, развлекательные клубы и др.

Период подачи заявок С 1 июня по 31 июля.

Способ подачи заявок Посещение районного центра по месту жительства (в будни с 9:00-18:00)
※ Для предотвращения суеты, первую неделю разделили на 5частей (с 1июня по 31июня с 9:00-20:00)

Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
последняя цифра года рождения- 1,6	последняя цифра года рождения- 2,7	последняя цифра года рождения- 3,8	последняя цифра года рождения- 4,9	последняя цифра года рождения- 5, 0

Необходимые документы Заявка, удостоверение личности, соглашение на использование личной информации. Брачные иммигранты со статусом F-2-1, F-6, дополнительно нужно предоставить свидетельство о браке
※ удостоверение личности это: регистрационная карта иностранца с указанным статусом визы

Заявление по доверенности За брачных иммигрантов могут подать заявку супруги, имеющие гражданство Кореи. За несовершеннолетних детей могут подать заявки, законные представители
※ Доверенность или подтверждающие документы предоставить по надобности

Домашняя страница basicinome.gg.go.kr Колл-центр Кёнги 031-120

코로나 확산 방지, 방역수칙 준수하며 다문화가족 배움은 계속 된다

오산건가다가, 한국어교육 및 아빠 마음 근육 키우기 진행, 마스크 착용 필수!



결혼이민자 대상 한국어교육 실시

오산시건강가정다문화가족지원센터(센터장 이병희)는 오산시에 거주하는 결혼이민자를 대상으로 한국어 교육을 진행한다.(사진은 지난해 2월 열린 한국어교실 개강식)

오산시건가다가의 한국어교육 프로그램은 관내 거주 결혼이민자에게 양질의 한국어 및 한국 문화 교육을 제공함으로써 이들의 한국 사회 초기 적응 및 정착에 도움을 주고자 기획되었다.

센터는 가족 및 이웃과 의사소통하는데 필요한 일상생활 회화를 우선하여 교육하나 △중도입국자녀를 위한 한국어

△자녀학습지도를 위한 한국어 △취업을 위한 한국어 △한국 생활 적응을 위한 기초 한국어 △정규한국어 1단계 △정규한국어 2단계 △토픽 고급자격증 대비반 등 수강생의 성취 수준 및 상황에 따라 다양한 난이도의 교육 프로그램 또한 제공하고 있다.

특히 오산시에 거주하는 외국인주민의 필요를 고려한 교육과정이 특징적이다.

오산시건가다가는 결혼이민자에게 한국 초등학교의 체계와 일과, 일정 등에 대한 정보를 한국어 교육과 함께 제공함으로써 자녀의 생활 지도에 필요한 어휘와 표현을 익힐 수 있도록 했다. 또한 이

들이 취업할 경우를 대비해 취업 과정에서 준비해야 할 사항과 이때 필요한 어휘 및 표현을 안내하는 과정을 따로 준비했다.

이밖에 중도입국자녀가 한국 사회에 잘 적응해서 안정적으로 국내 공교육 시스템에 진입할 수 있도록 개설한 교육 과정도 눈길을 끈다.

오산시건가다가 관계자는 “이번 교육을 통해 다문화가족 내 부모와 자녀 관계 향상에 기여하고자 한다”고 전했다. 한국어교육과 관련된 자세한 사항은 오산시건강가정다문화가족지원센터(070-4336-1402)로 문의하면 된다.

“아빠 마음 근육 키우기” 시행

오산시건강가정다문화가족지원센터는 또 오산시 관내 거주 아버지를 대상으로 “아빠 마음 근육 키우기” 상담 프로그램을 시행한다.

오산시건가다가에서 기획한 이번 남성 대상교육은 오산시에 거주하는 남성이라

면 누구나 신청 가능하다. 6월부터 12월 까지 총 4회 실시될 예정이다.

사회의 다양한 자리에서 불만족, 불안감 등의 심리적 압박과 스트레스를 받고 있는 남성을 대상으로 심리적 회복탄력성을 기르는 방법을 안내하고자 기획되었다.

해당 교육에 참여하는 오산시 시민은 회복탄력성 자가진단 검사와 함께 이를 증진하고 활용할 수 있는 다양한 방법을 안내받게 된다.

센터 관계자는 “아빠 마음 근육 키우기 교육을 통해 오산시에 거주하는 남성이 스트레스를 관리하고 해소하는 방법을 배울 수 있을 것”이라며 “이번 교육이 가족 내 아버지 역할 수행 및 가족생활 참여 확대에 기여함으로써 건강한 가족 문화가 확산되기를 희망한다”고 전했다.

이밖에 자세한 사항은 오산시건강가정다문화가족지원센터(070-4336-1402)로 문의하면 된다.

최예지 기자

방과 후 돌봄 심리정서지원 운영

오산교육재단, 다문화가족도 참여해요



(재)오산교육재단(이사장 곽상욱)은 2020년 방과 후 돌봄교실 대상으로 진행하는 주제매개 심리·정서지원 프로그램을 초등학교 저학년 등교 개학일인 5월 27일부터 운영한다.

맞벌이 가정이 늘어남에 따라 방과 후 돌봄교실의 수요도 지속적으로 증가하고 있어 오산교육재단은 2016년부터 가정에서 채워지지 않는 돌봄 공백을 지역사회가 함께 책임지는 방과 후 돌봄대상 심리정서지원 프로그램을 운영하고 있다.

프로그램의 강사는 오산시 지역특화사업인 ‘학부모스터디’에서 3년 과정을 수

료하고 재단에서 운영하는 학부모 강사 양성과정을 이수한 학부모 강사이자 지역의 학부모로 표현놀이, 전래놀이, 다문화감수성향상, 4D프레임 등 총 11개 주제의 15차시 프로그램을 개발해 프로그램을 운영하고 있다. 방과 후 돌봄 심리정서지원 프로그램은 올해 25개 초등학교 및 특수학급 방과 후 59학급, 병설·단설유치원 방과 후 25학급, 지역 방과 후 함께자람센터, 함께자람교실, 국공립 어린이집에 총 2,600회 참여할 예정이다.

(재)오산교육재단 조기봉 상임이사는 “아동기 발달단계에 필요한 주제를 매개로 엄마 품처럼 보듬는 심리정서지원 프로그램을 통해 방과 후 돌봄 사각지대를 해소하고, 앞으로도 수요자 맞춤형 프로그램을 지속적으로 개발해 ‘아이들이 행복한 돌봄교실’ ‘아이 키우기 행복한 명품교육도시 오산’을 만들겠다”라는 포부를 밝혔다. 최예지 기자

2020년 가족상담사업

1. 상담기간 : 2020년 1월 ~ 12월 상시 (비용무료)
2. 상담대상 : 오산시 거주 지역주민 누구나 가능
3. 신청방법
 - 전화신청 : ☎ 031-377-9776 (가족지원 3팀)
 - 사이버상담 : osan.familynet.or.kr(오산시 건강가정 다문화가족지원센터) 회원가입 후 이용 가능
4. 상담내용
 - 일반상담 : 이혼전후상담, 부부상담, 부모-자녀상담, 그 외 가족상담, 개인상담
 - 상담프로그램 : 가족집단상담(이혼전부부집단상담), 성인/아동/엄마대상집단상담 등
 - 1회기당 50분 진행(총 6회기), 심리검사(필요 시 진행하며 실비가 발생할 수 있음)
5. 이용시간
 - 주간상담 : 월~금 (09:00~18:00) / 야간상담 : 수~목 (18:00~21:00)

이민법 전문 변호 안내

김예진 변호사

지율이민법센터

다문화가족과 이주민
비자 변경, 국적 취득, 성본참설
가족법 문제 등 모든 상담 가능

모국어 통역 상담
영어(English), 태국어(ภาษาไทย),
중국어(汉语), 베트남어(Tiếng Việt)

이주민 상담
010.2782.8579

#그동안 애써왔던 것들
#종교아무 상관없게!

ครอบครัวทามุนฮวาที่อาศัยอยู่ในเกาหลีกับ "บัตรความสุขแห่งชาติ" ไม่ใช่สิ่งที่คุณรู้ใช่ไหม?

한국에서 생활하는 다문화가족, '국민행복카드' 혹시 모르는 건 아니죠?

ในประเทศไทยเกาหลีมีที่คาดหวังมากที่สุดตรวจสอบข้อเท็จจริงของการตั้งครุฑที่นรีแพทย์และสิ่งแรกที่ต้องตรวจสอบคือ "บัตรความสุขแห่งชาติ" บัตรความสุขแห่งชาติสำหรับคู่แต่งงาน การตั้งครุฑ, การคลอด, นี่คือนโยบายการทางการเงินประเภทบัตรกำนัลที่รองรับการดูแลเด็กเรอูบัตรความสุขแห่งชาติที่มีฟังก์ชันต่างๆตั้งแต่การประกันสุขภาพ การตั้งครุฑการคลอดบุตรและค่ารักษาพยาบาลไปจนถึงบริการสวัสดิการสังคม

Q. บัตรความสุขแห่งชาติใช้เวลานานเท่าไรในการตั้งครุฑประกันสุขภาพและค่ารักษาพยาบาลคลอดบุตร?

A. เงินช่วยเหลือสามารถใช้ได้สูงสุด 60 วันหลังจากได้รับบัตรกำนัล ผู้ใช้ที่มีอยู่จะขึ้นอยู่กับการที่จตุรับบัตรกำนัลที่ถูกสร้างขึ้น

Q. ถ้าฉันไม่มีบัตรที่ดีหรือสะดวกสบายที่ฉันเคยให้กำเนิดลูกคนแรกของฉันฉันสามารถใช้บัตรที่มีอยู่ของฉันอีกครั้งในขณะที่ฉันกำลังตั้งครุฑกับลูกคนที่สองของฉันได้อย่างไร

A. หากคุณไม่มีบัตรความสุขแห่งชาติคุณจะต้องได้รับบัตรความสุขแห่งชาติใหม่ อย่างไรก็ตามหากคุณตั้งครุฑหลังจากออกบัตรความสุขแห่งชาติคุณสามารถใช้บัตรนี้ได้หลังจากเพิ่มเงินช่วยเหลือกลับไปบัตรความสุขแห่งชาติที่มีอยู่

Q. เนื้อหาของบัตรกำนัลสนับสนุนจากรัฐบาลคืออะไร?

A. ในกรณีที่ค่าใช้จ่ายทางการแพทย์สำหรับการตั้งครุฑและการคลอดบุตรได้รับการสนับสนุนจากหนังสือรับรองการตั้งครุฑและคู่มือของแม่ค่าใช้จ่าย 500,000 วอน (ฝาแฝด 900,000 วอน) อย่างไรก็ตามสำหรับสตรีมีครุฑที่อาศัยอยู่ในพื้นที่เสี่ยงภัยนั้นมีมูลค่า 700,000 วอน นอกจากนี้ยังมีโครงการดูแลสุขภาพสำหรับทารกแรกเกิด

โครงการสนับสนุนการดูแลเด็กบัตรกำนัลพลังงานและเงินอุดหนุนการจ่ายผ้าอ้อม

Q. เป็นไปได้หรือไม่ที่จะเพิ่มฟังก์ชันเพื่อรองรับค่าใช้จ่ายทางการแพทย์สำหรับการตั้งครุฑและการคลอดบุตรหลังจากออกบัตรความสุขแห่งชาติก่อนการตั้งครุฑ?

A. ใช่ หากมีการออกบัตรความสุขแห่งชาติล่วงหน้าคุณสามารถใช้งานได้โดยการเพิ่มฟังก์ชันบัตรกำนัลในบัตรความสุขแห่งชาติของคุณโดยไม่ต้องออกบัตรเพิ่มเติม ในอดีตสามารถใช้เป็นค่ารักษาพยาบาลเท่านั้นแต่ในอนาคตคุณสามารถซื้อยาและอุปกรณ์รักษาที่กำหนดโดยบัตรความสุขแห่งชาติ

Q. ฉันสามารถใช้การลดความสุขแห่งชาติเพื่อสนับสนุนค่าใช้จ่ายทางการแพทย์สำหรับการตั้งครุฑมารดาวัยรุ่นและการคลอดบุตร?

A. คุณยังสามารถใช้สำหรับการตั้งครุฑและการคลอดบุตร

ค่ารักษาพยาบาลโดยการส่งเอกสารยืนยันการตั้งครุฑ คุณสามารถสมัครโดยการค้นหาและเข้าถึง 'บัตรกำนัลอิเล็กทรอนิกส์บริการสังคมนูริเฮาส์นูริ' ('사회서비스 전자바우처 누리집) ในแถบค้นหาอินเทอร์เน็ต สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมกรุณาติดต่อศูนย์ให้คำปรึกษาด้านสุขภาพและสวัสดิการ

Q. บริษัท บัตรมากกว่าสองแห่งสามารถออกบัตรความสุขแห่งชาติได้หรือไม่?

A. ใช่ อย่างไรก็ตามฟังก์ชันบัตรกำนัลรัฐบาลจะต้องเลือกบริษัท บัตรหนึ่งแห่ง หากคุณต้องการเปลี่ยนฟังก์ชันบัตรกำนัลคุณสามารถไปที่พนักงานต้อนรับของ บริษัท บัตรที่คุณต้องการเปลี่ยนหรือสมัครการแปลงบัตรกำนัลได้ในลักษณะที่ไม่ต่อเนื่อง

Q. เป็นไปไม่ได้ที่จะใช้เงินช่วยเหลือค่าเลี้ยงเด็กและค่าเลี้ยงเด็กเป็นบัตรความสุขระดับประเทศหรือไม่?

A. คุณสามารถใช้ คุณสามารถใช้บัตรความสุขแห่งชาติโดยการเพิ่มเงินอุดหนุนให้กับค่าเล่าเรียนของโรงเรียนและการดูแลเด็กหลังจากสมัครที่ศูนย์กินที่อยู่ในท้องถิ่นคุณสามารถใช้งานได้หลังจากได้รับเงินช่วยเหลือสำหรับค่าเลี้ยงดูเด็กและอนุบาล

<한글 기사 44면>

이아리 기자



파주 복지현안 상생 파트너 함께 해결해요

파주시는 지난 5월 28일 시청 비즈니스룸에서 테마모금 '꽃보다 아름다운, 드림씨앗' 사업의 업무 협약식과 사업비 전달식을 개최했다.

이날 업무 협약에는 이미경 파주시 복지정책국장, 최돈춘 파주에너지서비스 대표, 조순일 건강가정다문화가족지원센터장, 육언태 노인복지관장, 정시문 문산종합사회복지관장, 정학수 장애인종합복지관장, 손경락 정신건강복지센터장 등 파주시를 포함한 7기관이 참석해 파주시 복지현안 문제 해결의 상생의 파트너로서 공동 노력하기로 했다.

또한 SK계열의 민간 발전회사인 파주에너지서비스는 위기가정 지원을 위한 사업에 깊은 공감을 표하며 협약에 참여하고 사업비로 2,000만원을 기탁했다.

'꽃보다 아름다운, 드림씨앗'은 장애·질병·사고 등으로

위기상황에 처한 복지사각지대 대상자를 발굴하고 위원회를 통해 가구와 지원 금액을 선정한 후, 모금활동으로 기부된 금액으로 대상자의 어려움을 해소하기 위한 사업이다.

이미경 파주시 복지정책국장은 "코로나19로 인해 어려운 와중에도 위기가정에 대한 관심과 노고에 감사드린다"며 "파주에너지서비스가 기부한 사업비로 위기상황에 처한 가정을 발굴하고 지역자원과의 연계 등을 통해 실제적인 서비스를 지원할 것"이라고 말했다.

최돈춘 파주에너지서비스 대표는 "파주시와 지역 내 기관과 함께 지역사회를 위한 복지사업에 참여할 수 있어 감회가 새로우며 앞으로도 많은 관심을 기울이겠다"고 말했다.

송하성 기자

외국인 건강기본권 인본병원 맞손 파주췌, 체류외국인 기본권 보장



파주경찰서가 최근 김상범 인본병원장 등이 관계자들이 참석한 가운데 '체류외국인 건강기본권 보장을 위한 업무협약'을 체결했다.

파주서에 따르면 2020년 4월 기준 1만 1천여 명의 외국인이 체류하고 있으며, 이들 중 일부는 경제적인 어려움을 겪는다.

이에 파주서는 활발한 지역봉사 활동을 펼치는 인본병원과 외국인 의료지원을 위한 업무협약을 체결함에 따라 형편이 어려운 외국인도 입원, 진료비 및 건강검진비 자기부담금의 일부를 감경받을 수 있다.

김인범 인본병원장은 "이국관리 타국에서 고생하는 외국인들이 한국에서 경찰과 의료계가 협신한 따뜻한 진료를 받을 때 한국의 이미지는 더 좋아질 것"이라며 "외국인들이 진료를 통해 자국같은 정을 느끼며 행복하게 생활하길 바란다"고 말했다.

이어 배용석 서장은 "체류외국인과 관련해 범죄예방 활동 뿐만 아니라 사회적 약자 보호를 위한 다양한 활동을 전개하고 있다"며 "이번 인본병원과의 업무협약으로 많은 외국인에게 실질적인 도움을 줄 수 있을 기대한다"고 말했다.

이지은 기자

'사랑스런 우리집 아이는 어떤 아이일까?'

파주시건강가정다문화가족지원센터, 영유아부모역할지원

2020부모역할지원사업 - 영유아부모지원

우리아이는 어떤 아이일까?

우리아이에게 딱 맞는 육아법을 찾고 싶으시죠? 영유아기 발달특성과 타고난 성향을 이해하면 육아가 좀 더 수월해 진답니다.

내 아이는 어떤 기질을 타고 났을까?

아이를 이해하는 가장 좋은 방법, 기질 파악으로 육아 자신감을 높여보세요!

이미지출처: 부모교육

파주시건강가정다문화가족지원센터(센터장 조순일)는 2020년 부모역할지원사업을 운영하고 있다. 부모역할지원 사업은 임신 출산 준비단계부터 영유아, 학령기, 예비부부, 아버지 등 전 생애주기에 걸쳐 부모의 단계별 역할 수행을 돕기 위한 프로그램으로 교육, 문화체험, 아버지모임 등 다양한 형식의 프로그램을 제공하여 부모역할강화 및 부모와 자녀의 관계증진을 도모한다.

그 중 영유아 부모지원교육은 영아, 유아 자녀를 둔

부모가 자녀들의 기질을 파악하고 나의 양육 스타일을 점검해볼 수 있도록 지원하는 교육이다.

부모들은 자녀기질 및 보호자 양육스타일 검사를 통해 객관적으로 자신을 돌아보고 자녀에게 맞는 양육 방법을 찾아 실행해 볼 수 있다.

육아와 관련하여 궁금한 사항을 강사에게 질문하면 강사가 궁금증을 해결해주기도 한다. 그리고 또래 자녀를 양육하는 부모님들은 어떤 고민이 있는지 서로 다양한 사례를 공유하고 자신의 경험을 나눌 수 있다.

대상은 영유아 자녀를 둔 부모, 조부모, 그 외 영유아를 양육하고 있는 보호자면 누구나 가능하다. 특히 자녀의 기질과 적절한 양육 방식을 파악하고 양육 스트레스를 해결하여 육아에 자신감을 가질 수 있기 때문에 자녀 양육에 어려움을 겪는 초보 양육자들에게 더욱 필요한 교육이다. 프로그램 일정은 6월 12일(금) 10시부터 진행되며 우선 신청 접수를 받은 후, 코로나19 바이러스 확산 현황에 따라 교육 일정을 조정할 예정이다.

자세한 내용 및 신청 문의는 센터에서 안내받을 수 있다. 031-949-9164

송하성 기자

북한이탈주민 파주 평화투어 상하반기 2차례, 6월엔 14일

파주시가 북한이탈주민의 안정적인 지역사회 정착과 지역주민과의 화합을 위해 '파주 평화투어'를 실시하고 대상자를 모집한다고 27일 밝혔다.

파주평화투어는 신규 전입한 북한이탈주민과 지역주민이 함께 안내 주요 관광지를 체험하는 프로그램이다. 2020년 상·하반기로 나눠 총 2차례 진행하며 이번 상반기 평화투어는 민주평화통일자문회의 파주시협의회 자문위원과 함께한다.

이번 투어는 6월 14일에 진행되며 ▲임진각 평화근돌라 탑승체험 ▲평화누리 공원 탐방 ▲헤이리 영도박물관 독도 관람 등으로 구성됐다.

파주시로 신규 전입한 탈북민을 대상으로 모집하며 최근 전입한 순으로 참가자를 선발한다.

한편, 파주시에는 360여명의 북한이탈주민이 거주하고 있으며 파주시는 안내 탈북민의 정착지원을 위해 신규 전입 북한이탈주민 축하선물, 초기정착 물품지원과 교육비 지원을 하고 있다.

이지은 기자

파주시건강가정·다문화가족지원센터
홈페이지 <http://pajusi.liveinkorea.kr>

2020년 상반기 한국어교실 안내(온라인)

파주시건강가정·다문화가족지원센터에서는 다문화가족 및 외국인 주민들의 안정적인 한국사회 정착 및 원활한 의사소통 지원을 위하여 [한국어교실]을 운영하고 있습니다. 한국어교육을 원하는 다문화가정의 많은 관심과 참여 바랍니다.

○ 일정 및 교재안내 :

구분	단계	운영기간	요일	시간	장소
사통	0	5월 4일, 6일~ 8일	월,수,목,금	10:00~14:00	온라인 화상교육 (웹엑스)
	1	5월 12일 ~ 7월 28일	화,금	10:00~14:00	
	2	5월 11일 ~ 7월 27일	월,목	10:00~14:00	
	3	5월 4일 ~ 7월 20일	월,수	10:00~14:00	
	4	5월 4일 ~ 7월 20일	월,목	10:00~14:00	
	5	5월 8일 ~ 6월 19일	화,금	10:00~14:00	
	6	7월 3일 ~ 7월 17일	화,금	10:00~14:00	
	0	5월 2일 ~ 5월 10일	토	18:00~22:00	
			일	10:00~14:00	
		1	5월 16일 ~ 8월 1일	토	
		일	10:00~14:00		
	2	5월 16일 ~ 8월 1일	토	18:00~22:00	
		일	10:00~14:00		
한국어	즐거운 한국어1(초급)	6월 3일 ~ 11월 26일	수,목	10:00~12:00	
	즐거운 한국어2(중급)	6월 16일 ~ 11월 3일	화,목	12:30~14:30	
	즐거운 한국어1(초급)	6월 7일 ~ 12월 6일	일	9:30~13:30	
	글쓰기,말하기(중급)	6월 1일 ~ 11월 27일	화,수,금	10:00~13:00	
	자녀학습지도(중급)	6월 3일 ~ 11월 25일	수	12:00~14:00	
	토목(중급)	6월 7일 ~ 11월 29일	일	9:30~13:30	
	토목(중급)	6월 1일 ~ 11월 27일	월,수,금	10:00~13:00	
글쓰기,말하기(중급)	6월 7일 ~ 11월 29일	일	13:30~17:30		
레벨테스트		수요일, 일요일 10:00			
수업교재	사통	-0단계: 한국어와 한국 문화 기초(한국어미재단) -1~4단계: 한국어와 한국 문화(한국어미재단) -5단계: 한국문화의 이해(기본) -6단계: 한국사회이해(심화)			
	한국어	-특수목적 한국어프로그램 매뉴얼 및 교재 선정 예정(토목) -특수목적 한국어프로그램 매뉴얼 및 교재 선정 예정(자녀학습지도) -즐거운 한국어 중급 1, 2(국립국어원) -정확한 한국어 중급 1, 2(국립국어원)			

- 수업대상 : 결혼이민자, 중도입국자녀, 한국어를 배우고 싶은 외국인 주민 누구나
- 모집기간 : 상시
- 비 용 : 무료(교재비 별도)
- 신청방법 : 파주시건강가정·다문화가족지원센터 방문 접수
- 제출서류 : 회합등록신청서, 외국인등록증 사본, 주민등록등본 1부(배우자정보 기입)
- 문 의 처 : 파주시건강가정·다문화가족지원센터 ☎ 031-949-9164

파주시건강가정·다문화가족지원센터

2020부모역할지원-아버지역할지원

★슬기로운 아빠생활★

아빠도 아빠만의 시간이 필요하다.
아빠도 아빠 끼리 모여서 수다 떠는 시간이 필요하다.
다른 집은 아이들을 어떻게 키우는지 궁금하다.
슬기로운 아빠가 되기 위한 아빠들만의 모임!

구분	일시	내용	장소
가족 공예	6월~8월 (화) 저녁 7시~	카드지갑, 소품 등	운정 가람마을 브릭스 가족공방
간식 만들기	6월~8월 (화) 저녁 7시~	떡케이크, 샌드위치 등	운정 가람마을 거성 떡케이크

- ★ 6~8월 중 5회 진행 예정입니다.
- ★ 각 모임 선착순 5명 (소그룹 모임)
- ★ 일정은 코로나19바이러스 관련하여 변경 될 수 있습니다.
- ★ 신청 031) 949-9161~4



파주시건강가정·다문화가족지원센터

새로운 경기 공정한 세상

파주시+경기도 재난지원금 확대지급안내

지급대상	결혼이민자와 영주권자에게 1인당 20만원(경기도10+ 파주시10) 지급 5월 4일 24시 이전부터 신청일까지 파주시에 등록된 결혼이민자, 영주권자
지급형식	1인당 20만원이 충전된 선불카드 ※ 분실 및 훼손 시, 선불카드지(농협)에 기명 등록된 경우만 재발급 가능
사용기한	'20년 8월 31일까지
사 용 처	연매출 10억원이하 주소지 경기지역화폐 가맹점 ※ 백화점, 대형마트, 유흥업소 등 제외

- 신청기간** 6월 1일 - 7월 31일
- 신청방법** 체류지 행정복지센터 방문 신청
- 구비서류** 신분증(외국인등록증 or 영주증)
F-2-1, F-6 이외의 결혼이민자의 경우 혼인관계증명서 별도 제출
- 대리신청** 결혼이민자는 대한민국 국적 배우자 대리신청 가능
미성년자는 법정대리인 대리신청 가능
※ 위임장과 증명서류 별도 제출
- 신청자격** F-2-1, F-5, F-6 비자 소지자 중 5월 4일 이전부터 계속 파주시에 등록되어 있으며 신청일 현재 체류기간이 만료되지 않은 자

새로운 경기 공정한 세상

GYEONGGI DISASTER BASIC INCOME

SUBJECTS	KRW 200,000 per marriage immigrant and permanent resident All marriage immigrants and permanent residents registered in Gyeonggi Province before midnight of May 4 until application deadline
PAYMENT METHOD	Prepaid card in the amount of KRW 200,000 per person ※ If card is lost or damaged, it can be reissued only if it is registered by signature at the issuer (Nonghyup Bank)
USAGE PERIOD	Until August 31, 2020
WHERE TO USE	Gyeonggi Local Currency member stores with annual revenue under KRW 1 billion in city/county where recipient resides ※ Excludes shopping malls, large hypermarkets, bars, clubs, etc.

- Application Period** June 1 - July 31
- Application Method** Submit application in person at your local community center (Weekdays from 9am to 6pm)
- Required Documents** Application form, personal identification, Collection and Personal Information Usage Agreement, and F-2-1, F-6 and other marriage immigrants should submit marriage documents
※ Identification : Certificate of Alien Registration, permanent residence card
- Application Proxies** Korean spouses can submit applications on behalf of marriage immigrants. Legal representatives can submit applications on behalf of minors.
※ Power of Attorney and other documents must be submitted separately



이주민 지역사회 정착과 사회통합 공로! 군포시건강가정다문화가족지원센터 행안부장관 표창

군포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 박성희)가 지난 5월 20일 제13회 세계인의 날을 기념하여 행정안전부장관 표창(단체)을 수상했다. 그간 군포건가다가에서 보여준 외국인주민 지역사회 정착지원과 사회통합 공로를 인정받은 것이다. 한대희 군포시장은 “군포시건강가정다문화가족지원센터의 수상을 축하한다”며 “이주 외국인의 안정적인 정착이야말로 다문화사회 발전의 지름길인 만큼 앞으로도

계속해서 외국인주민들의 지원에 힘써 달라”고 당부했다. 군포시건강가정다문화가족지원센터는 다문화사회 인식개선과 외국인주민의 안정적 정착 및 역량강화 지원 등 다문화 지원사업, 그리고 가족의 안정성 강화와 가족관계 증진 등 건강한 가족만들기 사업을 수행하고 있다. 최예지 기자

외국인노동자 시설 코로나 예방수칙 점검

군포시, 사업장·기숙사 등 점검, 코로나 확산 예방



군포시는 관내 외국인노동자 밀집 사업장과 거주시설에 대해 코로나19 예방수칙 준수여부 등을 점검하고 있다고 밝혔다. 이번 점검은 5월 29일까지 외국인 고용사업장과 기숙사 등 외국인노동자 밀집 시설 250여곳을 대상으로 실시했다. 군포시는 이번 점검을 통해 유연근무제 채택, 직원들의 마스크 착용, 사무공간 내 거리유지, 기숙사 공용시설 방역 등 코로나19 확산 예방을 위한 사업장내 사회적 거리두기 2단계 지침 여부를 집중적으로 살펴보고 있다. 이와 함께 외국인노동자 고용사업장 관계자들

과 간담회를 갖고 코로나19 예방 수칙 준수에 협조해줄 것을 당부했다. 군포시는 과밀 기숙사는 분산 거주 유도, 증상의심자는 보건소 검진 의뢰, 격리수칙 위반자는 방역당국 신고, 방역이 필요한 시설에 대해서는 방역소독 지원 등 추가조치를 취할 방침이다. 군포시 관계자는 “이번 점검은 단속이 아니라 점검과 계도에 목적이 있다”며 “코로나19로부터 안전한 군포가 될 수 있도록 외국인노동자 고용업체의 적극적인 협조를 요청한다”고 말했다. 이밖에 자세한 내용은 군포시 일자리정책과(031-390-0282)로 문의하면 안내받을 수 있다. 한편 군포시에서 지난 25~27일 제주도에 왔다간 관광객이 신종 코로나 바이러스 감염증(코로나19) 확진자로 발표돼 제주도 방역당국이 역학조사를 실시하고 있다. A씨는 군포시에 돌아간 후 지난 29일 발열 및 근육통 등 증상이 나타나자 그날 오후 5시30분 경 선별진료소를 방문해 검사를 받아 30일 오전 11시 코로나19 확진 판정을 받았다. 군포시 보건당국도 제주 단체여행에 관련된 관내 9개 교회를 대상으로 해당 교회 목사 등과 접촉자들을 조사하고 있다. 최예지 기자

在韩国的多文化家庭, 知道“国民幸福卡”吗?

在韩国,大多数准妈妈在妇科医生那里检查怀孕的事实后,最先要了解的是“国民幸福卡”。国民幸福卡是一种凭证式金融交易卡,可为怀孕,分娩和已婚夫妇提供养育服务。我们看一下国民幸福卡,它具有从医疗保险,怀孕,分娩和医疗费用到社会福利服务的各种功能。

问:《国民幸福卡》用于健康保险怀孕和分娩医疗费用的使用期限是多少?

答:补助金在收到卡后为基准可使用60天。现有用户以设置凭证点为准。

问:第一个孩子出生时用过的美丽的心灵卡和舒心卡,当我怀上第二个孩子时,可以再使用之前的卡吗?

答:如果您没有国民幸福卡,则必须获取新的国民幸福卡。但是,如果您在发行国民幸福卡后怀孕,则可以在将补贴加到现有的国民幸福卡上之后再使用。

问:政府支援凭证内容是什么?

答:通过怀孕确认书,产妇手册获得的怀孕分娩诊疗费的情况,则为每次50万韩元(双胞胎为90万韩元)。但是,对于生活在脆弱地区的孕妇来说,是70万韩元。此外,还有针对产妇新生儿的健康管理项目,儿童保育支援项目,还有能源担保和尿布调剂分位的支援。

问:可以在怀孕前签发国民幸福卡后添加一项功能来支持怀孕和分娩的费用吗?

答:是的。如果已经预先发行了国民幸福卡,则可以通过在国民幸福卡中仅添加凭证功能而无需发行额外的卡来使用它。过去只能用于医疗费用,但将来,您也可以购买《国家幸福卡》规定的药物和治疗材料。

问:青少年孕产妇的医疗费支援也可以用国民幸福卡申请吗?

答:青少年孕产妇的医疗费支援也需要提交怀孕确认书来申请。您可以通过搜索和访问Internet搜索栏中的“社会服务电子凭证Nuri House”进行申请。有关更多信息,请联系健康和福利咨询中心。

问:可以给两家以上的卡公司发行国民幸福卡吗?

答:是的。但是,政府凭证功能必须选择一个卡公司。如果要更改凭证功能,可以转到要更改的卡公司的接待台,或以非面对面的方式申请转换凭证。

问:幼儿学费及保育费支援金,可以使用国民幸福卡吗?

答:可以使用.在国民幸福卡上添加幼儿学费及保育支援金功能即可。在当地居民中心申请后,您可以在获得幼儿学费及保育费支援金后使用它。 〈한글 기사 3면〉

알고 보면 더 재미있는 한국어, 한국문화

86. 입대와 제대

대화-아파트 광장에서



안진숙

은숙 : 날씨가 너무 좋아. 이렇게 아파트 광장에
만 나와도 꽃도 많이 피어서 보기 좋네.
민정 : 어머, 저기 오는 학생이 아마도 우리 아파
트 부녀회장님 아들인 것 같아요.
은숙 : 맞아. 재작년에 군대 입대한다고 인사한
것 같은데 벌써 제대했나?
정혁 : 안녕하세요? 아주머니. 저 정혁이에요. 그
동안 잘 지내셨어요?
은숙 : 그대 반가워. 군복을 입고 오니 몰라보겠네. 제대한 거야? 아니면 휴
가 나온 거야?
정혁 : 드디어 오늘 제대했습니다. 지금 집에 도착한 거예요.
은숙 : 정말 수고했어. 이제 완전히 어른이 다 되었구나. 제대 축하해.
민정 : 이제 대학교 복학하겠네. 정말 축하해.
은숙 : 동생도 이제 군대 갈 때 다 된 거 아니야? 동생 나이가 몇 살이야?
정혁 : 동생은 대학교 2학년이고 올해 6월에 입대하기로 결정이 났어요.
민정 : 동생이 형을 많이 부러워하겠네. 엄마 만나러 빨리 가. 축하해.
메이 : 저 학생은 군인이예요? 그런데 제대했다는 건 무슨 말이에요?
민정 : 한국 남자들은 의무적으로 군대를 가야하는데 그게 끝났다는 말이야.
메이 : 한국 남자들은 다 군대를 갔다가 오는구나. 그리고 보니 우리 준기
씨도 군복 입고 찍은 사진이 있어서 궁금했어요.
메이 : 군대 생활은 얼마나 오랫동안 하는 거예요?
은숙 : 군대마다 다른데 지금은 육군은 18개월 하는 걸로 알고 있어. 예전보
다 많이 줄었어.
민정 : 우리 아들도 10년 뒤면 군대를 간다니 벌써 걱정이 되네요.
은숙 : 걱정하지 마. 요즘은 군대도 많이 좋아지고 기간도 줄어들고 있어.
메이 : 군대에서 고생하는 사람들 모두 건강했으면 좋겠어요.

해설

오늘 대화에 나온 ‘입대와 제대’는 ‘한국남자들이 군대에 의무적으로 복무를 시작하는 것과 복무를 마치는 것’을 말합니다. 한국은 의무복무라 남자들은 입대를 해서 나라를 지키는 일을 하게 됩니다. 국방의 의무를 다하고 있는 분들에겐 고마운 마음을 가지도록 합니다.

오늘의 표현 - 입대와 제대

한국남자들이 군대에 의무적으로 복무하러 들어가는 것과 복무를 마치는 것
■ 병무청에서 다음 달에 입대하라는 입영영장을 받았어요.
한국인들은 다양한 국민의 의무를 열심히 수행하고 있습니다. 국방의 의무, 납세의 의무, 교육의 의무, 근로의 의무를 누구나 지켜야 합니다. 국민으로서 지켜야 할 의무를 다해야 국가로부터 자신의 권리를 보장받고 행복한 생활을 할 수 있습니다.

한국문화 - 병역 제도

대한민국의 병역 제도는 원칙으로 징병제이다. 대한민국 국적의 남성은 의무적으로 군대에 입대하고, 2020년부터 육군 18개월, 해군 20개월, 공군 22개월, 해병대 18개월, 사회복무요원 21개월로 복무 기간이 정해졌다. 남자뿐만 아니라 여자들도 자원입대 가능하며, 개인별 특기나 지원 방식에 따라 다양한 병역 의무 수행이 가능하다.

매니페스토 공약이행 ‘최고 등급’

한대희 군포시장, 3월말 31개 사업 완료



한대희 군포시장이 한국매니페스토실천본부로부터 공약이행을 가장 잘 실천하고 있는 기초자치단체장으로 평가됐다. 군포시는 5월 26일 한국매니페스토실천본부가 발표한 ‘2020 전국 기초단체장 공약이행 및 정보공개 평가’에서 전국 226개 기초자치단체 중 최우수등급인 ‘SA등급’을 받았다고 밝혔다. 이번 평가는 올해 1월부터 4월까지 전문가들로 구성된 매니페스토 평가단이 △공약 이행완료 △2019년 공약목표 달성 △주민소통 △웹소통 △공약일치도 등 5개 분야에 대해 두 차례에 걸쳐 엄정하게 실시했으며, 평가결과는 SA부터 D등급까지 5개 등급으로 분류됐다. 최우수인 SA등급은 전국 기초자치단체 중 군포시 등 72개 시·군·구가 선정됐으

며, 특히 군포시는 공약 이행완료 등 모든 분야에서 고른 점수를 받으면서 민선 7기 최초로 SA등급을 획득했다. 한대희 시장은 민선7기 시민과의 약속으로 5대 시정목표와 51개 공약을 제시했으며, 주요 공약으로는 GTX-C(수도권 광역급행철도) 노선 등을 통한 교통중심 금정역 만들기, 공업지역 내 스마트시티 조성 등으로 이 중 지난 3월 말 기준으로 31개 사업을 완료했다. 한시장은 또한 ‘시민 우선 사람 중심’의 시정 구호를 토대로 시 홈페이지에 분기별 공약이행 실적을 투명하게 공개하고, 핵심 공약인 100인 위원회의 경우 지난해 매니페스토의 시민참여·마을자치 분야 우수사례에 선정되기도 했다. 한대희 시장은 “민선7기 반환점을 앞두고 시민과의 소중한 약속인 공약이행에서 최우수 평가를 받게 돼 매우 기쁘다”며, “앞으로도 시민의 목소리가 담긴 51개 공약사항을 시정의 최우선 과제로 더욱 성실히 이행해 나가겠다”고 말했다. 최예지 기자

2020결혼이민자 취업교육 -3

네일아트 자격증 과정

- ♪ 교육 기간 : 2020년 6월 ~11월 (화, 목 주 2회 / 40회기) 10:00~13:00
- ♪ 교육 인원 : 결혼이민자 12명
- ♪ 교육 비용 : 자기부담금 300,000원(재료비 포함)
*자격증 시험대비 추가 비용 있을 수 있음.
- ♪ 교육 장소 : MBC뷰티아카데미 안양캠퍼스(안양시 만안구 안양로 336 금강빌딩)
- ♪ 신청 기간
 - 5월 18일(월) ~ 6월12일(금) 방문 또는 전화 접수
 - 신청자 12명 넘을 경우 면접 및 한국어능력시험을 통한 합격자 선발
- ♪ 지원 내용
 - 네일아트(국가 기술자격증) 과정에 대한 필기, 실기과정 진행
 - 자격증 종료 후 이미지 메이킹(면접 메이크업, 고객 응대) 교육 1회 이상 진행
 - MBC뷰티아카데미 안양캠퍼스와의 기관 협약 통한 일자리 연계
- ♪ 유의 사항
 - 중도 탈락 시, 1년간 본 사업 취업연계과정 참여 제한
 - 교육 진행 후, 중도 탈락 시 교육비 환불 불가
 - 문의: 031.395.1811 담당 : 유해권

군포시건강가정·다문화가족지원센터

새로운 경기 > 공정한 세상

京畿道灾难基本收入 补贴金支付指南

- 支付对象** | 结婚移民者和永住权者每人支付10万韩元。
5月4日24点之前到申请日,在京畿道登陆的结婚移民者和永住权者。
- 支付方式** | 每人10万韩元,已充值的预付卡。
※ 丢失或损坏时,农协银行有记名登记的卡,才能重新补办。
- 使用期限** | 截至2020年8月31日
- 使用地点** | 年销售额10亿以下,京畿道内的地区货币加盟店。
※ 百货商店,大型超市,娱乐场所不得使用

申请期限 6月1日-7月31日

申请方法 居住地所属的行政福利中心申请[平日09:00-18:00]

※ 为了避免拥挤,第一周[6.15-] 9:00-20:00实行5部制

星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
出生年度尾数 1, 6	出生年度尾数 2, 7	出生年度尾数 3, 8	出生年度尾数 4, 9	出生年度尾数 5, 0

准备材料 申请表, 身份证, 收集使用个人信息的同意书
F-2-1, F-6 签证以外的结婚移民者, 需要提交结婚关系证明书
※ 身份证: 外国人登陆证, 永住证

代理申请 结婚移民者的韩国国籍配偶, 可以代理申请
未成年人的法定代理人, 可以代理申请
※ 需要提交委托书和证明材料

京畿道灾难基本收入补贴金 网址 basicinome.gg.go.kr

京畿道服务中心 031-120

새로운 경기 > 공정한 세상

京畿道灾难基本所得 扩大支給のご案内

- 给付对象者** | 结婚移民者と永住権者に1人当たり10万ウォン给付
5月4日24時以前から申請日まで京畿道に居住登録されている結婚移民者、永住権者
- 给付方法** | 1人当たり10万ウォンがチャージされたプリペイドカード
※ 紛失、破損の際は、クレジットカード発行所(農協)に記名登録されている場合のみ再発行が可能
- 使用期限** | '20年8月31日まで
- 使用場所** | 年商10億ウォン以下の京畿道地域貨幣加盟店
※ デパート、大型マート、遊興施設などは除外

申請期間 6月1日-7月31日

申請方法 滞在地の行政福祉センター(平日09:00~18:00)訪問申請

※ 混雑を避けるため、施行の最初の週(6.1-6.5)は09:00~20:00までの5部制を運営

月	火	水	木	金
出生年の末尾 の数字 1, 6	出生年の末尾 の数字 2, 7	出生年の末尾 の数字 3, 8	出生年の末尾 の数字 4, 9	出生年の末尾 の数字 5, 0

準備書類 申請書, 身分証明書, 個人情報活用同意書

F-2-1, F-6 以外の結婚移民者の場合は婚姻関係証明書を別途提出
※ 身分証明書: 外国人登録証, 永住証

代理申請 結婚移民者は大韓民国国籍の配偶者が代理申請可能

未成年者は法定代理人が代理申請可能
※ 委任状と証明書類を別途提出

京畿道灾难基本所得ホームページ basicinome.gg.go.kr

京畿コールセンター 031-120

새로운 경기 > 공정한 세상

Hướng dẫn mở rộng trợ cấp hỗ trợ hoãn nạn tỉnh Gyeonggi

- Đối tượng trợ cấp** | Người kết hôn di trú và người có quyền định cư vĩnh viễn mỗi người 100,000won
Người kết hôn di trú, người có quyền định cư vĩnh viễn đã được đăng ký từ trước 24giờ ngày 4 tháng 5 cho đến ngày đăng ký.
- Cách thức trợ cấp** | mỗi người 100,000won được nạp vào thẻ trả trước
Khi thẻ bị hư hoặc mất, chỉ cấp lại thẻ cho trường hợp đã được kê tên ở (ngân hàng nông nghiệp) nơi phát hành thẻ trả trước
- Thời hạn sử dụng** | đến ngày 31 tháng 8 năm 2020
- Nơi sử dụng** | Cửa hàng đăng ký tiền tệ khu vực Gyeonggi nơi cư trú với doanh thu dưới 1tỷ/năm
※ Ngoại trừ trung tâm thương mại, siêu thị lớn, nơi kinh doanh giải trí, v

Thời gian đăng ký ngày 1 tháng 6 - ngày 31 tháng 7

Phương pháp đăng Trực tiếp đến ủy ban nhân dân phường/xã nơi cư trú (ngày trong tuần 09:00-18:00)
※ Để đề phòng phức tạp, tuần thứ nhất (1.6-5.6) từ 09:00-20:00, áp dụng số cuối năm sinh

Thứ 2	Thứ 3	Thứ 4	Thứ 5	Thứ 6
Số cuối năm sinh 1, 6	Số cuối năm sinh 2, 7	Số cuối năm sinh 3, 8	Số cuối năm sinh 4, 9	Số cuối năm sinh 5, 0

Các thủ tục cần thiết Đơn đăng ký, chứng minh thư, giấy đồng ý cung cấp thông tin cá nhân
Trường hợp người kết hôn di trú ngoài visa F-2-1, F-6, nộp thêm giấy chứng nhận quan hệ hôn nhân
※ Chứng minh thư: thẻ đăng ký người nước ngoài, thẻ định cư vĩnh viễn

Đăng ký thay Người kết hôn di trú thì người bạn đời quốc tịch hàn quốc có thể đăng ký thay
Thẻ chưa đến tuổi vị thành niên thì người đại diện pháp lý có thể đăng ký thay
※ Nộp thêm giấy xác nhận, giấy ủy quyền

Trang chủ của Thu nhập cơ bản do thiên tai thuộc khu vực tỉnh GyeongGi basicinome.gg.go.kr
Đường dây nóng GyeongGi 031-120

새로운 경기 > 공정한 세상

Gyeonggi-do ภัยภัยพิบัติ และข้อมูลการให้ เงินช่วยเหลือเพิ่มเติม

- เป้าหมายการจ่ายเงิน** | 100,000 วอนต่อคนสำหรับผู้ถือวีซ่าแต่งงาน(F6)และวีซ่าการ(F5)
วันที่ 4 พฤษภาคม ตั้งแต่เวลา 24:00 น. ผู้ถือวีซ่าแต่งงาน(F6)และวีซ่าการ(F5)
ที่จดทะเบียนในเขต Gyeonggi-do
- สิ่งที่ได้รับ** | บัตรเติมเงิน 100,000 วอนต่อคน
※ ในกรณีที่ได้รับบาดเจ็บหรือเสียหาย สามารถลงทะเบียนในสำนักงานเบงกัชเชอริตติ [Nonghyup]
- วันที่หมดอายุ** | จนถึงวันที่ 31 สิงหาคม 20
- สถานที่ใช้งาน** | สามารถใช้ได้ทั้งร้านค้าในเขตใกล้เคียง
※ ห้างสรรพสินค้า, ซูเปอร์มาร์เก็ต, ร้านค้าปลีก, ร้านค้าปลีก

ระยะเวลารับสมัคร 1 มิถุนายน - 31 กรกฎาคม

วิธีการสมัคร ไปสมัครและเข้าขมศูนย์สวัสดิการเฮงบก (행복지원센터)
[วันธรรมดา 09:00 น. - 18:00 น.]

※ เพื่อป้องกันความแออัดสำนักงานการดำเนินการ [6.1-6.5]

เริ่มตั้งแต่ 09:00-20:00 โดยมีระบบย่อย 5 ระบบ

วันจันทร์	วันอังคาร	วันพุธ	วันพฤหัสบดี	วันศุกร์
เลขตัวสุดท้าย ของปีเกิด 1, 6	เลขตัวสุดท้าย ของปีเกิด 2, 7	เลขตัวสุดท้าย ของปีเกิด 3, 8	เลขตัวสุดท้าย ของปีเกิด 4, 9	เลขตัวสุดท้าย ของปีเกิด 5, 0

เอกสารที่ต้องใช้ ใบสมัคร, บัตรประชาชน แบบฟอร์มตกลงการใช้ข้อมูลส่วนบุคคล
ผู้ถือวีซ่าแต่งงาน F-2-1, F-6 จะต้องยื่นใบรับรองการแต่งงานแยกต่างหาก
※ บัตรประจำตัวประชาชน, บัตรวีซ่าแต่งงาน, บัตรวีซ่าการ

ใบสมัครแทน คู่สมรสชาวเกาหลีสามารถสมัครแทนคู่สมรสชาวต่างชาติได้
ปกครองทางนิติบัญญัติสามารถสมัครแทนผู้เยาว์ได้
※ ยื่นใบมอบฉันทะและเอกสารยืนยันต่างหาก

โฮมเพจเงินช่วยเหลือจากภัยพิบัติของเขตเกียงกิดโด basicinome.gg.go.kr

Gyeonggi Call Center 031-120

韓國で生活する多文化家族、‘國民幸福カード’ ご存じですか?

韓國ではほとんどの女性が、産婦人科で妊娠事實を確認後にまず調べるのが‘國民幸福カード’です。國民幸福カードは政府が結婚した夫婦に妊娠、出産、育児などを支援するバウチャー形式の金融取引カードです。健康保険、妊娠、出産、診療費から社會福祉サービスまで、多様な機能をそなえた國民幸福カードについてご紹介し

Q. 國民幸福カードの健康保険妊娠・出産診療費支援金使用期間は?

A. 支援金はバウチャーカード發給後、受領基準60日まで使用することができます。既存の使用者はバウチャーポイントが作られた日付が基準となります。

Q. 第一子出産の時に使用したマムウンナム(고운맘)カード、マムピョナン(맘편한)カードがありますが、第二子を妊娠し、既存カードをまた使うことができますか?

A. 國民幸福カードがないならば國民幸福カードの發給を新しく受けてください。ただし國民幸福カード發給後

に妊娠したのならば、既存の國民幸福カードに支援金を追加して利用可能です。

Q. 政府支援バウチャーの内容は?

A. 妊娠確認書、母子手帳を提示して發給を受けます。妊娠出産診療費は1回つきに50萬ウォン(双子は90萬ウォン)です。ただし分娩脆弱地域に住む妊婦の場合は70萬ウォンです。それ以外にも産後新生兒健康管理事業、ベビーシッター支援事業、エネルギーバウチャー、おむつ調製粉ミルク支援金もあります。

Q. 國民幸福カードを妊娠前に發給してもらってから、あとで妊娠・出産診療費支援機能を追加することができますか?

A. 可能です。國民幸福カードを事前に發給し、その後バウチャー機能だけ追加して使用することができます。過去には診療費のみの使用でしたが、今後は國民幸福カードで處方された薬剤と治療材料も購入できるようになります。

Q. 青少年妊婦妊娠・出産医療費支援

も國民幸福カードで申請することができますか?

A. 青少年妊娠・出産医療費支援も妊娠確認書を提出して申請することができます。インターネット検索欄に‘社會サービス電子バウチャー’で検索して申請します。詳しいことは保健福祉相談センターに問い合わせてください。

Q. カード社2ヶ所以上の國民幸福カードを發給することはできますか?

A. 可能です。ただし政府バウチャー機能はひとつのカード社にしなればなりません。バウチャー機能を變更する場合、變更するカード社の受付を訪問するか、バウチャー轉換を申請します。

Q. 幼児學費および保育料支援金は國民幸福カードで使用できますか?

A. 使用できます。國民幸福カードに幼児學費および保育料支援金機能を追加して利用します。管轄の住民センターで申請後、幼児學費および保育料支援金の支給を受けて使用します。

〈한글 기사 3편〉

저소득층 에너지바우처 다문화가족도 참여해요

광명시(시장 박승원)는 취약계층의 에너지비용을 지원하는 에너지바우처 신청을 5월 27일부터 12월 말까지 동 행정복지센터에서 받는다.

에너지바우처는 2015년 처음 도입된 제도로 매년 저소득 가구의 겨울철 에너지비용을 지원했으나, 2019년부터는 폭염으로 어려움을 겪는 저소득 가구를 위해 여름 바우처도 신설하여 여름과 겨울 모두 지원했다.

여름 바우처는 전기요금으로 지원되며, 겨울 바우처는 전기, 도시가스, 지역난방, 등유, LPG, 연탄을 요금차감 또는 국민행복카드 중 하나로 이용할 수 있다.

신청대상은 소득기준과 가구원특성 기준을 모두 충족하는 가구로, 국민기초생활보장법상 생계급여 또는 의료급여 수급자 중 본인 또는 세대원이 노인, 영유아, 장애인, 임산부, 중증질환자, 희귀질환자, 중증난치질환자, 한부모가족, 소년소녀가정이 있으면 해당된다.

문의 1600-3190 최예지 기자

2020년 경기육아나눔터

이웃가족과 함께 육아경험도 공유하고, 우리아이의 사회성도 향상시킬 수 있어요!

가족품앗이 모집

가족품앗이는 같은 지역에 사는 이웃과 육아 정보 및 부모 개인의 역량을 살려 학습, 체험, 활동 등을 함께하는 그룹활동입니다.

- 대상: 월 2회 이상 정기적인 활동이 가능한 부모-자녀(10세 이하) 가족품앗이 (8그룹) 단, 최소 2가정 이상으로 모임인원이 구성되어야 함.
- 활동기간: 2020년 6월 ~ 12월
- 지원내용: - 활동장소 제공: 경기육아나눔터 무료 정기대관 - 활동비 월 30,000원 지원 (재료비, 체험비, 간식비에 제한)
- 지원방법: 가족품앗이 신청서 및 연간계획서 제출 (방문, 이메일 gmfc79@naver.com 접수) *신청서 홈페이지에서 다운받아 작성하거나 방문작성
- 필수사항: - 활동계획서, 일지, 활동사진 필수 제출 - 리더모임, 전체모임, 부모교육, 평가회 등 필수 참석
- 문의: 광명시건강가정·다문화가족지원센터 (02-6265-1366)

광명시건강가정·다문화가족지원센터

2020 맞벌이가족을 위한 가족문화프로그램 [우리가족사랑만들기2차]

우리가족의 행복한 시간

[코로나19 심리적 방역 Project]

코로나19로 움츠러든 우리의 마음, 가족과 자연에서의 시간을 통해 회복해요

'생활속 거리두기' 실천을 위해 소그룹(10명이하)으로 나눠 진행합니다

*코로나19 및 센터 상황에 따라 일정 및 내용이 변경 될 수 있습니다.

- 일차: 6/13(토) 10:00-12:00
- 장소: 도덕산 일대 배수지공원(철산 4동 야생화단지)
- 내용: 가족 숲체험 - 숲빙고, 자연물 가랜드 만들기
- 신청기간: 6/2(화) ~ 6/10(화)
- 대상: 광명시 거주하는 6-13세 자녀가 있는 맞벌이 10가족 (법정취약가족 우선순위 증명서류 제출 필수)
- 참가비: 가족당 2,000원
- 신청방법 ① 센터 홈페이지(gmfc.familynet.or.kr) 프로그램 목록에서 신청서 다운 ② 센터 메일발송(gmfc79@naver.com) *맞벌이 증명서류 제출 필수(*부부모두) (예) 재직증명서, 사업자등록증, 강사활동확인서, 4대보험 가입증명서 등 맞벌이 부부 양이 증명 가능한 서류
- ③ 접수확인전화 (02-6265-1366)

선정된 가족분들께 전화안내 [6/10(수)예정]를 드립니다.

광명시건강가정·다문화가족지원센터



지역주민의 복지 및 건강성 증진 함께 해요 광명건강가다다, 광명여성의전화 등 3개 기관과 업무협약

광명시건강가정다문화가족지원센터(센터장 임무자)와 (사)광명여성의전화 부설 가정폭력성폭력통합상담소(소장 류미숙), 광명시자살예방센터(센터장 송민재), 광명시 정신건강복지센터(센터장 이문수)는 지난 5월 7일 업무협약을 체결했다.

이번 업무 협약은 광명시 지역주민의 복지 및 가족 건강성을 증진하기 위해 마련됐다.

4개 기관은 통합적이고 효과적인 개인 및 가족 복지 서비스를 제공하기 위해 협력을 다짐했다.

앞으로 각 기관은 이번 협약을 통해 지역주민의 신체

적 정신적 정서적 건강성 증진을 위한 교육, 개인 및 가족을 위한 사업 연계 협력 홍보, 가족 건강 증진을 위한 가족지원프로그램 시행, 가정폭력 성폭력 피해자 지원을 위한 연계 및 협력 등 체계적이고 효과적인 개인 및 가족 복지 서비스를 제공하기로 했다.

임무장 광명시건강가정다문화가족지원센터장은 “이번 협약을 통해 각 기관의 전문성을 바탕으로 광명시 지역 주민에게 통합적인 복지 서비스를 제공할 수 있게 됐다”며 “앞으로 다양한 가족의 건강한 성장과 행복을 위해 계속 동행하겠다”고 밝혔다. 이지는 기자

광명건강가다다, 맞벌이 가족 문화프로그램 참가자 모집

광명시건강가정다문화가족지원센터(센터장 임무자)는 맞벌이 가족을 위한 가족 문화 프로그램으로 “우리 가족의 행복한 시간” 프로그램을 기획했다.

해당 프로그램은 코로나 19의 장기화로 인해 무력감을 느끼는 광명시 거주 가족의 심리적 방역을 돕고자 기획되었다. 신청 기간은 6월 2일부터 6월 10일까지며 6~13세 자녀가 있는 맞벌이 10가족을 모집한다. 행사는 생활 속 거리두기 지침을 감안하여 10명 이하의 소그룹으로 나누어 진행할 예정이다. 참가비는 가족당 2000원이다.

참여 가족은 도덕산 일대 배수지공원 야생화단지를 방문하여 숲속을 산책하고 자연물 가랜드를 만드는 등 가족과 자연에서의 시간을 보내게 된다.

참여를 원하는 광명시 가족은 센터 홈페이지(gmfc.familynet.or.kr)에서 신청서를 다운받아 작성한 후 센터 이메일(gmfc79@naver.com)로 보내면 된다. 신청 이후에는 광명시건강가정다문화가족지원센터(02-6265-1366)를 통해 접수 여부를 확인하는 것이 좋겠다. 광명시건강가다다에서는 선정된 가족에게 6월 10일부터 전화를 통해 이후 일정을 안내할 계획이다. 최예지 기자

교육도시 광명시, 코로나 대응 학생 안전 지키고 장학금도 지원해요

경기도 최초 초등학교 입학 축하금, 대학생 150명 희망장학금 50만원 등 지원

지자체 주도로 3대 무상교육을 실현한 교육도시 광명시가 코로나19로부터 학생들의 안전을 지키고자 최선을 다하고 있다.

광명시는 코로나19가 발생함에 따라 관내 어린이와 청소년의 감염 예방을 위해 마스크 등 방역물품과 학교 방역을 지원하고 온라인 개학 이후에는 21개 초등학교 돌봄교실에 학습코디네이터 33명을 배치해 학교의 부족한 일손을 돕고 있다. 또한 지난 5월 20일 고등학교 3학년년부터 시작된 등교수업을 대비하여 ‘학교 개학 안전 대책 위원회’를 구성하여 관내 어린이와 청소년이 코로나19로부터 안전할 수 있도록 총력을 기울이고 있다.

△안전한 등교수업 준비

광명시는 5월 18일 광명시장과 교육장을 공동위원장으로 하여 광명시 관계자, 광명교육지원청, 권역별 초·중·고등학교 운영위원장, 학부모대표, 어머니폴리스 외 2개 단체 회장 등 총 26명으로 구성된 학교 개학 안전 대책 위원회를 구성했다.

광명시는 이날 회의를 개최해 등교수업 대비 학교 방역관리 상황을 공유하고 등교 수업 시 학생들의 코로나19 감염 예방 방안에 대해 함께 논의했다.

5월 20일 고3 등교 수업에 이어 ▲27일 고2, 중3, 초등1~2, 유치원 ▲다음달 3일 고1, 중2, 초3~4 ▲다음달 8일 중1, 초5~6이 등교함에 따라 광명시는 각 등교 수업 시작 전마다 학교 개학 안전 대책 위원회 회의를 개최해 준비 상황을 철저히 점검해 나갈 계획이다.

또한 코로나19 상황이 종료될 때까지 코로나19 상황을 주시하며 수시로 만남을 갖고 학생들의 안전한 학교 생활을 위해 소통하고 협력해 나갈 계획이다.

△초등학교 입학 축하금 지원

광명시는 초등학교에 입학하는 학생들의 첫 출발을 응원하고 보편적 교육복지를 실현하고자 올해 ‘초등학교 입학 축하금’을 마련했다.

관내 25개 초등학교 3,000여명의 신입생들에게 광명 사랑화폐로 10만원을 지급한다. 시는 애초 입학 후 입학

축하금을 지급하려 했으나 코로나19로 침체된 지역경제를 살리고 가정 경제에도 도움을 주고자 지난 3월부터 조기 지급하고 있다. 대학생 희망 장학금도 계획보다 앞당겨 대학생 150명에게 1인당 50만원씩 7,500만원을 지원했다.

△유초중고교 학생 식재료 꾸러미

3월부터 5월까지 3개월 동안 쓰지 못한 학교 급식비는 가정에서 학생들을 돌보는 학부모들에게 돌려준다.

광명시는 학부모들의 식재료비 부담을 덜어주는 한편 지역경제 활성화에 도움을 주고자 관내 유·초·중·고 3만 8천여 명의 학생에게 1인당 모바일 쿠폰 5만원과, 5만원 상당의 각종 식재료가 담긴 꾸러미를 지원한다.

학교 개학이 3개월가량 연기됨에 따라 판로 확보에 어려움을 겪는 학교 급식 납품 업체를 돕기 위해 딸기, 수산물 등 급식 업체를 대상으로 공동구매 행사를 열어 6천여만 원의 매출을 올렸다.

최예지 기자



광명시청 1688-3399 광명시다문화가족지원센터 02-2060-0453 광명여성의전화 02-2614-7370 광명YWCA성폭력상담소 02-2619-8928 광명고용센터 02-2680-1500 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기에보안내 131



김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)와 (사)김포사랑운동본부(이사장 임선기)가 지난 5월 27일(수) 김포시민회관에 위치한 (사)김포사랑운동본부 사무실에서 뜻깊은 업무협약을 체결했다.

두 기관은 이번 업무협약을 통해 상호 긴밀하고 우호적으로 유대를 강화하고 지역사회발전, 다양한 가족을 위한 참된 동반자로 다양한 개인과 가족에게 실질적인 도움을 주는 사업들을 공유하고 진행하기로 했다.

특히 ▲(사)김포사랑운동본부의 화(化): 김포시의 주인공되기, 애(愛): 김포시를 사랑하기, 용(用): 김포산품 애용하기 정신에 입각, 김포발전을 위한 공동협력 ▲김포시건강가정다문화가족지원센터의 교육 상담 문화사업의 활성화와 상호발전을 위한 협력 ▲양 측이 추진하고 있는 제반사업에 대한 홍보지원 ▲상호발전을 위한 인적 물적자원의 지원에 합의를 맺고 협약의 실질적 이행을 위해 협력하기로 약속했다.

(사)김포사랑운동본부의 임선기 이사장은 “김포시건강가정다문화가족지원센터와 상호협력을 통해 양측의

역량과 자원을 최대한 활용할 수 있게 됐다”며 “협약의 계기로 김포시의 다양한 개인과 가족이 함께 김포발전에 이바지할 기회가 되길 희망한다”고 말했다.

(사)김포사랑운동본부는 한강신도시개발과 함께 급증하는 인구유입에 대비하고자 2008년에 설립한 순수시민단체로 주요사업은 김포사랑 골든벨, 김포사랑 한마음 체육대회, 전입세대를 위한 김포사랑투어, 김포사랑운동본부와 함께하는 수와진 콘서트, 농사와 한자이야기, 태극기달기, 기초질서지킴이, 공공장소예의, 김포산품애용하기 등 거리캠페인, 사랑의 연탄 및 사랑의 의약품 전달하기 등이 있다.

김포시건강가정다문화가족지원센터는 (사)김포사랑운동본부의 구성원들을 대상으로 한 “결혼이주여성 국가별 음식체험 행사”, “결혼이주여성 김포사랑 투어” 등을 공동으로 진행한 바 있으며 이에 대한 연속사업을 위해 이번 협약이 마련됐다.

이지은 기자

코로나 시대 방역은 늘 중요하다 김포건가다가, 클린존 방역소독



김포복지재단(대표이사 이병우)은 관내 코로나19 확진자 발생 및 확산을 막기 위해 지난 2020년 5월 27일 김포시건강가정다문화가족지원센터에 대한 집중방역을 지원했다.

방역은 장애인직업재활시설(보호작업장)로 ‘친환경 소독 및 방역’에 대해 중증장애인 생산품 생산시설로 지정받아 수행 중인 밀알곰씨에서 진행했다.

김연화 센터장은 “사무실, 교육실 등 의사, 책상, 어린이들이 많이 이용하는 공동육아나눔터 곳곳에 소독방역을 실시해 감사하다”며 “다문화가족 및 지역주민들이 자주 방문하고 이용하는 공간의 소독은 아무리 강조해도 지나치지 않다”고 말했다.

김포복지재단은 이날 소독을 지원한 김포시건강가정다문화가족지원센터 외에 장애인 17개소, 아동19개소, 다문화 4개소, 기타 2개소 등 총 42개소 이상 시설방역을 지원하고 있다.

이병우 대표이사는 “관내 코로나19가 진정 국면에 접어들 때까지 사회복지시설과 단체에 대한 방역을 지속적으로 할 수 있도록 최선을 다하겠다”고 전했다.

이지은 기자

코로나 영향 상담 증가, 내담자가 만족하는 서비스 고민한다

김포시건강가정다문화가족지원센터, ‘가족상담사 월례 사례회의 & 자체역량강화교육’ 진행



김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)는 코로나19로 인한 휴관 기간 중에 긴급상담 및 재난상담을 진행하고 있다. 김포시건강가정다문화가족지원센터(이하 센터)에는 15명의 객원 및 자원상담사가 활동하고 있

며, 상담사 모두 다년간의 경험과 공인된 자격을 갖추고 가족상담을 진행하고 있다.

특히 최근에는 코로나19의 영향으로 우울 및 직장상실의 충격 등으로 상담신청이 늘어나고 있어, 이에 대한 논의와 상담사들의 정보나눔이 필요하다.

이에 센터에서는 5월 15일 월례회의 및 사례회의를 진행했으며 22일에는 자체역량강화 회의를 진행했다. 월례회의에서는 상담에 대한 연간계획 일정 변경과 긴급상담 연계 체계를 위한 정보나눔 및 건의사항을 논의했다.

이날 사례회의를 통하여 참가자들은 내담자가 만족하는 서비스를 가장 효과적으로 제공할 수 있는 방법을 모색하며, 위기가정을 폭넓게 이해하는 시간을 가졌다.

자체역량강화교육은 전문상담사인 고윤숙 상담사의

재능기부로 이루어졌으며 애니어그램을 중심으로 한 성격이해교육을 실시함으로써 상담사 자신에 대한 이해를 높이고 내담자와 가족의 상호작용 이해를 돕기 위한 기회가 됐다.

이날 회의는 코로나19로 인한 생활 속 거리두기 실천 기간이므로 회의 전 철저한 손소독과 발열체크가 이루어졌으며, 회의 중에도 거리두기를 실천했다.

회의에 참가한 한 상담사는 “복잡하고 긴급한 사례에서 우선적이고 포괄적으로 상담해야 할 부분을 아는데 도움이 되었다”고 말했다.

센터는 지속적으로 긴급재난상담과 위기상담 및 가족상담을 진행할 계획이며, 상담신청은 전화(031-996-5921)로 할 수 있다.

이지은 기자

03

Pangkagipitang Tugon sa mga Aksidente

☑ Pangkagipitang Tugon sa mga Aksidenteng Paglulon

Kapag nakalulon ang mga bata ng sigarilyo, tableta, butones, atbp., huwag silang piliing sumuka, dalhin sila kaagad sa pagamutan, at ipaalam sa manggagamot kung ano ang nilulon nila at kung kailan at paano.

Kapag may nakaberang dayuhang bagay sa lalamunan



- Para sa isang sanggol na mas bata sa isang taon, hawakan siya gamit ang iyong kamay habang siya'y nakadapa nang hindi tinatakpan ang kanyang bibig at ilong. Tapikin ang kanyang likod ng limang beses, at saka itihaya sa sahig, isalya pataas ang dibdib niya ng limang beses gamit ang iyong ikalawa at ikatlong daliri. Ulitin ang mga hakbang hanggang maalis ang dayuhang bagay.
- Para sa isang sanggol na mas matanda sa isang taon, idapa siya sa iyong tuhod nang sa gayo'y nakaipit ang kanyang anticardium sa iyong tuhod, at saka tapik-tapikin ang gitna ng kanyang likod gamit ang palad.
- Para sa isang bata, yakapin siya gamit ang dalawang braso mula sa likod, maglagay ng isang kamay sa ibaba ng anticardium, gumawa ng kamao gamit ang isa pang kamay, at itulak pataas ang tiyan niya.



☑ Mga tugon sa mga paso

- Agad diligan ng tubig sa loob ng 15 hanggang 30 minuto at huwag paputukin ang mga paltos.
- Hugasan ang napasong bahagi nang mabuti at takpan ito ng malinis na gasa pagkatapos itong basain ng malinis na tubig o tubig alat.

Mga pag-iingat

- Dahil maaaring lumala ang kahit mga pasong sanhi ng mababang temperatura, siguraduhing ipagamot sila sa pagamutan.
- Mag-iingat nang sa gayo'y hindi direktang madat ang yelo o malamig na kapal sa bahaging napasong.
- Kung malaki ang bahaging napasong, tumawag ng ambulansiya o pumunta sa pagamutan kaagad.

☑ Tugon sa pagdurugo o mga pasa

Pagdurugo

Mahalaga ang pagpapahinto ng pagdurugo para sa paggamot ng sugat. Hugasan ang bahaging nasugatan, suriin ang lalim at laki ng sugat, at pahintuin ang pagdurugo.

Mga pasa

Para sa mga pasa sa mga braso o hita, panatilihin malamig ang bahagi gamit ang isang pakete ng yelo. Kung nauntog ang tiyan mo sa isang matigas na bagay, magsuot ng maluwag na damit, magpahinga, at sumailalim sa pagsusuring medikal.

☑ CPR (Sakaling hinimatay o hindi humihinga)



Mga sanggol at paslit



Mga bata

Pisain ang dibdib gamit ang dalawang daliri sa may bandang pahalang na guhit ng utong hanggang bumaba ang dibdib ng mga isang katlo (4cm). Takpan ang ilong at bibig ng iyong bibig pagkatapos mong pisain ang dibdib nang 30 beses. Bugahan ng hangin nang dalawang beses sa loob ng 3 hanggang 5 segundo bawat isa. Ulitin ang mga hakbang kung kinakailangan.

Ilagay mo ang kamay mo sa ibabang bahagi ng dibdib at pisan ang dibdib hanggang bumaba ang dibdib ng mga isang katlo (5cm). Takpan ang ilong at bibig ng iyong bibig pagkatapos mong pisain ang dibdib nang 30 beses. Bugahan ng hangin nang dalawang beses sa loob ng 3 hanggang 5 segundo bawat isa. Ulitin ang mga hakbang (sa panumbasang 30:2) kung kinakailangan. Ang dalas ng pagpisa ay maglalaro sa 100 at 120 kada minuto.

Saan pagbibigay-alam ang impormasyong peligro sa bata?

Makipag-ugnayan sa Sistemang Nagmamatayag ng mga Pinsala sa Maminili (Consumer Injury Surveillance System, www.ciss.go.kr) ng Ahensiyang Pangmamimili ng Korea (Korea Consumer Agency) o tumawag sa Pangmamimiling Ugnay sa Deretsahang Pag-uusap (Consumer Hotline) sa 080-900-3500



Natutuhan mo bang maigi ang tungkol sa mga uri ng mga aksidente ng mga bata at kung paano sila mapipigilan?

Sagutin ang mga sumusunod na mga katanungan ng tama/mali at tingnan ang iyong sariling mga iskor sa pagpigil ng aksidente!

Mga tuntunin sa pagpigil ng mga aksidente

	O	X
1 Gumamit ng malambot na higaan nang sa gayo'y makatulog nang mahimbing ang bata.		
2 Kapag nakalulon ang sanggol ng baterya, painumin siya ng tubig o gatas.		
3 Maglagay ng mga mabibigat na bagay sa itaas na istante ng tokador nang sa gayo'y hundi bumagsak ang tokador.		
4 Huwag mag-iwan ng mga maliit na bagay o laruan sa tabi ng paslit.		
5 Lagyan ng yelo ang mismong ibabaw ng nasugatang bahagi upang palamigin ito.		
6 Nangyayari ang pinakamaraming aksidente sa mga bata sa kanilang yugto ng paglalakad.		
7 Ilayos ang haba ng mga kurdon ng mga persyana (blinds) nang sa gayo'y hindi sila maabot ng bata.		
8 Kapag nauntog ang bata sa isang bagay at napinsala ang kanyang braso, agad lapatan ng teraping init (heat therapy).		
9 Kapag may pagdurugo ang isang bata, diligan ng tubig ang nasugatang bahagi sa loob ng mga 15 minuto.		
10 Sa kaso ng isang paslit, takpan ang parehong bibig at ilong niya ng iyong bibig at magsagawa ng CPR habang nagbubuga ng hindi kalakasang hangin.		

10 tamang sagot 7-9 na tamang sagot 4-6 na tamang sagot Tatalo o mas kaunting tamang sagot

Perpektol

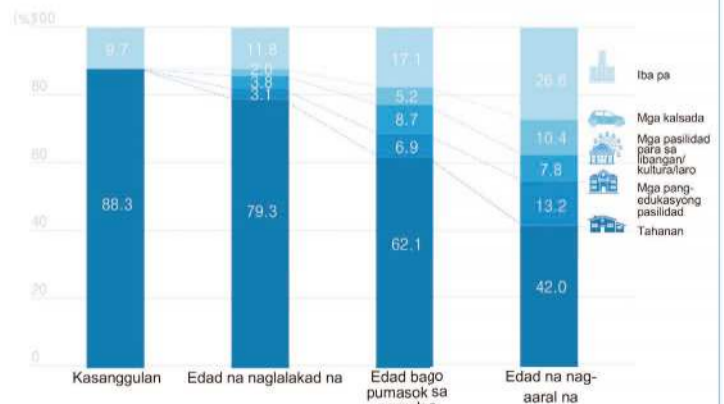
Muntik nang maging perpektol. Magsikap ka pa.

Magsaumikap nang hustol

Kinakailangan ang espesyal na atensyon upang mapigilan ang mga aksidente sa mga bata.

Mga sagot: X X X O X O O X X O

Mga Lugar ng Aksidente ayon sa Yugto ng Paglaki (2017)



Habang lumalaki ang mga bata, bumababa ang panumbasan sa tahanan habang tumataas naman ang mga panumbasan ng mga pang-edukasyong/panlibangang pasilidad et kalsada. Dapat matutuhan ng mga tagapangalaga at mga bata kung paano mapigilan ang mga aksidente sa bawat isa sa mga gayong lokasyon.

초등 아이들의 경제생활 어떻게 하나요?

김포건가다가 공동육아나눔터 신한금융 경제교육 실시



김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)는 코로나 확산예방을 위한 어린이집, 지역아동센터, 초등학교의 휴원 휴교 연장 결정에 따라 공동육아나눔터를 활용, 3월 9일부터 긴급돌봄서비스 지원에 나서고 있다. 공동육아나눔터는 구래동에 소재한 김포시건강가정다문화가족지원센터 내에 위치하며 대상은 김포시에 거주하는 만 2세부터 12세 이하의 아동으로 신청아동 15명, 참여아동 10명의 아이를 돌봄 지원을 실시하고 있다. 지난 5월 25일~26일에는 아이들과 미래재단과 함께 신한 꿈도담터 금융교육 프로그램을 실시했다. 코로나19로 인해 다수가 참여할 수 있는 프로그램을 진행하지 못하여 긴급돌봄 신청 아동 중 초등학생 1~3

학년을 대상으로 소수의 학생 6~7명과 프로그램을 진행했다. '신한 꿈도담터'란 맞벌이 가정 초등생 자녀들의 방과 후 돌봄 활동을 지원하고, 육아부담 경감과 여성의 경력 단절 예방을 목적으로 여성가족부가 사회복지법인 아이들과 미래재단과 함께 하는 사업이다. 김포시건강가정지원센터 공동육아나눔터는 '신한 꿈도담터 5호점'이다. 이 프로그램은 5월 25일(월)과 26일(화)로 2회기에 걸쳐 진행됐다. 5월 25일은 용돈 생활에 대해서 쉽게 알 수 있도록 교육했으며, 용돈으로 할 수 있는 일로 기부, 소비, 저축 등에 대해 배웠다. 5월 26일에는 금융과 투자, 보험 등 초등학생들이 관심을 가지지 못한 부분을 쉽고 재밌게 설명하며 한층 더 집중할 수 있었다. 이 프로그램은 초등생들이 더 다양하고 재밌게 교육 내용을 알 수 있도록 게임과 퀴즈식으로 진행됐으며, 마지막에는 간식 시간과 선물제공으로 깊은 추억이 될 수 있도록 했다. 센터는 코로나19 상황에서 프로그램을 실시하는 만큼 마스크 착용 의무화, 체온측정과 손씻기를 수시로 하고, 미리 방역과 소독을 실시하여 위생관리에 만전을 기했다. 프로그램에 참여한 아이들 중 한명은 "학교에 못가지만 이렇게 친구들과 배우고 놀 수 있는 시간이 생겨서 좋다"고 활짝 웃었다. 이지는 기자

김포복지재단, 취약계층 위기지원 김포다가 통해 이주민에도 전달해

김포복지재단(대표이사 이병우)은 최근 이태원 클럽 발 코로나19 확산으로 지역사회 감염우려가 높아지는 가운데 복지시설 이용에 어려움을 겪고 있는 복지사각 취약계층을 위해 지난 19일 김포파주인삼농협에서 위기지원물품 2차 전달을 실시했다고 밝혔다. 이번 지원은 복지 사각지대에 처한 북한이탈주민, 사할린동포, 난민 등 총 300가구를 대상으로 총 6곳의 사회복지시설(김포시사회복지협의회, 대한적십자사봉사회김포지구협의회, 김포시장애인복지관, 김포시종합사회복지관, 김포시외국인주민지원센터, 김포시건강가정다문화가족지원센터)로 전달돼 사례가구에 지원된다. 이날 참석한 조순희 김포시사회복지협의회장은 "가정 내 꼭 필요한 지원물품을 세심하게 선정해 대상자들에게 도움이 될 것이다"고 했으며, 임상희 대한적십자사봉사회 김포지구협의회장은 "나눔의 의미는 마음가짐에서 출발함에 감사드린다"고 전했다. 이병우 대표이사는 "김포복지재단은 지속적으로 코로나19의 확산방지를 위해 노력할 것이며, 취약계층에게 어려움이 발생하지 않도록 노력하겠다"고 전했다. 이지는 기자

김포시 코로나19 긴급생활경제자금 지원 신청 안내

인생 분야	지원사업명	사업비	신청기간	지원대상	지원금액 및 지급방법	신청방법	구비 서류	문의전화	비고
인생 분야	경기도-김포시 개인사업소득	663.1여 원	4.20.(토)~7.31.(금)	3월 23일 24시 이전까지 신청일자 이후 1년 이내	1인당 15만 원 (도 10만 원+시 5만 원)	방문 : 읍·면·동 행정복지센터 및 농촌	신분증, 신청서	경기도 센터 031-120 개인사업소득 5186-4972-6	도·시·군
	상속소득 유증연계	100여 만	별도 신청서 없이 당일 결연	김포시 상속도 및 공과상도 사용자 (학교, 군·면, 공공기관 제외)	4~5월 고지분 상속소득 100% 지원	별도 신청서 없이 당일 결연	없음	수도권 980-5111-4 하수권 980-5423	시·지·세 사업
	일일-주야간 생활지원비 지원	6여 만	3.20.(금)~종결시	보통소득에서 일부만 일일지원, 권역별 차이를 반영(국가·광역시·군 제외)	1일 4만 원(총 87,900원 (14일 이상시 123만 원))	읍·면·동 행정복지센터 (텍스, 이메일, 우편 등)	신청서, 출생사본	복지과 980-2632	국·도·시·군
복지 분야	김포복지	19여 만	7월 말	실직, 휴·폐업, 사망, 질병 등 위기에 처한 가구 중 - 중위소득 7% 이하 가구 - 재산기준 1억 6천만 원 이하	-생계비 4만 원 / 123만 원 -의료비 300만 원	읍·면·동 행정복지센터	소득, 재산(자동차, 부동산, 현금 등) 증명서류	복지과 980-2633-4	국·도·시·군
	고소득층 전세생각지원	48여 만	최근신청(4월 말~7월 말) 이후	국립(1.8천여세대)·국립, 지방자치단체	4만 원 차액(최대 140만 원) (임대보증금의 40%까지)	직접신청	직접신청	복지과 980-2621	국·도·시·군
	노인일자리 및 사회활동 지원	3.5여 만	노인일자리 사업 신청(4월 이후) 이후	국립(1.8천여세대)·국립, 지방자치단체	지원금액 59,000원 (지원금 130%를 상환) 수급 대상자	각 수요처 또는 읍·면·동 행정복지센터	희망서, 신분증	노년지원과 980-2206	국·도·시·군
중소 기업 분야	중소기업 특별보증 지원	30여 만	수시	코로나19 피해 중소기업	5억 원 이내 대출금리 중 3% 이차차액 보전	-방문 : NH농협 김포시지부	김포시청 홈페이지 '김포시 중소기업특별보증' 메뉴 클릭 후 신청서 작성 (중소기업분야) 신청	기업지원과 980-2283	시·지·세 사업
	중소기업 특별보증 지원	120여 만	상시	업종이 없어 대출이 어려운 중소기업 (전문업종 제외)	3억 원 이내 보증	-방문 : 김포시청 2층 207호	특례보증신청서, 사업계획서 등 및 신용보증서 작성, 재무제표(최근 2년분, 부가기치세 과세표준환산서 등, 국제 및 저체온 예방수업서)	기업지원과 980-2283	시·지·세 사업
	중소기업 특별보증 지원	3억 원	상시	김포시 특별보증 추진을 받은 기업	특례보증율 100% 지원 (최대 1년)	방문	특례보증과 연계	기업지원과 980-2283	시·지·세 사업
소상공인 분야	소상공인 특별보증 지원	11억 원	상시	지원금 100% 지원 (최대 3억 원) 이상 크레딧이 없는 소상공인	3천만 원 이내 보증	방문	방문	경기신용보증재단 김포지점 997-1278	시·지·세 사업
	소상공인 일자리지원	2.8여 만	상시	지원금 100% 지원 (최대 3억 원) 이상 크레딧이 없는 소상공인	5천만 원 이내 대출금리 중 2.0~2.5% 이차차액	방문	방문	경기신용보증재단 김포지점 997-1278	시·지·세 사업
	지역사랑 상품권 확대 발행지원	30여 만	~7월 말까지	김포페이 사용자 누구나	구매금액의 10%	김포페이 이용 내 김포페이 잔액 충전	없음	일자리지원과 980-5577	국·도·시·군

알아두면 쓸모있는 생활정보

행정, 문화, 복지 등 일한 소식들, 지금 확인하시고 혜택을 누리세요!
※ 코로나19 확산 추이에 따라 일정 및 내용은 변경될 수 있습니다.

중봉청소년수련관 980-1616, 1671-4 경기도교육청공무사업 청소년사업자 창업지원학교 운영 일시 6.13.(토)~11.14.(토) / 예정 (총 12차시) 모집 6.5.(금)까지 신청 접수 대상 관내 중·고등학교 20명 내용 80% 이상 참가 시 생활가방부 등재 / 아이패드 제공 장소 중봉청소년수련관 및 활동장소 등 문의 80% 이상 참가 시 생활가방부 등재 / 아이패드 제공 신청 경기도교육청공무사업(https://village.gpo.go.kr/2020)에서 신청서 작성 후 이메일 제출(9222@gy.or.kr)	청소년진로체험지원센터 980-1661-6, 1611-4 맞춤형진로직업설명회 일시 6.18.(토) 19:00~21:00 장소 중봉청소년수련관 2층 대강당 대상 관내 중·고등학교 25명 내용 맞춤형 진로직업 설명회 문의 980-1661-6, 1611-4	김포시독립운동기념관 996-6270-1 독립운동기념관 직원명패 일시 6.13.(토) 6.21.(토) 14:00 대상 청소년 및 일반인 30명 / 선착순 마감 장소 김포시독립운동기념관 내용 독립운동 및 역사체험 프로그램 문의 996-6270-1
사우청소년문화의집 997-8140 청소년 NEW블로그 참가자 모집 일시 7.18.(토), 19.(토), 25.(토), 26.(토) 14:00~16:00 / 4회기 모집 6.26.(금)~신청은 모집 마감 대상 관내 중·고등학교 16명 장소 사우청소년문화의집 내용 신체의 중요성 및 생활 속 신체활동, 신체운동 스포츠 게임 따라 체험하기, 체험단 활동, 건강 생활기록부 작성 등 문의 김포시청소년복지지원센터 (http://www.gy.or.kr/edu)	학교방학청소년지원센터 980-1691-6 'ON-LINE' 토크콘서트 (전문 OR 석교방학제 인문학) 일시 6.17.(토) 모집 6.5.(금)~6.11.(토) 대상 14세 이상 관내 학교 및 청소년 내용 인스타그램(SNS)을 활용한 비대면 활동으로, 관내 학교 및 청소년의 자기개발 활동을 위한 토크콘서트	김포시독립운동기념관 996-6270-1 독립운동기념관 직원명패 일시 6.13.(토) 6.21.(토) 14:00 대상 청소년 및 일반인 30명 / 선착순 마감 장소 김포시독립운동기념관 내용 독립운동 및 역사체험 프로그램 문의 996-6270-1
김포시건강가정다문화가족지원센터 996-5920-3 다문화가족지원센터 대상 다문화가족의 외국인 근로자, 유학생, 재외동포, 난민, 북한이탈주민 지원 문의 996-5920-3	김포문화재단 996-7186 김포문화재단 서비스 아카데미(2기) 수강생 모집 일시 7.6.(토)~9.21.(토) 매주 화요일 모집 6.22.(토)~6.26.(토) 대상 14세 이상 관내 학교 및 청소년 내용 한국사교육원 한국문화학원 김포지부 온라인 한국사교육원 및 방문수업(선착순) 학교 및 청소년의 자기개발 증진을 위한 대안교육 프로그램	김포시독립운동기념관 996-6270-1 독립운동기념관 직원명패 일시 6.13.(토) 6.21.(토) 14:00 대상 청소년 및 일반인 30명 / 선착순 마감 장소 김포시독립운동기념관 내용 독립운동 및 역사체험 프로그램 문의 996-6270-1

숫자로 보는 김포

2020년 4월말 기준(전월대비)

인구 **445,425명** (△2,354)

세대 **177,668세대** (△17)

자동차 **213,219대** (△1,628)

과천 학생에 '친환경 식재료 꾸러미' 지원

5만원 상당의 친환경 식재료와 농협몰 쿠폰 지급



과천시가 경기도교육청, 경기도청과 함께 관내 유치원, 초·중고등학교 재학생 가정을 대상으로 실시되는 '친환경 식재료 꾸러미 지원 사업'을 추진한다고 5월 20일 밝혔다. (사진은 최근 시립어린이집을 방문한 김종천 과천시장) 학교를 다니는 자녀를 둔 다문화가정도 물론 지원을 받을 수 있다.

친환경 식재료 꾸러미 사업은 코로나19로 인한 개학

연기와 온라인 수업으로 학교 급식이 중단됨에 따라 납품 물량 축소로 어려움을 겪고 있는 농가 등 식재료 생산자와 납품업체를 돕고 학생 가정의 식재료 부담을 덜기 위한 것으로, 미사용 학교급식 예산을 활용하여 추진된다. 친환경 식재료 꾸러미에는 무농약 쌀, 무항생제지고기, 친환경농산물, 수산물, 가공식품 등 단가 5만원 상당으로 구성된 세 가지 종류의 식재료가 들어있다. 각 학교에서는 학부모 수요조사, 학교운영위원회 심의를 거쳐 구성품이 각각 다른 3가지 종류의 꾸러미 중 1종을 선택하면, 각 공급업체에서 직접 가정으로 배송한다.

아울러, 온라인 사이트 '농협몰'에서 이용 가능한 5만원 상당의 '식재료 구매 모바일 쿠폰'도 식재료 꾸러미와 함께 지원된다.

즉, 식재료 꾸러미 사업으로 과천시 관내 학교 재학생은 1인당 5만원 상당의 식재료 꾸러미와 5만원 상당의 식재료 모바일 쿠폰을 받게 된다. 최예지 기자

비대면 취업교육 서비스 확대...온라인 취업특강

코로나19 확산 방지를 위한 '생활 속 거리두기' 실천으로 과천시에서는 다양한 비대면 프로그램이 진행되고 있어 눈길을 끈다.

과천시는 그간 집합교육으로 진행해오던 취업 지원 프로그램을 온라인과 모바일 화상수업으로 새롭게 도입 및 개설해 진행하고 있다고 밝혔다. 과천시는 행복 취업특강 및 스마트폰 활용지도사, SNS마케팅전문가, 재난안전지

도사 등의 자격증 취득 과정과 청년층에게 필요한 인공지능(AI) 면접준비반, 취업멘토의 취업꿀팁 등의 온라인 강좌를 개설해 7월 10일까지 진행한다. 각 강좌는 스마트폰 앱 'zoom'을 이용한 화상수업과 이러닝 수업 방식으로 진행된다. 과천시는 25일부터 각 교육의 정원 모집 완료시까지 과천일자리센터(관문로 69)에서 각 강좌별 교육 신청을 받는다. 이지은 기자

과천건강가다, 방역지침 준수하며 다문화사회 이해교육 한국사랑체험

과천시건강가정다문화가족지원센터는 다문화가족에게 한국의 역사와 문화를 소개하는 "한국사랑체험" 행사를 6월 1일부터 30일까지 한 달 간 진행할 계획이라고 밝혔다. 이 프로그램은 다문화가족의 대한민국 이해 및 사회통합에 기여하고 결혼이민자들의 지역사회 소속감을 높이며 사회일반의 다문화에 대한 인식을 고취하기 위해 마련됐다.

현재 과천건강가다에서는 과천시에 거주하는 결혼이민자와 그의 가족 50명을 대상으로 신청자를 모집하고 있다.

이번 한국사랑체험 행사는 코로나19 감염 예방 및 생활 속 거리두기 지침을 감안해 온라인과 오프라인 방식을 적절히 섞었다.

가장 먼저 행사 참여자와의 커뮤니케이션은 카카오톡 메시지를 활용할 계획이다. 역사북아트, 문화체험 도구 등의 체험 키트를 수령하기 위해 참여자는 센터와 개별적으로 방문 약속을 잡는다. 키트를 수령한 참여자는 가정으로 돌아가 체험을 실시하게 된다. 이밖에 자세한 사항은 과천시건강가정다문화가족지원센터(02-503-0070)로 문의하면 된다. 최예지 기자

과천시건강가정지원센터
긴급 휴관 연장 안내 드립니다.

코로나19 감염 확산방지와 예방을 위해 긴급 휴관을 연장합니다.

휴관기간 : 상황 진정시까지

지역주민분들의 양해 부탁드립니다.

※ 휴관 종료 시 다시 안내 드리겠습니다.

센터 문의 : 02-503-0070

과천시건강가정지원센터

2020년
한국어교육

과천시건강가정지원센터에서는 다양한 국적의 결혼이민자를 위해 한국어교육을 지원하고 있습니다. **2020년 신규 수강생**을 모집하오니 관심 있는 분들의 많은 참여 바랍니다.

- 대상 결혼이민자 또는 외국인
- 과정 한국어교육 과정별 수업 (월, 수, 금 오전 10:00~12:00, 오후 13:00~15:00)
- 신청기간 수시접수
- 개강 2020. 4. 27(월) 개강 이후에도 접수 가능
- 문의사항 과천시건강가정지원센터 ☎ 02-503-0070
다문화사업팀 담당사회복지사 최원선)

2020년 결혼이민자 취업교육 지원

통번역사 인재 양성과정
참여자 모집

2020년 결혼이민자 취업교육 지원

통번역사 인재 양성과정
참여자 모집

참여대상
결혼이민자 중
한국어실력 중급 이상인분

교육내용
- 모국어를 활용한 통역기초 과정
- 관공통역, 의료통역, 법원통역, 경찰서통역
- 현장실습통역, 알찬번역
- 선배통역사와의 만남

교육일정
6월 16일 ~ 9월 29일
매주 화·목요일 09:30 ~ 11:30
*코로나 관련으로 일정변경가능성있음

참여방법
온라인 접수
전화접수

문의 : 담당사회복지사 최원선 ☎ 02-503-0070

과천시건강가정지원센터
가족상담실

- 1. 상담대상**
아동, 청소년, 성인, 가족 등 상담을 원하는 사람 누구나!
- 2. 상담내용**
 - 상담 : 부부갈등, 이혼문제, 가족문제, 자녀양육, 성격문제, 부모-자녀관계, 진로학습문제 등 상담
 - 놀이치료: 심리적 문제, 유치원 및 학교 부적응, 부모자녀 관계 등 어려움을 겪는 유아~아동 놀이치료
 - 심리검사: 인성, 성격, 학습, 진로 등 다양한 심리검사, 종합심리검사
- 3. 상담방법**
 - 상담전문가와와의 1:1 개인 및 가족상담, 심리검사
 - 놀이치료전문가와와의 1:1 놀이치료, 부모상담, 심리검사
- 4. 접수 및 문의**
 - 센터 전화접수 후 상담실시(연중수시)
 - 가족상담팀 : ☎ 02-503-0070





안양시, 10개 기관 심리백신프로젝트 지원단 구성
안양건강가다가도 참여, '건강한 정신건강 위한 노력 진행'

코로나19로 상처받은 심리를 치유하고 건전한 생각과 가정적 분위기 확산을 도울 '안양시 심리백신프로젝트 지원단'(이하 심리백신지원단)이 5월 15일 구성됐다.

안양시가 구성한 심리백신지원단은 안양시 산하 정신건강복지센터(센터장 오연주), 청소년상담복지센터, 생명의 전화, 아동보호전문기관, 가정성폭력 통합상담소와 의료기관(한림대성심병원, 다사랑중앙병원) 등 총 10개 기관이 참여한다. 코로나19가 가져온 우울함, 불안감, 갈등은 물론 자살충동과 아동학대 및 성폭력 등에 대한 치유에 초점을 맞추고

있다. 이를 위해 심리백신지원단은 5가지 마인드 비타민 'ABCDE' 실천과제를 정했다.

- ▲Activity 예방수칙 실천하기 ▲Be positive 긍정적으로 생각하고 좋은 일하기 ▲Communication 도움 받는 곳과 소통하기 ▲Distance 잘못된 정보와의 거리두기 ▲Encourage 공감하고 격려하기

심리백신지원단은 5가지 마인드비타민을 토대로 카드뉴스를 제작, 온오프라인에서 확산시켜나가는 한편, 맞춤형 상담과 고위험군 사례관리 등을 지원해나가게 된다. 안양시는 5월 15일 시청상황실에서 최대호 시장이 주재하는 가운데 심

리백신지원단 구성에 따른 첫 모임을 가졌다. 코로나19 사태로 고충을 겪는 계층을 위해 심리안정을 위한 지원이 필요하다는데 공감하며 다양한 의견들이 오갔다.

최대호 시장은 코로나19로 사회경제적 불안과 혼란, 가족갈등과 실직 등의 예상치 못한 스트레스가 직면했지만 그런 속에서도 가족의 소중함을 깨닫는 계기가 됐으며, 지역사회 전반에 정신적 건전함이 스며들 수 있도록 힘을 모아줄 것을 부탁했다.

안양시는 이날 거론된 의견들을 참고로 심리백신지원단의 구체적 운영계획을 마련할 방침이다. 최예지 기자

안양건강가다가, 문화다양성 '행복어울림, 다문화 동행'

안양시건강가정다문화가족지원센터(센터장 오연주)는 다문화사회에 대한 긍정적 인식을 고취하고자 문화다양성 이해교육 "행복 어울림, 다문화 동행" 프로그램을 진행하고 있다.

안양건강가다가는 이번 문화다양성 이해 교육 프로그램을 위해 센터 소속 결혼이민자를 문화 체험 강사로 초빙했으며 지난 5월 1일부터 안양 관내 유아교육기관 및 초중고등학교, 공무원, 일반 시민 등을 대상으로 문화다양성 이해 교육 프로그램의 운영을 시작했다.

센터에 따르면 이번 강연 프로그램은 올 연말까지 운영될 예정이며 10월에 예정된 베트남 전통 무용 공연을 포함해 총 167회의 교육을 계획하고 있다.

"행복 어울림, 다문화 동행" 프로그램은 1회 40분에서 1시간 내외로 구성되어 있다. 일본, 중국, 베트남 등 국가별 정보와 문화를 공유하고 각 나라의 의상·놀이 체험과 만들기 등의 학습활동이 이루어진다.

031-8045-5573 최예지 기자

안양시, 여성친화도시 정책네트워크 25일 발대

최대호 시장, 전문지식과 경험 바탕 핵심 역할 당부



안양시의 여성친화정책 추진에 견인차 역할을 할 안양시 여성친화도시 정책네트워크가 25일 발대식과 함께 본격적인 활동을 알렸다.

안양시의 여성친화도시 정책네트워크는 시 공무원들이 주축인 당연직 18명과 교수, 강사, 연구원, 시의원 등 위촉직 10명 포함 28명으로 구성돼 있다. 10명은 이날 발대식서 최대호 시장으로부터 위촉장을 수여받았다.

복지·문화·환경, 여성정책, 도시·건축,

도로·환경·안전 등 5개 분과로 구성돼, 시가 추진할 여성친화 정책의 기본방향과 전략, 과제발굴과 사업성과 평가, 홍보 및 제도적 장치 협의대상 선정 등에 있어 시의 자문역할을 하며 보조를 맞추게 된다.

특히 내년 정부의 여성친화도시 선정을 앞두고 안양시가 지정될 수 있도록 하는데 힘을 보태게 된다.

여성친화도시는 시 추진 정책전반에 여성과 남성이 평등하게 참여하고, 여성

의 역량강화와 돌봄 및 안전을 실현하는데 탁월함을 보이는 자치단체로 여성가족부가 선정한다.

안양시는 지난 2011년 여성친화도시로 첫 지정됐다. 이후 2014년 여성친화도시 최우수기관에 선정된데 이어 2016년 이 분야 두 번째 선정에 이름을 올렸다. 시는 통산 세 번째 여성친화도시 지정을 준비 중이다.

이를 위해 여성친화도시 정책네트워크는 오는 11월까지 세 차례 모임을 갖고 여성친화도시 세 번째 지정을 위한 사업발굴과 기본방향을 정할 예정이다.

최대호 안양시장은 여성이 편하면 모두가 행복하다며, 전문지식과 경험을 바탕으로 안양시가 다시 한 번 여성친화도시로 거듭날 수 있도록 역량을 모아달라고 부탁했다.

이지은 기자

안양시, 일요일 여권창구 4회 한시 운영 14일까지

안양시가 코로나19 재난기본소득 휴무일 접수와 병행해 일요일여권창구를 한시적으로 운영한다고 밝혔다.

5월 24일을 시작으로 5월 31일에 이어 6월 7일과 14일까지 총 4일 동안이다. 재난기본소득 휴무일 접수가 이뤄지는 날과 동일하다.

평일 시간이 없어 시청민원실에 들르지 못하는 민원인은 일요일을 이용하면 된다. 특히 장기 미 수령자에게 적극적으로 권장된다.

안양시는 이를 위해 일요일 2인1조(09:00~18:00)로 여권창구를 운영하며, 간단한 차와 음료서비스 코너도 마련해놓고 있다.

한편 안양시는 이와는 별도로 이름을 개명하는 경우 여권도 새로 발급 받아야 할 것을 당부하고 있다. 공항에서 여권수속 과정에서 신분증과 여권의 이름이 다를 경우 출국할 수 없다. 최예지 기자

BỘ Y TẾ THÔNG BÁO VỀ VIỆC MIỄN PHÍ KIỂM TRA CHỌN LỌC _ĐỐI TƯỢNG NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

- Trường hợp được nhận kiểm tra corona
1 Theo quan điểm của bác sĩ người tình nghi bị corona hay viêm phổi mà không rõ nguyên nhân.
2 Ở nước ngoài về trong vòng 14 ngày sau khi nhập cảnh hàn quốc phát hiện sốt (trên 37.5°C) hoặc người xuất hiện triệu chứng hô hấp(ho, hoặc khó thở).
3 nhiễm corona _19 trong nước xuất hiện tập thể và có sự liên quan trực tiếp ,trong vòng 14 ngày phát hiện sốt (trên 37.5°C) hoặc người xuất hiện triệu chứng hô hấp (ho,hoặc khó thở).

LỜI HƯỚNG DẪN:
1 Trong trường hợp nếu bị các triệu chứng trên thì sẽ không ảnh hưởng gì tới quốc tịch, quyền cư trú ,với người nước ngoài không phát sinh thêm chi phí ngoài.
trường hợp bị các triệu chứng trên thì gọi tổng đài 1339 sau đó đến trạm xá gần nhất có khu sàng lọc điều trị để khám xét nghiệm.
2 Trong trường hợp không có tư cách cư trú(bất hợp pháp) nếu có các triệu chứng mắc bệnh corona có thể đến trung tâm y tế gần nhất để kiểm tra .Nếu nhập viện chữa trị thì sẽ không báo với cục xuất nhập cảnh và sẽ không bị kiểm soát.

Có những triệu chứng liên quan tới corona phải liên hệ tổng đài 1339. Ngoài ra nếu có thắc mắc về xuất nhập cảnh hay thông tin về cuộc sống người nước ngoài thì gọi trung tâm 1345 sẽ được nhận hướng dẫn tỉ mỉ hơn.

1339(1345 hoặc 1330 đều được)hướng dẫn thời gian và ngôn ngữ.

Table with 3 columns: Thời gian sử dụng, Ngôn Ngữ, and phone number (ĐT 1345, ĐT 1330).

免除筛选检查费用及通报义务公告-外国人

- 需要接受 新型冠状病毒肺炎-19 检查的情况
1根据医生的意见,原因不明肺炎等Corona-19疑似患者.
2有海外访问史, 进入韩国后14天内发烧 (37.5℃以上) 或呼吸道症状 (咳嗽, 呼吸困难等) 的人
3有和国内Corona-19集体爆发相关流行病,且14天以内发热 (37.5℃以上) 或出现呼吸道症状 (咳嗽, 呼吸困难等)

介绍说明
1如果您在上述情况下接受诊断检查,则无论您的国籍或滞留资格如何,都会和韩国人一样, 不收取费用.
如果出现症状,请拨打1339呼叫中心咨询后,使用附近的保健所或筛选治疗所.

即使您没有居留权 (非法居留) , 如果您正在接受与Corona-19有关的症状的医疗机构的治疗, 那么不会通报给出入境和外国人管制机关, 管制会给延期.

有关Corona-19相关症状和病例定义的查询,请致电1339呼叫中心, 有关出入境信息咨询和生活情报的信息,请联系外国人综合指南中心1345,可以获取更多信息.

* 与1339呼叫中心联系后, 如有必要, 可按如下方式使用第三者翻译.

1339 (1345或1330) 外语指导时间和类型

Table with 3 columns: 电话, 时间, 语言. Lists phone numbers and service hours for various languages.

සූචක නිවැරදි කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය සහ සහතික කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය

- සූචක නිවැරදි කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය
1 සූචක නිවැරදි කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය සහ සහතික කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය
2 සූචක නිවැරදි කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය සහ සහතික කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය
3 සූචක නිවැරදි කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය සහ සහතික කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය

සූචක නිවැරදි කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය
1 සූචක නිවැරදි කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය සහ සහතික කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය
2 සූචක නිවැරදි කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය සහ සහතික කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය
3 සූචක නිවැරදි කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය සහ සහතික කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය

සූචක නිවැරදි කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය
1 සූචක නිවැරදි කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය සහ සහතික කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය
2 සූචක නිවැරදි කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය සහ සහතික කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය
3 සූචක නිවැරදි කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය සහ සහතික කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ගය

Table with 3 columns: 1345, 1330, 1345. Lists phone numbers and service hours for various languages.

कोरोना स्क्रीनिंग लागत र सूचना दायित्वहरूको छुट विदेशीहरूको लागि

- यदि तपाईंलाई कोरोना 19 चेक गर्नु परेको खण्डमा
1 डाक्टर को रिपोर्ट अनुसार अजात निम्नोतिया लगायत कोरोना 19 को संदिग्ध व्यक्ति
2 विदेशमा भ्रमण गरेका र कोरियामा प्रवेश गरेपछि 14 दिन भित्र जो मानिससँगै ज्वरो (37.5 डिग्रीभन्दा बढी) वा श्वासप्रश्वासको लक्षणहरू(खोकी, डिस्पिनआ, आदि)
3 कोरोनाभाइरस इन्फेक्सन बिरामीहरू जो महामारीको रूपमा घरेलु प्रकोपसँग सम्बन्धित छन् र ज्वरो (37 °C भन्दा बढी) वा श्वासप्रश्वासका लक्षणहरू (रुगा खोकी , सास फेरेन गारो इत्यादि) 14दिन भित्र देखा परेमा

जानकारी
1 माथि भएको कुनै पनि घटना हरु देखा परेको खण्ड मा कल सेन्टरमा सम्पर्क गरेपछि, कृपया नजिकैको स्वास्थ्य ,उत्तरीकाले कुनै खर्च लाग्ने छैन
2 यदि तपाईं अवैध निवास भएता पनि (गैरकानूनी को रूपमा बसोबास गर्दै हुनुहुन्छ भनेपनि),कोरोना सम्बन्धी लक्षण उपचार गरिने छ र उपचार को क्रममा भने कुनै पनि जानकारी अध्यागमन र विदेशी कार्यालयहरूलाई जानकारी हुदैन न

कोरोना सम्बन्धी लक्षण र जानकारीको बारेमा सोधपुछका लागि 1339 कल सेन्टर कल गर्नु होला
अध्यागमन उजूरी र जीवन यापन जानकारीको बारे मा अधिक जानकारी को लागि, अध्यागमनकेन्द्र 1345 मा सम्पर्क गर्नु होला
* 1339 कल सेन्टरमा सम्पर्क गरेपछि यदि आवश्यक भएमा दोभाषे उपलब्ध छन्

1339(1345 वा 1330 लिङ्क) दोभाषे उपलब्ध समय तालिका

Table with 3 columns: फोन नम्बर, प्रयोगको समय, भाषा. Lists phone numbers and service hours for various languages.



돌봄 사각지대 다문화가정 자녀를 안아주세요
화성다가, '우리 동네, 빅마마' 양성교육 수료식

화성시다문화가족지원센터(센터장 이현주)는 지난 5월 21일 찾아가는 지역돌봄서비스 '우리 동네, 빅마마' 3기 돌봄 활동가 양성교육 수료식을 진행했다.

'우리동네, 빅마마'는 센터에서 운영하는 기존 사례관리 서비스 및 아이돌봄서비스와 별도로, 관내 복지 사각지대에 놓인 다문화가족에게 적절한 도움을 제공하고자 기획되었다. 해당 서비스는 화성다가에서 다문화가족의 사례관리를 진행하던 중 이들 가정 내 자녀에 대한 돌봄 역할을 수행할 보호자가 긴급하다는 판단 아래 2018년 마련된 독자적 특화사업이다.

화성시다가는 지난 3월부터 4월까지 2020년 빅마마 활동가를 모집했으며 5월 18일부터 21일까지 나흘 동안 활동가 양성교육을 실시했다.

양성교육 마지막 날인 5월 21일에 진행된 수료식에서 화성다가는 이들 활동가에게 수료증 및 활동에 필요한 비품, 소정의 선물 등을 증정했다. 또한 자녀돌봄 활동가들과 함께 교육 기간 동안의 소회를 자유롭게 공유하는 시간을 가졌다.

활동가 A씨는 "특히 교육 기간 중에 화성시에 거주하는 다문화가족의 현황을 알 수 있어서 좋았다"며 "실제 현장에서 아이들과 함께 어울려 즐길 수 있는 다양한 교구와 게임 등에 대한 교육도 무척 좋았다"고 전했다.

활동가 B씨는 "다문화가족 자녀는 두 문화를 함께 받아들인다는 점에서 더 섬세한 이해가 필요한 부분이

있을 것"이라며 "문화적 차이에 관한 국가별 심층교육도 진행된다면 좋을 것 같다"고 조언을 아끼지 않았다.

화성다가의 자녀돌봄 활동가 5인은 앞으로 화성시 남양읍, 송산면, 비봉면, 봉담읍, 향남읍에서 활동할 예정이다.

이들 빅마마 활동가는 경제적인 곤란 등의 사유로 가정 내에서 적절한 돌봄을 받지 못하거나 방임을 경험하고 있는 다문화 아동을 찾아 학습, 식사, 위생과 같은 생활 전반을 지도하고 여러 놀이 활동을 통한 정서지원 등의 돌봄을 수행하게 된다. 전원 자원봉사자로 구성되어 있으나 1시간에 1만원 가량의 활동비와 별도의 교통비를 지원받는다.

센터 종사자의 설명에 따르면, 화성시다가는 2019년 7월 수자원공사 화성권관리단과 업무 협약을 맺고 해당 프로그램을 위한 별도의 추가 예산을 확보했다. 이에 빅마마 활동가는 담당 자녀에게 필요한 비품 및 물품이 있다고 판단될 경우 이를 센터에 요청해 지원받는 식으로 보다 직접적인 도움의 손길을 건낼 수 있게 되었다.

송문영 화성시다문화가족지원센터 총괄팀장은 "빅마마 선생님들과 센터는 서로 용기를 주고 기운을 북돋는 관계인 것 같다. 앞으로도 센터는 빅마마 활동가와 관내 다문화가족을 위한 지원을 아끼지 않을 생각이다. 현장에서 필요한 부분이 있다면 언제든지 말씀해주기 바란다"고 전했다. 문의 031-267-8769 최예지 기자

11월부터 18세 이하 청소년에 교통비 지원

화성시, 포퓰리즘 우려 이겨내고 무상교통 실현

화성시가 민선 7기 역점사업으로 '무상교통'을 내건 화성시가 시의회 등 유관기관과 지속적인 협의 끝에 포퓰리즘이라는 우려를 이겨내고 관련 조례 개정 및 예산 확보에 성공했다고 20일 밝혔다.

화성시는 오는 6월 3일 공포예정인 '화성시 대중교통 육성 및 이용촉진에 관한 조례'를 통해 시민이 사용한 대중교통비용을 화성시가 지원할 수 있는 근거를 마련했다. 또한 지난 제192회 임시회에서 무상교통을 위한 전산시스템 구축비 등 관련 예산안이 통과됨에 따라 사업 추진 동력을 얻었다.

화성시는 이번 조례안을 토대로 오는 11월 관내 18세

이하 청소년으로 시작해 2021년에는 23세 이하와 65세 이상을 대상으로 무상교통을 추진하고, 2022년 이후에는 전 시민으로 확대를 검토할 계획이다.

서철모 화성시장은 "무상교통은 단순히 복지의 확대를 넘어 지역 내 고른 성장을 돕고, 고질적인 교통체증과 주차면 부족, 대기오염 등 다양한 사회문제를 해결하는 열쇠"라며, "환경적으로 지속 가능하면서도 누구나 이용할 수 있는 교통 정책 실현에 최선을 다하겠다"고 말했다. 한편, 화성시는 보건복지부에 무상교통 사업 추진을 위한 '사회보장제도 신설'을 요청하고 협의를 진행 중이다. 이지은 기자

코로나로 어려운 경제상황
극복 도와주는 경기도 복지정책

코로나19의 확산으로 실직이 늘어나는 등 다문화 가족을 비롯한 많은 경기도민들이 어려움을 겪고 있습니다. 이에 경기도는 다양한 복지지원정책으로 경기도민들의 경제위기 극복을 지원하고 있습니다. 어떤 경기도 정책이 있는지 살펴봤습니다.

저소득층 한시생활지원 사업이란?

코로나19로 경제적 어려움에 처한 저소득층의 생활 안정과 소비여력을 늘리기 위해 기초생활 수급자 및 차상위 계층 대상으로 소비쿠폰(상품권)을 지급하는 한시적 사업입니다. 기초생활 수급자 및 법정 차상위 계층 약 169만 가구에 4인 가구 기준 4개월간 총 108만~140만원 상당의 상품권을 지급합니다!

- 신청기간: 2020년 4~7월 말(4개월)
- 신청방법: 주소지 행정복지센터
- 지원대상: 기초생활 수급자 및 법정 차상위
- 지원내용: 급여자격별, 가구원수별 차등지급
-수급자 본인 수령 원칙, 하지만 방문이 어려운 취약계층 등은 대리 수령이 가능합니다.

경기도 재난기본소득이란?

재난 상황에서 위기가구의 소득을 보전하고 위축된 경기를 극복하기 위해 다문화가족과 영주권자 등 경기도민 모두에게 조건 없이 10만원을 지역화폐로 지급하는 급여입니다.

- 신청기간: 2020년 4월 20일~7월 31일
- 신청방법: 주소지 행정복지센터 또는 농협은행
- 지원대상: 경기도민 누구나
- 지원내용: 10만원 경기지역화폐
-가족 구성원의 대리신청 및 수령이 가능합니다.

경기 극저신용대출이란?

코로나19로 생계가 힘든 경기도민을 돕기 위해 1% 저금리로 생계비를 대출해주는 사업입니다.

- 신청기간: 2020년 4월 10일 ~ 자금 소진시까지
- 신청방법: 온라인 "경기복지플랫폼" 또는 주소지 행정복지센터
- 지원대상: 신용등급 7등급이하 경기도민
- 지원내용: 긴급 생계자금 소액대출 최대 300만원 (중국어 24면, 베트남어 13면, 러시아어 10면, 일본어 4면) 이지은 기자



화성시 외국인 재난기본소득금!

Базовая помощь иностранцам в г.Хвасон

결혼이민자(F6)와 영주권(F5)을 가진 외국인은 1인당 20만원(경기도 재난기본소득 합해서 총 금액은 30만원) 받을 수 있다. 현재 화성시에 거주하고 있고 2020년 5월 4일까지 등록된 결혼이민자, 영주권자는 신청할 수 있다.

코로나 바이러스로 인한 재정적 어려움으로 인해 외국인을 제외한 모든 경기도 주민은 1인당 10만원의 경기도 재난기본소득지원금을 신청할 수 있으며 경기도의 특정 도시에서는 추가 지원금이 지원됐다.

따라서 화성시 거주자는 1인당 20만원의 경기도 재난기본소득지원금을 신청하고 받을 수 있다. 이 지원금은 경기도와 화성시에서만 사용할 수 있다.

6월 1일부터 7월 31일까지 신청할 수 있다. 외국인등록증과 신청서를 갖고, 체류지 관할 읍면동 행정복지센터로 직접 방문하면 된다.

신청 즉시 본인 거주 확인 후 충전된 선불카드를 받을 수 있다. 카드를 분실한 경우 농협 홈페이지에서 재발급 받을 수 있다. 사용기간은 2020년 8월 31일까지이다.

재난기본소득 신청은 직접 또는 대리를 통해 할 수 있지만 신청시 가족 관계를 증명하는 서류(가족관계증명서, 혼인관계증명서, 건강보험자격확인서 등)를 제시해야 한다.

화성외국인지원센터 031-8059-1627 (베트남어, 몽골어, 인도네시아어, 키르기스스탄), 아시아다문화센터 031-267-1526 (러시아어, 베트남어) 및 화성시다문화가족지원센터에서 031-267-8786 (중국어, 베트남어) 관련정보를 해당언어로 안내받을 수 있다.

Внимание! Иностранцам с визам и F6 (брачный мигрант) и F5(вид на жительство), зарегистрировавшимс я до 4мая 2020г. 00:00 и проживающ им по настоящий момент в г.Хвасоне, можно подать заявку на базовую помощь при бедствиях в размере 200.000вон на 1 человека (вместе с базовой помощью при бедствиях от провинции Кенгидо общая сумма составит 300.000 вон).

В связи с финансовой дестабилизацией, вызванной короновирусом, каждый житель провинции Кенгидо, за исключением иностранцев, м

ог подать заявку на базовую помощь при бедствии в размере 100.000вон на 1 человека, а также в отдельных городах Кенгидо были дополнительные выплаты. Так, жители г.Хвасон могли подать заявку и получить материальную помощь в размере 200.000вон на 1 человека. Данную сумму можно использовать только по Кенгидо и в г.Хвасон соответственно.

С 1июня по 31июля 2020г(в течение 2 месяцев) заявку могут подать и иностранцы с визами F6 (брачный мигрант) и F5(вид на жительство). Для этого следует посетить центр управления благосостоянием по месту жительства с необходимыми документами: айдикада брачного мигранта или резидента и заявление на базовую помощь при бедствиях. После проверки вашей прописки в центре управления благосостоянием выдается авансовая карточка. В случае утери карточки, ее можно восстановить на домашней странице Нонхеп, срок использования карточки до 31 августа 2020г.

Подавать заявку можно как самостоятельно, так и через доверенное лицо, но при обязательном предоставлении документов, удостоверяющих родственные связи с заявителем (свидетельство о составе семьи, свидетельство о брачных отношениях, страховой полис и тп)

Подробную информацию можно узнать в коллцентре г.Хвасона 1577-4200, а также в центрах управления благосостоянием по месту жительства.

Чтобы получить информацию на родном языке, можно обратиться в центр помощи иностранцам г.Хвасона 031-8059-1627 (вьетнамский, монгольский, индонезийский, киргизский языки), Асия тамунацентр 031-267-1526 (русский, вьетнамский языки) и центр поддержки мультикультурных семей г.Хвасона 031-267-8786 (китайский, вьетнамский языки).

김엘레나 경기외국인SNS기자단

비대면 가족 의사소통 프로그램

화성다가, '놀면 뭐하니' 성공적 마무리



화성시다문화가족지원센터(센터장 이현주)는 코로나19 대응 가족 의사소통 향상 프로그램 “놀면 뭐하니”가 성공적으로 마무리되었다고 밝혔다.

이번 화성다가의 프로그램은 사회적 거리두기 지침이 생활 속 거리두기 지침으로 변경되기 이전인 4월 13일에 시작했다. 이후 프로그램 마무리까지 약 2주의 시간이 걸렸다.

화성시에 거주하는 다문화가족 10가족이 “놀면 뭐하니” 프로그램에 참여해 가족과 즐거운 시간을 보냈다. 이들이 수령한 “가족놀이카드”에는 가정 내 자녀의 연령에 따라 각각 달고나 세트, 화산폭발 놀이, 코인티슈, 에바알머슨 도안 등이 담겨 있었다.

화성다가는 코로나19 감염 예방 준칙에 대응하여 프로그램의 모든 세부 내용을 비대면 방식으로 기획했으며 참여 가정으로부터 전달받은 프로그램 진행 사진을 가족 액자로 제작해 선물함으로써 코로나19로 이웃이 한 자리에 모일 수 없게 된 각 가정의 아쉬움을 달랬다.

센터 관계자는 이번 가족 의사소통 향상 프로그램 “놀면 뭐하니”의 취지에 대해 “코로나19의 장기지속으로 가정 내 자녀의 개학이 연기되는 등 부모의 자녀 양육 부담이 증가했다. 자녀들 또한 여가 활동에 제약받아 감압함을 호소하는 경우가 늘었다”며 “화성시다문화가족센터에서는 코로나19의 확산 방지를 위해 센터에서 제공하는 서비스를 비대면으로 전환하는 동시에 부모와 자녀가 가정 내에서 유의미한 시간을 보낼 수 있도록 돕고자 했다”고 전했다.

최예지 기자


 The Way to Better Living
같이 일하는 화성시

화성시다문화가족지역돌봄서비스

우리동네, 빅아마

“우리동네 큰엄마가 도와드립니다!”

화성시 내 도움이 필요한 **다문화 가족**에게 **우리동네 큰엄마** 직접 집으로 방문하여 **다문화가족 자녀들의 생활을 지원**해드립니다!

지원대상

“ 각 지역 내 가정 돌봄이 필요한 다문화가족 자녀 (아동 및 청소년) ”

서비스 기간 2020년 2월 ~ 12월 (총 100회기 지원)

서비스 내용 학습 및 숙제지도, 식사 및 생필품지원, 일상생활 지도 및 놀이 활동을 통한 심리 정서 지원 등

서비스 절차 및 방법

1. 서비스가 필요한 대상자 서비스 신청서 작성 및 신청 (화성시다문화가족지원센터 홈페이지 지원신청 링크 또는 동사무소 비서실 신청서 작성 후 센터 제출)
2. 접수된 신청서는 우선 선단과 지정현장 조사 실시
3. 사례회의를 통해 서비스 지원 결정 및 확정 안내
4. 지역에 따른 서비스 제공자 (빅아마 선생님) 연결 및 사전 검사 시행
5. 다양한 정기적인 놀이 서비스 제공
6. 사례 회의를 통해 서비스 중립 및 서비스 연장 (최대 2회기) 결정

접수처 및 문의 화성시다문화가족지원센터
상담지원팀 Tel. ☎ 031-267-8769 Fax. 031-267-8791


 화성시다문화가족지원센터
Hwasong City Multicultural Family Support Center

子弟を学校に通わせるよ

02 初等学校の入学手続き案内

初等学校の種類

- **国立初等学校**: 国が設立・運営する初等学校と、教育大学や国立大学の師範大学の付属初等学校
- **公立初等学校**: 地方自治体が設立・経営する市・道立初等学校
- **私立初等学校**: 法人または個人が設立・運営する初等学校

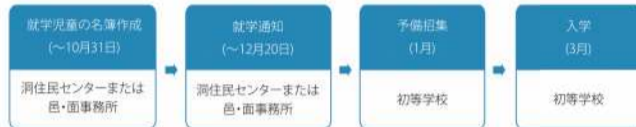
入学(就学)対象

- 1月1日から12月31日までの満6歳の児童は初等学校就学義務対象者です。
- 2019学年度の新生児: 2012年1月1日~12月31日生まれの児童
- 2020学年度の新生児: 2013年1月1日~12月31日生まれの児童

入学時期

- 初等学校の学年度は3月1日から翌年2月末日までで、**初等学校入学は一般的に3月**に行われ、学校の教育課程履修に支障のない範囲内で**随時入学も可能**です。

入学手続き



- 管轄洞住民センターまたは邑・面事務所児童が就学対象であるかを確認でき、12月20日までに児童の就学通知書が自宅へ郵送されます。
- 一般的に、教育支援庁が定めた通学区域に基づき**両親(保護者)の居住地によって学校が指定されますが、多文化家庭の児童は多文化学生特別学級が設けられた初等学校に入学**することができます。
- 国立・私立初等学校は学校が直接に学生を選抜するので、募集時期などについては就学を希望する学校へ直接お問い合わせください。

Tips

外国人家庭の児童の入学

- **外国人家庭の児童は、韓国で生まれた場合であっても就学通知書が発給されませんので、韓国国内で居住しているという事実を証明できる書類を持参して近くの初等学校を訪問し、入学相談を受けてください。**
- **未登録の外国人の場合でも入学することができ、住宅賃貸借契約書、身元保証書(隣友保証書)など住事実を確認できる書類、出生年度を確認できる書類が必要です。**

子弟を学校に通わせるよ

04 高等学校の入学手続き案内

高等学校の種類

- **一般高校**: 一般的な教育を実施する公立・私立の高校で、高校の中で最も大きな割合を占める。
- **特殊目的高校**: 外国語系列、国際系列、科学系列など特殊分野の専門的な教育を目的とする高校
- **特性化高校**: 類似した素質や適性、能力を持つ学生を対象に特定分野の人材養成を目的とする教育、または自然現象実習など体験中心の教育を専門的に実施する高校
- **自律高校**: 他の種類の高校よりも学校または教育課程を自律的に運営できるよう指定された公立・私立の高校

入学対象

- **中学校を卒業またはこれと同等の学歴が認められた学生は高校に入学**することができます。

入学時期

- 高校の学年度は3月1日から翌年2月末日までで、**高校入学は一般的に3月**に行われます。

選抜時期

- 高校は前期と後期に分けて新生児を選抜します。
 - ・前期: 一般高校(芸術系・体育系)、特殊目的高校(科学・芸術・体育系列及び産業需要カスタマイズ型高校)
 - ・後期: 一般高校(芸術系・体育系を除く)を含む前期に該当しないすべての高校
- 募集時期、入学選考方法などは市・道教育庁によって異なるので、確認の上で志願してください。

[高等学校の種類別入学選考方法]

区分	詳細区分	目的	入学選考
一般高校	一般高校	中学校の教育を基礎としてその上に中等教育実施	- 平準化地域: 抽選 - 非平準化地域: 内申または選抜試験
特殊目的高校	外国語高校	外国語に優れた人材養成	各学校の入学選考委員会による自己主導学習選考
	国際高校	国際専門人材養成	
	科学高校	科学人材養成	各学校の入学選考委員会による自己主導学習選考
	芸術高校	芸術家養成	
	体育高校	体育人養成	内申、面接、実技など
マイスター高校	専門的な職業教育(産業界需要連携)のためのカスタマイズ型教育課程運営		内申、面接、実技など

03 中学校の入学手続き案内

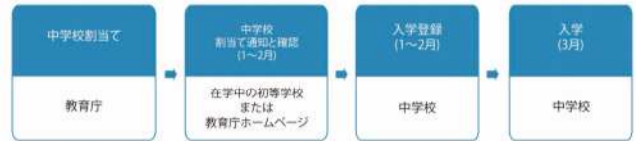
入学対象

- **初等学校を卒業、またはこれと同等の学歴が認められた児童は、中学校就学義務対象者**です。

入学時期

- 中学校の学年度は3月1日から翌年2月末日までで、**中学校入学は一般的に3月**に行われ、学校の教育課程履修に支障のない範囲内で**随時入学も可能**です。

入学手続き



- 一般的に、**学校群・中学区を考慮して教育庁が入学する学校を割当て**ますが、**多文化家庭児童は多文化学生特別学級が設けられた中学校に入学**することができます。
- 児童が初等学校に在学中の場合は、**当該初等学校で中学校入学に関する書類の準備と手続きを行いますので、両親(保護者)が別途準備すべきことはありません。**
- ただし、体育・芸術・国際中学校など特性化中学校は、学校ごとに設立目的に基づいた特定の条件を満たす新生児を選抜します。新生児の選抜条件、手続き、方法は学校によって異なるので、当該学校の募集要項などを確認してください。

[中学校の種類別入学選考]

区分	一般中学校	特性化中学校
特徴	- 在学生の性別によって女子中学校、男子中学校、男女共学中学校に区分	- 特定分野の才能を持つ学生を選抜・教育 - 体育中学校、芸術中学校、国際中学校など
学費(入学金、授業料)	無料	有料(学校によって異なる)
入学選考	教育庁が学校群・中学区を基に割当て	別途の選抜選考を通じて選抜

Tips

放課後活動支援

- 低所得家庭や共働き夫婦の児童に、放課後学校(初等学生学童教室)、青少年放課後アカデミー、放課後保育(学童施設)などを通して放課後の学童保育および教育サービスを提供しています。
- 全国の初・中・高校及び地域の児童センター、青少年修練館などを通して放課後活動の支援を受けることができます。
- 経済的に困難な家庭は、相談を通して無料で利用できます。

1. 学校の入学手続き案内: 児童が韓国で生まれた場合または韓国国籍を有する場合

1. 学校の入学手続き案内: 児童が韓国で生まれた場合または韓国国籍を有する場合

[参考] 初・中・高等学校の教育課程運営

学期及び学級構成

- 初・中・高等学校の学期は年間2学期に分けて運営されます。
 - ・1学期: 3月1日(3月1日は祝日なので、3月2日から授業開始)から学校の授業日数、休業日、教育課程運営を考慮して学校の長が定めた日(一般的に夏休み終了日)まで
 - ・2学期: 1学期終了日の翌日から翌年2月末日まで
- 学校の学級は一般的に同じ学年で編成されますが、必要に応じて2つの学年以上の学生を1学級に編成する場合もあります。

授業日数と出席

- 学校によって多少異なりますが、大半の学校は週5日(月~金)、毎学年190日以上授業を実施します。
- 各学年の授業日数の2/3以上を出席しないと進級できません。ただし、**学期中に編入学した多文化学生の場合は、編入学から2/3以上出席すると進級**できます。
- 天変地異(地震、豪雨、豪雪、津波など)、法定伝染病、学校長から許可を得た公的な大会参加、現場学習、交換・交流学習、校外体験学習(親戚訪問、家族旅行など)、慶弔事への出席などは、学校で提供する関連書類を提出すれば欠席処理されず、その他にも学校長から許可を得た欠席は出席として認められます。
- 校外体験学習へ行く前には、学校が提供する申請書を作成して担任の先生に提出し、行って来たら簡単なレポートを提出しなければなりません。校外体験学習は、教育課程履修に支障がなく、学則で定められた範囲内で行うことができ、学校によって許可する期間は異なります。

공공시설 및 건축물 건립비 공개 오진택 도의원, 개정안 입법예고



경기도의회 건설교통위원회 오진택 도의원(더불어민주당, 화성2, 사진 가운데)은 경기도 공공시설 및 공공건축물 건립에 사용된 비용 명기 업무에 대해 행정력 낭비 예방 및 예산집행의 공정성과 투명성을 확보하기 위한 「경기도 공공시설 및 공공건축물의 건립비용 공개에 관한 조례 일부개정조례안」을 입법예고 했다.

조례안을 대표발의한 오 도의원은 “불필요한 행정력 낭비를 줄이고자 공공시설물로 보기 어려운 도로포장, 보도블록, 맨홀, 하수관 등의 공사에 대하여 건립비용을 공개하지 않을 수 있도록 규정하고, 공공시설물 설치비용 명기시 개별설치가 비효율적인 경우 일괄적으로 할 수 있도록 하였다”고 말했다.

이어, “추가적으로 기존 공공시설물의 교체 및 대체에 소요되는 예산에 대해서도 공개하도록 하여 예산집행에 관한 공정성과 투명성을 확보하도록 하였다”며 조례 개정 취지를 설명했다.

조례안은 5월 15일부터 21일까지 도보 및 도의회 홈페이지를 통해 게시될 예정이며, 제344회 정례회의안으로 접수될 예정이다. 이지는 기자

화성시청, 코로나 확진자 추가 발생 소식 ‘수원동부교회 관련’

화성시청이 코로나 확진자 추가 발생 소식을 전했다.

1일 화성시청은 공식 홈페이지 및 SNS를 통해 코로나19 확진자 정보를 공개했다.

화성시에 거주하는 수원시 61번 확진자는 60대 남성으로 진안동, 진안골마을주공11단지에 거주하고 있다.

수원동부교회 관련 코로나19 확진자로 알려졌다. 이날 양성 판정을 받고 경기도의료원 안성병원에 이송됐다. 이어 이날 확진 판정을 받은 화성시 28번 확진자는 향남읍 만년로에 거주하고 있는 30대 인도 남성이다.

5월 31일 인도에서 입국한 것으로 알려졌다. 검사 이후 화성시에서 운영하는 해외입국자 수송 전용 차량으로 자가격리 주소지까지 이동하였으며, 외출은 하지 않았다.

화성시는 접촉자와 이동동선에 대해서는 심층 역학조사가 끝나는 대로 신속하고 투명하게 공개할 예정이다. 이지는 기자

코로나19 없는 학교를 위한 등교 이후 학교 대응 수칙
준비물: 개인물컵, 손 세정제, 마스크

학교에서는?

등교 시

- 모든 학생 발열 검사
- 36.5°C 이상의 발열 시 보호자에게 연락 후 귀가 조치

등교 후

- 교실 간 이동, 불필요한 활동 자제
- 교내 1일 1회 이상 소독
- 외부인 교내 출입 금지
- 유증상자는 별도 격리장소에서 관리

가정에서는?

- 자녀의 건강상태 확인 후, 만일 의심증상이 있다면 등교시키지 마시고 선생님께 연락해주세요.
- 자녀에게 개인위생 교육을 해주세요.
- 증상 악화 시 선별진료소를 방문해 진료를 받으세요.

학교 급식 중에는?

- 급식실 출입 이전에 발열 검사
- 식당 입구에 손 소독제 비치
- 적정 간격 유지, 식사 시 대화 자제
- 접촉이 많은 시설, 기구 등은 매일 소독
- 식당 내 환기 강화

확진환자 격리해제 시 생활수칙을 신설합니다

확진환자 격리해제 시 생활수칙

- 14일간 자가격리 권고로 자택에서 자가 증상 모니터링하기
- 감염 전파 방지를 위해 외출, 대중교통 이용을 자제하고, 독립된 공간에서 혼자 생활하기
- 개인물품(개인용 수건, 식기류, 핸드폰 등) 사용하기
- 가족 또는 동거인과 대화 등 접촉하지 않고 불가피할 경우, 마스크 착용 후 2m 이상 거리 유지
- 건강 수칙을 지키고, 의료기관 방문 시 코로나19 병력 알리기

확진환자 격리해제 후 14일간 자가격리를 권고합니다.

매일 아침, 재적으로 체온을 측정하고 호흡기 증상 등 감염 증상이 나타나지 스스로 건강 상태를 체크하며 발열(37.5°C 이상), 기침, 호흡곤란, 오한, 근육통, 두통 등의 증상 발생 시 보건소 연락

이러한 분들은 더 적극적인 검사를 권고합니다

조사대상 유증상자

- 가족(동거인)·동일시설 생활자가 코로나19 임상증상*이 있는 경우
- 해외에서 입국한 지 14일 이내의 가족(동거인), 친구, 지인과 접촉한 경우
- 지역사회 유행 양상 고려하여 확진자가 발생한 기관 또는 장소 방문력이 있는 경우

*주요 임상증상: 발열, 기침, 호흡곤란, 오한, 근육통, 두통, 인후통, 후각·미각소실, 폐렴 등

지역사회 환경관리 지침 일상 속 소독의 생활화가 어느 때보다 필요한 시점입니다

지역사회 예방적 일상 청소·소독 방법

- 보행로 등 야외 공간의 무분별한 소독제 살포 자제
공간에 무분별한 소독의 효과는 과학적 근거가 없으며, 과다한 소독제 사용으로 인한 건강문제 및 환경오염 유발 위험이 증가할 수 있습니다.
- 실내에서는 충분히 자주 환기하며 사람들이 자주 접촉하는 물체의 표면*을 소독제가 충분히 묻은 천으로 자주 닦기**

* 엘리베이터 버튼, 문 손잡이, 문고리, 팔걸이, 창틀, 책상, 조명 조절 장치, 키보드, 스위치, 화장실 등 사람과 접촉이 많은 곳
** 소독제를 분무/분사하는 소독방법은 감염원 에어로졸 발생·침입 위험을 증가시키고 소독제와 표면의 접촉면적이 불분명하여 소독효과가 미흡하므로 표면 소독에 적용하지 않음

청소·소독 시에는 충분한 환기가 필요하며 작업 완료 후에는 폐기물은 종량제 봉투에 밀봉하여 버리고, 공간 사용 전까지 충분한 환기를 시키며, 작업자는 손씻기, 샤워 등 개인위생수칙 준수

코로나바이러스감염증-19로 인한 새로운 일상은 국민 여러분과 함께 만든 것입니다
다시, 한마음으로 실천해 주세요!
#함께해요 #생활 속 거리 두기

개인방역 5대 기본 수칙

- 아프면 3~4일 집에 머물기
- 두 팔 간격 건강 거리 두기
- 30초 이상 손씻기 기침은 옷소매
- 매일 2번 이상 환기 주기적 소독
- 거리는 멀어져도 마음은 가까이



‘제13회 세계인의 날’ 외국인 주민 정착지원과 사회통합 심 없는 노력

화성시외국인복지센터 대통령 표창, 최영일 김포시외국인주민지원센터장 국무총리 표창

화성시외국인복지센터(센터장 노경신, 작은 사진 왼쪽)가 5월 20일 과천정부청사에서 열린 ‘제13회 세계인의 날 기념식’에서 대통령 표창을, 최영일 김포시외국인주민지원센터장(작은 사진 오른쪽)이 국무총리 표창을 수상했다.

법무부가 주관한 이번 시상식은 외국인 주민의 지역사회 정착에 기여한 기관 및 유공자를 선정해 우수 시책을 공유하고 사회통합 공감대를 마련하기 위해 매년 개최되고 있다.

이에 화성시외국인복지센터는 지역 특성과 외국인주민의 요구에 맞춘 다양한 지원 사업으로 최고상인 대통령 표창을 수상하는 영예를 안았다.

화성시외국인복지센터는 관내 거주 외국인 주민의 안정적인 지역사회 정착을 위해 2009년 설립됐으며, 지난 2012년부터 (재)카리파스 수녀회 유지재단이 위탁 운영 중이다.

연간 이용 외국인이 5만2천여명에 달하며, 찾아가는 상담을 비롯해 문화역사 체험, 문화다양성 이해교육, 한국어교육 등 다양한 다문화 프로그램을 펼쳐왔다.

특히 자율봉사단과 동아리활동 등을 구성해 외국인 주민이 자연스럽게 지역사회와 교류할 수 있도록 도왔다.

지난 1월에는 여성가족부의 ‘이주배경 아동·청소년 지역연계사업’ 공모에 선정돼 이주배경청소년 지원정책의 사각지대를 해소하는 전문 프로그램도 운영 중이다.

노경신 화성시외국인복지센터장은 “지난 2017년부터 센터 이용 외국인 수가 연간 1만 명씩 증가하고 있다”며, “보다 실효성 높은 맞춤형 프로그램을 개발해 화성시 뿐만 아니라 대한민국 거주 외국인주민 모두를 위한 롤 모델이 될 수 있도록 노력할 것”이라고 말했다.

화성시는 5월 7일 행정안전부 주관 ‘외



국인주민 공동체 활동공간 마련사업’에 선정됐으며, 19일에는 외국인의 정책수요를 반영한 지원기본계획 수립과 핵심과제 발굴을 위한 전문기관 연구용역도 착수했다.

국무총리 표창을 수상한 최영일 김포시외국인주민지원센터장은 김포지역 약 2만명 외국인주민이 지역 사회에서 차별 없이 어우러져 살아가 수 있도록 공동체 문화와 제도적 인프라를 마련하기 위해 오랜 기간 노력해 왔다.

2006년 1월부터 김포이주민센터를 설



립·운영하고 있으며 의료봉사 단체 MGU와 결연해 연평균 1,200여명에게 무료진료 서비스를 제공하는 등 외국인 노동자들을 위해 일하고 있다.

특히 외국인주민의 자기계발과 꿈의 실현을 위해 한국어 교육을 중심으로 컴퓨터, 바리스타, 이미지용, 캘리그래피, 태권도 등 다양한 교육 프로그램을 기획하고 진행했으며 찾아가는 한국어 교실도 진행하는 등 외국인주민의 지역사회 정착과 다문화사회 인식개선을 위한 활동에 앞장서고 있다. 최예지 기자

화성시, 결혼이민자와 영주권자에게도 재난기본소득 지급해요

결혼이민자와 영주권자 6,000명에게 1인당 20만원+경기도 10만원 선불카드 지급

화성시가 재난기본소득 지급대상을 결혼이민자와 영주권자로 확대한다.

화성시는 코로나19로 어려움을 겪고 있는 다문화가족의 안정적 생활을 지원하고 침체된 지역경제를 활성화 하고자 이같이 결정했다.

지원 대상은 올해 5월 4일 이전부터 신청일 현재까지 화성시에 체류(거소) 신고를 한 결혼이민자(F-6)와 영주권자

(F-5)로 약 6천여명이다.

지원 금액은 1인당 20만원씩, 경기도 재난지원금과 통합해 총 30만원이며, 화성시에서만 사용할 수 있는 선불카드 지급된다. 카드 사용기한은 8월 31일까지이다.

신청기간은 내달 1일부터 7월 31일까지이며, 평일 9시부터 오후 6시까지 체류지 행정복지센터로 방문하면 된다.

단, 시행 첫 주에는 혼잡 방지를 위해 오전 9시부터 오후 8시까지 접수하며, 생년 끝자리 숫자에 따라 5부제로 운영된다.

신청은 본인 신청이 원칙이며, 미성년자인 경우와 부득이한 사유로 본인이 신청할 수 없는 경우에만 대리신청이 가능하다.

서철모 화성시장은 “재난기본소득은

시민 생활안정과 사회기본권 보장을 위해 마련된 만큼 지역사회의 일원인 외국인, 다문화가족 주민들에게도 도움이 되길 바란다”고 말했다.

한편, 화성시는 5월 27일 기준 재난기본소득으로 전체 인구 중 97.29%, 총 80만 4천여명의 시민에게 1천600여억원을 집행했다.

최예지 기자